

CANADA

II. OF C.

BILL C-44

C. DES C.

PROJET DE
LOI C-44

1990

JUNE 12

12 JUIN

No. 1

INDEX

J
103
H7
34-2
H53
A1
no.1



J
103
A7
34-2
H53
A1
no. 1

LIBRARY OF PARLIAMENT
FEB 03 2012
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT



HOUSE OF COMMONS

Bill No. 1

Tuesday, June 12, 1990

Chairman: Robert Corbett

CHAMBRE DES COMMUNES

Projet de loi

Le mardi 12 juin 1990

Président: Robert Corbett

Minutes of Proceedings and Debates of the Legislature
Committee on

Procès-verbaux et débats de la Chambre législative et de
la Commission

BILL C-44

PROJET DE LOI C-44

An Act respecting the Hibernia
Development Project and to amend
certain Acts in relation thereto

Loi concernant l'exploitation du champ
d'hydrocarbures Hibernia et apportant des
modifications relatives à certaines lois

RESPECTING:

Order of Reference

INCLUDING:

The Speaker of the House

LE PROJET DE LOI

Ordre de renvoi

Y COMPRIS:

Le Président de la Chambre

APPEARING:

The Honorable John Epp, P.C., M.P.,
Minister of Energy, Mines and Resources

INTÉRESSÉS:

Le Ministre de l'Énergie, des Mines et
des Ressources, Honorable John Epp

WITNESSES:

(See back cover)

TEMOINS:

(Voir la couverture)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature
1989-1990



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday, June 12, 1990

Chairman: Robert Corbett

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mardi 12 juin 1990

Président: Robert Corbett

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

BILL C-44

An Act respecting the Hibernia Development Project and to amend certain Acts in relation thereto

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

PROJET DE LOI C-44

Loi concernant l'exploitation du champ d'hydrocarbures Hibernia et apportant des modifications corrélatives à certaines lois

RESPECTING:

Order of Reference

INCLUDING:

The Report to the House

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

Y COMPRIS:

Le Rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable Jake Epp, P.C., M.P.,
Minister of Energy, Mines and Resources

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable Jake Epp, c.p., député,
ministre de l'Énergie, des Mines et
Ressources

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-44

Chairman: Robert Corbett

Members

Catherine Callbeck
Harvey Ross
Charles Langlois
John MacDougall
Fred Mifflin
Brian O'Kurley
Ross Reid
René Soetens—(8)

(Quorum 5)

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 114(3):

On Tuesday, June 12, 1990:

Fred Mifflin replaced Roger Simmons;
Brian O'Kurley replaced Yvon Côté.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-44

Président: Robert Corbett

Membres

Catherine Callbeck
Harvey Ross
Charles Langlois
John MacDougall
Fred Mifflin
Brian O'Kurley
Ross Reid
René Soetens—(8)

(Quorum 5)

La greffière du Comité

Santosh Sirpaul

Conformément à l'article 114(3) du Règlement:

Le mardi 12 juin 1990:

Fred Mifflin remplace Roger Simmons;
Brian O'Kurley remplace Yvon Côté.

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Center,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the Votes & Proceedings of the House of Commons of Friday, January 26, 1990:

Mr. Cooper for Mr. Hawkes, from the Striking Committee presented the Twenty-Ninth Report of the Committee, which is as follows:

Your Committee recommends that the Legislative Committees of this House to study the following Bill be composed of the Members listed below.

Members

Callbeck	Harvey (Edmonton East)
Côté	Langlois

Pursuant to Standing Order 113(1), the Report was deemed adopted.

Extract from the Votes & Proceedings of the House of Commons of Thursday, June 7, 1990:

Debate was resumed on the motion of Mr. Epp, seconded by Mr. McDermid,—That Bill C-44, An Act respecting the Hibernia Development Project and to amend certain Acts in relation thereto, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And the question being put on the main motion, it was agreed to, on division.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Legislative Committee.

ATTEST

ROBERT MARLEAU

The Clerk of the House of Commons

ORDRES DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des Communes du vendredi 26 janvier 1990:

M. Cooper, au nom de M. Hawkes, du Comité de sélection, présente le vingt-neuvième rapport de ce Comité, dont voici le texte :

Votre Comité recommande que le Comité législatif de la Chambre devant étudier le projet de loi énuméré ci-dessous se compose des députés dont les noms suivent :

Membres

MacDougall (Timiskaming)	Reid
Simmons	Soetens—(8)

Conformément à l'article 113(1) du Règlement, ce rapport est réputé avoir été adopté.

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du jeudi 7 juin 1990 :

Le débat reprend sur la motion de M. Epp, appuyé par M. McDermid,—Que le projet de loi C-44, Loi concernant l'exploitation du champ d'hydrocarbures Hibernia et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

La motion principale, mise aux voix, est agréée, sur division.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré à un Comité législatif.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, June 13, 1990

The Legislative Committee on Bill C-44, An Act respecting the Hibernia Development Project and to amend certain Acts in relation thereto, has the honour to report the Bill to the House.

In accordance with its Order of Reference of Thursday, June 7, 1990, your Committee has considered Bill C-44 and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 2

Strike out line 6, on page 1, and substitute the following therefor:

“2. (1) In this Act,”

Add immediately after line 15, on page 1, the following:

““continental shelf” means the seabed and subsoil of those submarine areas

(a) that extend beyond the territorial sea throughout the natural prolongation of the land territory of Canada to the outer edge of the continental margin or to a distance of two hundred nautical miles from the inner limits of the territorial sea, whichever is the greater,

(b) that extend to such outer limits as are prescribed pursuant to paragraph (2)(a), or

(c) that are designated as being part of the continental shelf pursuant to that paragraph;”

Strike out line 5, on page 2, and substitute the following therefor:

“as amended and approved by the Board from time to time;”

Strike out lines 8 to 11 inclusive, on page 2, and substitute the following therefor:

“in the Province of Newfoundland, and any provision of those laws or rules of law, but”

Strike out lines 15 to 17 inclusive, on page 2, and substitute the following therefor:

““offshore area”, with respect to the Province of Newfoundland, means

(a) any area of the sea that is not within the Province, that is on the landward side of the outer limits of the continental shelf and that is nearer to the coast of the Province than to the coast of any other province, or

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 13 juin 1990

Le Comité législatif sur le projet de loi C-44, Loi concernant l'exploitation du champ d'hydrocarbures Hibernia et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, a l'honneur de rapporter le projet de loi à la Chambre.

Conformément à son Ordre de renvoi du jeudi 7 juin 1990, votre Comité a étudié le projet de loi C-44 et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes :

Article 2

Retrancher la ligne 6, à la page 1, et la remplacer par ce qui suit :

«2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent»

Retrancher la ligne 12, à la page 1, et la remplacer par ce qui suit :

«éventuelles et approuvées par l'Office.»

Retrancher les lignes 24 et 25, à la page 1, et les remplacer par ce qui suit :

«lois et des règles de droit, sauf des lois fédérales, en»

Ajouter immédiatement après la ligne 26, à la page 1, ce qui suit :

««mer territoriale» S'entend au sens de la Loi sur la mer territoriale et la zone de pêche.»

Ajouter immédiatement après la ligne 11, à la page 2, ce qui suit :

««plateau continental» Le fond de la mer et le sous-sol des zones sous-marines qui s'étendent au-delà de la mer territoriale sur tout le prolongement naturel du territoire terrestre du Canada jusqu'au rebord externe de la marge continentale, ou jusqu'à deux cents milles marins des limites intérieures de la mer continentale là où ce rebord se trouve à une distance inférieure, ou jusqu'aux limites fixées ou à l'intérieur d'une partie délimitée en application de l'alinéa (2a).»

Retrancher les lignes 20 à 23 inclusivement, à la page 2, et les remplacer par ce qui suit :

««zone extracôtière» À l'égard de Terre-Neuve :

a) soit toute zone de mer qui est située à l'extérieur de la province du côté de la limite externe du plateau continental qui fait face à la terre et qui est plus proche de la côte de Terre-Neuve que de celle d'une autre province;

(b) such other area of the sea as is designated pursuant to paragraph (2)(b), and includes the seabed and subsoil thereof and the airspace above that area;"

In the English version only, strike out line 23, on page 2, and substitute the following therefor:

"personal property that secure payment or"

Strike out line 26, on page 2, and substitute the following therefor:

"an assignment of book debts;

"territorial sea" means the territorial sea of Canada as determined in accordance with the Territorial Sea and Fishing Zones Act."

Add immediately after line 26, on page 2, the following:

"(2) The Governor in Council may make regulations

(a) prescribing outer limits of the continental shelf or any portion thereof for the purpose of the definition "continental shelf" in subsection (1), or designating, for greater certainty, the seabed and subsoil of a particular submarine area as being part of the continental shelf;

(b) designating an area of the sea for the purpose of the definition "offshore area" in subsection (1); and

(c) prescribing, in respect of any area of the sea and for the purpose of the definition "offshore area" in subsection (1), the manner of determining the province that has the coast nearest to that area."

Clause 3

Strike out line 1, on page 3, and substitute the following therefor:

"six hundred and sixty million dollars in respect of principal,"

Strike out lines 8 and 9, on page 3, and substitute the following therefor:

"(iii) the provision of other assistance in an amount not exceeding in"

In the English version only, strike out line 23, on page 3.

Strike out lines 31 to 41 inclusive, on page 3, and substitute the following therefor:

"tract entered into in respect of any such instrument or arrangement, and of the interest payable in respect of any such instrument or arrangement for one interest period of twelve months or less, and

(vi) the guaranteeing from time to time, in accordance with terms and conditions approved by the Minister of Finance, of the payment of interest payable in respect of amounts that become payable pursuant to guarantees of loans, notes, bills of exchange or other financial instruments or arrangements referred to in subparagraph (ii), or guarantees of redemption premiums, amounts or interest referred to in subparagraph (v), for periods not exceeding fifteen days from the dates those instruments, arrangements, redemption premiums, amounts or interest become due until they are paid;

b) soit toute autre zone de mer délimitée en vertu de l'alinéa (2)b).

Une zone extracôtière comprend aussi le fond et le sous-sol de la mer, ainsi que l'espace aérien, correspondants.»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 23, à la page 2, et la remplacer par ce qui suit :

«personal property that secure payment or»

Ajouter immédiatement après la ligne 23, à la page 2, ce qui suit :

«(2) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) fixer les limites externes de tout ou partie du plateau continental pour l'application de la définition de «plateau continental» ou englober, pour plus de sûreté, le fond de la mer et le sous-sol des zones sous-marines déterminés dans les limites du plateau continental;

b) délimiter les zones extracôtières pour l'application de la définition de «zone extracôtière»;

c) prévoir, pour l'application de la définition de «zone extracôtière», la façon de déterminer la province dont la côte est la plus proche d'une zone de mer donnée.»

Article 3

Retrancher la ligne 39, à la page 2, et la remplacer par ce qui suit :

«dollars en capital, sur des prêts, titres de créance»

Retrancher la ligne 3, à la page 3, et la remplacer par ce qui suit :

«(iii) un montant supplémentaire d'au plus»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 23, à la page 3.

Retrancher les lignes 20 à 28 inclusivement, à la page 3, et les remplacer par ce qui suit :

«(vi) des garanties selon les conditions autorisées par le ministre des Finances d'intérêts des instruments financiers ou des montants visés aux sous-alinéas (ii) ou (v) pour une période d'au plus quinze jours de leur échéance;

(b) provisions for the appointment of one or more trustees or other persons to perform such duties as may be required by the Minister, including the signing, as agent of Her Majesty, of certificates that represent the right of the proper holders of the certificates to participate in, and to have the benefit of a guarantee entered into by the Minister under subparagraph 3(2)(a)(ii), (iv), (v) or (vi), provided that the maximum amounts referred to therein are not exceeded, which signatures shall have the same effect as that of the Minister;

(c) provisions for the payment of a net profit interest to Her Majesty;

(d) undertakings in relation to industrial and employment benefits;

(e) undertakings in relation to access to domestic and international markets for oil produced from the Project, subject to compliance with any other Act of Parliament including the National Energy Board Act and the Canada Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act and with any regulations thereunder, and access to international market prices for oil produced from the Project; and

(f) such other terms and conditions as the Minister considers desirable.

(3) Subparagraphs 2(a)(ii), (v) and (vi) shall"

Strike out lines 49 and 50, on page 3, and lines 1 to 4 inclusive, on page 4, and substitute the following therefor:

"(a) where the guarantee is in respect of an amount that together with all guaranteed principal amounts outstanding at the time is in excess of the maximum aggregate principal amount guaranteed at any prior time, the rate of exchange between the Canadian dollar and the currency concerned as quoted by the Bank of Canada at the opening of business on the day immediately preceding the day on which the benefit of the guarantee is extended by certificate pursuant to paragraph 2(b) to the amount in excess; or"

In the English version only, strike out lines 8 and 9, on page 4, and substitute the following therefor:

"obligation in the currency of a country other than Canada that has been previously guaranteed under either of those subparagraphs, the weighted"

Strike out lines 13 to 22 inclusive, on page 4, and substitute the following therefor:

"guaranteed in the currency concerned.

(4) In this section, "interest" includes, in"

Clause 4

In the English version only, strike out line 36, on page 4, and substitute the following therefor:

"(a) issue guarantees on behalf of Her"

Strike out line 3, on page 5, and substitute the following therefor:

b) des dispositions relatives à la nomination de fiduciaires qui peuvent agir, selon les exigences du ministre et sous réserve des montants prévus, à titre de signataires, pour le compte de Sa Majesté, des certificats attestant le droit de son ayant droit aux bénéfices relatifs aux garanties engagées par le ministre en vertu des sous-alinéas a) (ii), (iv), (v) ou (vi), leurs signatures ayant la même valeur que celle du ministre;

c) des engagements relatifs aux retombées industrielles et aux avantages pour l'emploi;

d) les autres mesures que le ministre juge souhaitables;

e) sous réserve de leur conformité aux lois fédérales, à leurs textes d'application et, notamment, à la *Loi sur l'Office national de l'énergie* et à la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada—Terre-Neuve*, ainsi que du prix du marché extérieur, des engagements relatifs à l'accessibilité des marchés intérieur et extérieur pour le pétrole brut provenant de l'exploitation.

(3) Les fonds prévus aux sous-alinéas 2(a)(ii), (v) et (vi) peuvent être garantis, en tout"

Retrancher les lignes 34 et 35, à la page 3, et les lignes 1 et 2, à la page 4, et les remplacer par ce qui suit :

«de la majoration de la garantie en cas d'augmentation globale du montant attestée en vertu de l'alinéa 2(b) ou, en cas de financement ou refinancement de tout ou partie d'une obligation déjà garantie, d'après la moyenne pondérée des taux ainsi affichés pour chacune des devises.»

Dans la version anglaise seulement, retrancher les lignes 8 et 9, à la page 4, et les remplacer par ce qui suit :

«obligation in the currency of a country other than Canada that has been previously guaranteed under either of those subparagraphs, the weighted»

Retrancher les lignes 3 à 8, à la page 4, et les remplacer par ce qui suit :

«(4) Pour l'application du présent article.»

Article 4

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 36, à la page 4, et la remplacer par ce qui suit :

«(a) issue guarantees on behalf of Her»

Retrancher la ligne 35, à la page 4, et la remplacer par ce qui suit :

“the Project by any party to the agreement, and for that purpose enter into such agreements or arrangements as the Minister considers appropriate.”

Clause 6

Strike out lines 23 to 26 inclusive, on page 5, and substitute the following therefor:

“(2) Nothing done by the Board or the Minister pursuant to or in furtherance of the decision referred to in subsection (1) shall be found to be invalid by reason only that the Board was not properly constituted at the time the decision was made or that any of the provisions of the Act referred to in subsection (1) were not in force at that time.”

Clause 7

In the French version only, strike out line 26, on page 5, and substitute the following therefor:

“tière avec les adaptations ainsi spécifiées.”

In the English version only, strike out line 37, on page 5, and substitute the following therefor:

“the territory of Canada; and”

Strike out line 40, on page 5, and substitute the following therefor:

“limited to Canada.”

In the French version only, strike out line 5, on page 6, and substitute the following therefor:

“les adaptations qu’il estime nécessaire d’y”

Clause 8

In the English version only, strike out lines 15 to 17 inclusive, on page 6, and substitute the following therefor:

“8. (1) Subject to this section and to such modifications or additions, if any, as are prescribed, the laws of Newfoundland in relation to security interests, including”

In the English version only, strike out lines 20 and 21, on page 6, and substitute the following therefor:

“apply in the offshore area.”

In the English version only, strike out line 26, on page 6, and substitute the following therefor:

“land; and”

Strike out lines 30 to 33 inclusive, on page 6, and substitute the following therefor:

“ticular area of that Province.”

Strike out line 34, on page 6, and substitute the following therefor:

“(3) Any sum due to Her Majesty in right of the Province of Newfoundland under a law of New-”

In the English version only, strike out line 44, on page 6, and substitute the following therefor:

“(b) excluding any laws of Newfoundland”

«tion par les cocontractants et conclure les accords et ententes qu’il juge utiles.»

Article 6

Retrancher les lignes 17 à 19 inclusivement, à la page 5, et les remplacer par ce qui suit :

«(2) La non-conformité de la constitution de l'Office et l'absence d'entrée en vigueur d'une des dispositions de la loi visée au présent article n'ont pas pour effet d'invalider les actes accomplis par lui ou le ministre concernant la décision»

Article 7

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 26, à la page 5, et la remplacer par ce qui suit :

«tière avec les adaptations ainsi spécifiées.»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 37, à la page 5, et la remplacer par ce qui suit :

«the territory of Canada; and»

Retrancher les lignes 31 à 34 inclusivement, à la page 5, et les remplacer par ce qui suit :

«tion est limitée au Canada.»

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 5, à la page 6, et la remplacer par ce qui suit :

«les adaptations qu’il estime nécessaire d’y»

Article 8

Dans la version anglaise seulement, retrancher les lignes 15 à 17 inclusivement, à la page 6, et les remplacer par ce qui suit :

«8. (1) Subject to this section and to such modifications or additions, if any, as are prescribed, the laws of Newfoundland in relation to security interests, including»

Dans la version anglaise seulement, retrancher les lignes 20 et 21, à la page 6, et les remplacer par ce qui suit :

«apply in the offshore area.»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 26, à la page 6, et la remplacer par ce qui suit :

«land; and»

Retrancher les lignes 18 à 21 inclusivement, à la page 6, et les remplacer par ce qui suit :

«Neuve ou à l'une de ses régions.»

Retrancher les lignes 22 à 26 inclusivement, à la page 6, et les remplacer par ce qui suit :

«(3) Les sommes payables à Sa Majesté du chef de la province de Terre-Neuve au titre de l'une de ses lois applicable à la zone extracôtière appartiennent à celle-ci.»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 44, à la page 6, et la remplacer par ce qui suit :

«excluding any laws of Newfoundland»

In the English version only, strike out line 46, on page 6, and substitute the following therefor:

“(c) prescribing such modifications or additions to the”

Strike out lines 1 to 3 inclusive, on page 7, and substitute the following therefor:

“the Governor in Council considers necessary; and”

Clause 10

Strike out lines 24 to 28 inclusive, on page 7, and renumber the subsequent clauses accordingly.

Clause 11

Strike out lines 35 and 36, on page 7, and substitute the following therefor:

“operation that any Act, law or rule of law may have apart from this Act.”

Clause 12

Strike out lines 1 to 3 inclusive, on page 8, and substitute the following therefor:

“12. The definition “security interest” in subsection 102(1) of the Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act is repealed and the following substituted therefor:

“security interest” means any charge on or right in relation to an interest or a share in an interest that, pursuant to a written agreement, secures any payment or performance of an obligation, including

(a) the payment of an indebtedness arising from an existing or future loan or advance of money,

(b) a bond, debenture or other security of a corporation, or

(c) the performance of the obligations of a guarantor under a guarantee given in respect of all or any part of an indebtedness referred to in paragraph (a) or all or any part of a bond, debenture or other security of a corporation,

and includes a security given under section 177 of the Bank Act, but does not include an operator's lien;”

13. Section 104 of the said Act is amended by adding thereto the follow-”

and renumber the subsequent clauses and any cross-references thereto accordingly.

Clause 13

Strike out line 16, on page 8, and substitute the following therefor:

“ment or other disposition to a corporation of a production”

Strike out line 23, on page 8, and substitute the following therefor:

“disposition unless the Federal Minister, by written notice to the interest holder, indicates that the Federal Minister is”

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 46, à la page 6, et la remplacer par ce qui suit :

«(c) prescribing such modifications or additions to the»

Retrancher, à la ligne 36, à la page 6, et la remplacer par ce qui suit :

«viennes;»

Article 10

Retrancher les lignes 21 à 24 inclusivement, à la page 7, et renuméroter les alinéas suivants en conséquence.

Article 11

Retrancher les lignes 32 et 33, à la page 7, et les remplacer par ce qui suit :

«de limiter l'applicabilité que des lois ou des règles de droit»

Article 12

Retrancher les lignes 1 à 3 inclusivement, à la page 8, et les remplacer par ce qui suit :

«12. La définition de «sûreté», au paragraphe 102(1) de la Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada—Terre-Neuve, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«sûreté» Obligation, à l'exclusion du privilège de l'exploitant, relative à un titre ou à une fraction et qui garantit, conformément à un accord écrit, un paiement ou une exécution, notamment :

a) le paiement d'une créance résultant d'un prêt existant ou éventuel ou d'avances de fonds;

b) des titres—obligations, débetures ou autres—émis par une personne morale;

c) l'exécution des obligations d'une caution contractées à l'égard de tout ou partie de la créance, ou de tout ou partie des titres visés à l'alinéa b).

S'entend en outre de toute garantie visée à l'article 177 de la Loi sur les banques.»

13. L'article 104 de la même loi est modifié par adjonction de»

et renuméroter les articles ainsi que la présentation des renvois qui en découlent.

Article 13

Retrancher la ligne 17, à la page 8, et la remplacer par ce qui suit :

«forme d'aliénation à une personne morale d'un titre ou d'une frac-»

Retrancher la ligne 24, à la page 8, et la remplacer par ce qui suit :

«aliénation, que si le ministre fédéral donne avis au titulaire, par écrit, qu'il est»

In the English version only, strike out line 27, on page 8, and substitute the following therefor:

“have been met in respect of the corporation.”

New Clause 14

Add immediately after line 27, on page 8, the following:

“14. Section 107 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“107. No transfer of a production licence or share in a production licence may be registered under this Division unless the agreement or arrangement resulting in the transfer of the production licence or share in the production licence has been approved pursuant to subparagraph 104(3)(a)(ii) or paragraph 104(3)(b) or has been exempted from section 104 by virtue of subsection 104(4) or, where the agreement or arrangement is of the kind referred to in section 104.1, unless the Federal Minister has given the written notice referred to in that section.””

and renumber the subsequent clauses and any cross-references thereto accordingly.

Clause 15

Strike out line 6, on page 9, and substitute the following therefor:

“ment or other disposition to a corporation of a production”

Strike out line 13, on page 9, and substitute the following therefor:

“disposition unless the Federal Minister, by written notice to the interest holder, indicates that the Federal Minister is”

In the English version only, strike out line 17, on page 9, and substitute the following therefor:

“have been met in respect of the corporation.”

New Clause 16

Add immediately after line 17, on page 9, the following:

“16. Section 110 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“110. No transfer of a production licence or share in a production licence may be registered under this Division unless the agreement or arrangement resulting in the transfer of the production licence or share in the production licence has been approved pursuant to subparagraph 107(3)(a)(ii) or paragraph 107(3)(b) or has been exempted from section 107 by virtue of subsection 107(4) or, where the agreement or arrangement is of the kind referred to in section 107.1, unless the Minister has given the written notice referred to in that section.””

and renumber the subsequent clauses accordingly and any cross references thereto.

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 27, à la page 8, et la remplacer par ce qui suit :

«have been met in respect of the corporation.»

Nouvel article 14

Ajouter immédiatement après la ligne 28, à la page 8, ce qui suit :

«14. L'article 107 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«107. Il est interdit d'enregistrer le transfert d'une licence de production ou d'une fraction sans l'approbation prévue au paragraphe 104(3) ou à moins que l'accord ne soit visé au paragraphe 104(4) ou, s'il est mentionné à l'article 104.1, à moins que le ministre fédéral n'ait donné l'avis qui y est prévu.»»

et renuméroter les articles ainsi que la présentation des renvois qui en découlent.

Article 15

Retrancher la ligne 7, à la page 9, et la remplacer par ce qui suit :

«tion à une personne morale d'une licence de production octroyée»

Retrancher la ligne 17, à la page 9, et la remplacer par ce qui suit :

«respectés et qu'il en informe, par écrit, le titulaire.»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 17, à la page 9, et la remplacer par ce qui suit :

«have been met in respect of the corporation.»

Nouvel article 16

Ajouter immédiatement après la ligne 17, à la page 9, ce qui suit :

«16. L'article 110 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«110. Il est interdit d'enregistrer le transfert d'une licence de production ou d'une fraction sans l'approbation prévue au paragraphe 107(3) ou à moins que l'accord ne soit visé au paragraphe 107(4) ou, s'il est mentionné à l'article 107.1, à moins que le ministre n'ait donné l'avis qui y est prévu.»»

et renuméroter les articles ainsi que la présentation des renvois qui en découlent.

Clause 17

Strike out line 32, on page 9, and substitute the following therefor:

“ment or other disposition to a corporation of a production”

Strike out line 39, on page 9, and substitute the following therefor:

“disposition unless the Minister, by written notice to the interest holder, indicates that the Minister is satisfied”

In the English version only, strike out line 43, on page 9, and substitute the following therefor:

“have been met in respect of the corporation.”

New Clause 18

Add immediately after line 43, on page 9, the following:

“18. Section 89 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“89. No transfer of a production licence or share in a production licence may be registered under this Part unless the agreement or arrangement resulting in the transfer of the production licence or share in the production licence has been approved pursuant to subparagraph 86(2)(a)(ii) or paragraph 86(2)(b) or has been exempted from section 86 by virtue of subsection 86(3) or, where the agreement or arrangement is of the kind referred to in section 86.1, unless the Minister has given the written notice referred to in that section.””

and renumber the subsequent clauses accordingly and any cross references thereto.

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-44, as amended, for use of the House of Commons at the Report Stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 1 which includes this Report*) is tabled.

Respectfully submitted,

Article 17

Retrancher la ligne 34, à la page 9, et la remplacer par ce qui suit :

«tion à une personne morale d'une licence de production octroyée à»

Retrancher la ligne 43, à la page 9, et la remplacer par ce qui suit :

«gazifères du Canada sont respectés et qu'il en informe, par écrit, le titulaire.»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 43, à la page 9, et la remplacer par ce qui suit :

«have been met in respect of the corporation.»

Nouvel article 18

Ajouter après la ligne 43, à la page 9, ce qui suit :

«18. L'article 89 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«89. Il est interdit d'enregistrer le transfert d'une licence de production ou d'une fraction sans l'approbation prévue au paragraphe 86(2) ou à moins que l'accord ne soit visé au paragraphe 86(3) ou, s'il est mentionné à l'article 86.1, à moins que le ministre n'ait donné l'avis qui y est prévu.»»

et renuméroter les articles ainsi que la présentation des renvois qui en découlent.

Votre Comité a ordonné la réimpression du projet de loi C-44, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicule n° 1 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

ROBERT CORBETT

Chairman.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 12, 1990

(1)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-44, An Act respecting the Hibernia Development Project and to amend certain Acts in relation thereto met at 1:04 o'clock p.m. this day, in Room 112-N Centre Block, for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Ross Harvey, Charles Langlois, John MacDougall, Fred Mifflin, Ross Reid and René Soetens.

Robert Corbett announced his appointment as Chairman of the Committee pursuant to Standing Order 113(2).

The Order of Reference dated Thursday, June 7, 1990 being read as follows:

ORDERED,—That Bill C-44, An Act respecting the Hibernia Development Project and to amend certain Acts in relation thereto be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That the Committee print 750 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence* as established by the Board of Internal Economy.

Charles Langlois moved,—That the Chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present provided that three (3) Members are present including the Chairman and in the absence of the Chairman, the person designated to be Chairman of the Committee.

Ross Harvey moved,—That the motion be amended by adding after the words “three (3) Members are present including” the following:

“at least one member of an opposition party, and”

After debate thereon, by unanimous consent, Ross Harvey withdrew his amendment.

The question being put on the motion, it was agreed to.

René Soetens moved,—That during the questioning of the witnesses, each Member be allotted ten (10) minutes for the first round and thereafter five (5) minutes in the second round.

Ross Harvey moved,—That the motion be amended by adding after the words “in the second round” the following:

“and that the standard rotation of questioners be from the Liberal Party, New Democratic Party and the Progressive Conservative Party.”

After debate thereon, by unanimous consent, Ross Harvey withdrew his amendment.

The question being put on the motion, it was agreed to.

On motion of Charles Langlois, it was agreed,—That the Clerk of the Committee, in consultation with the Principal Clerk, Public Bills Office, be authorized to engage the services of temporary secretarial staff as required and for a period not to exceed 30 working days after the Committee has presented its Report to the House.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 12 JUIN 1990

(1)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-44, Loi concernant l'exploitation du champ d'hydrocarbures Hibernia et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, tient aujourd'hui sa séance d'organisation à 13 h 04, dans la salle 112-N de l'édifice du Centre.

Membres du Comité présents: Ross Harvey, Charles Langlois, John MacDougall, Fred Mifflin, Ross Reid et René Soetens.

Robert Corbett annonce qu'il a été nommé président du Comité en conformité du paragraphe 113(2) du Règlement.

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi en date du jeudi 7 juin 1990, ainsi libellé:

IL EST ORDONNÉ,—Que le projet de loi C-44, Loi concernant l'exploitation du champ d'hydrocarbures Hibernia et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité législatif.

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 750 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages*, suivant les directives du Bureau de régie interne.

Charles Langlois propose,—Que le président soit autorisé à tenir des séances, à entendre des témoignages et en permettre l'impression en l'absence de quorum, pourvu que trois membres du Comité soient présents, dont le président ou, en son absence, la personne désignée pour le remplacer.

Ross Harvey propose,—Remplacer le point par une virgule et ajouter:

«ainsi qu'un membre de l'opposition.»

Après débat, par consentement unanime, Ross Harvey retire son amendement.

La motion est mise aux voix et adoptée.

René Soetens propose,—Que lors de l'interrogation des témoins, dix minutes soient accordées à chaque intervenant au premier tour, et cinq minutes par la suite, au tour suivant.

Ross Harvey propose,—Remplacer le point par une virgule et ajouter:

«et que la rotation des intervenants s'effectue dans cet ordre: parti libéral, nouveau parti démocratique et parti progressiste conservateur.»

Après débat, par consentement unanime, Ross Harvey retire son amendement.

La motion est mise aux voix et adoptée.

Sur motion de Charles Langlois, il est convenu,—Que le greffier du Comité, en consultation avec le greffier principal du Bureau des projets de loi d'intérêt public, soit autorisé à retenir les services de personnel de soutien temporaire, selon les besoins, pour une période ne dépassant pas trente jours après le dépôt du rapport à la Chambre.

It was agreed,—That the Committee schedule a meeting at 5:00 o'clock p.m. this day, with the appearance of the Minister of Energy, Mines and Resources until 6:00 o'clock p.m. and, thereafter, to proceed to clause by clause consideration.

At 1:34 o'clock p.m. the Committee adjourned until 5:00 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING

(2)

The Legislative Committee on Bill C-44, An Act respecting the Hibernia Development Project and to amend certain Acts in relation thereto met at 5:15 o'clock p.m. this day, in Room 306 West Block, the Chairman, Robert Corbett, presiding.

Members of the Committee present: Ross Harvey, Charles Langlois, John MacDougall, Fred Mifflin, Brian O'Kurley, Ross Reid and René Soetens.

Appearing: The Honourable Jake Epp, Minister of Energy, Mines and Resources.

In Attendance: From the Office of the Law Clerk and Parliamentary Council: Louis-Philippe Côté, Legal Counsel.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Sean O'Dell, Deputy Director General, Economic and Financial, Analysis Branch and Dan Whelan, Director General, Policy Analysis and Coordination Branch, Canada Oil and Gas Land Administration. *From the Department of Justice:* Werner Heiss, Commercial Law, Departmental Legal Services Sector.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, June 7, 1990 relating to Bill C-44, An Act respecting the Hibernia Development Project and to amend certain Acts in relation thereto. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 12, 1990, Issue No. 1.*)

The Chairman called Clause 2.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 6:00 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 6:45 o'clock p.m., the sitting resumed.

It was agreed,—That a letter dated June 23, 1990, addressed to the Chairman of Standing Committee on Energy, Mines and Resources, from M.E. Taschereau, Administrator, Canada Oil and Gas Lands Administration, Department of Energy, Mines and Resources, be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*. (*See Appendix "C-44/1"*).

The Committee resumed consideration of Clause 2.

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 2 be amended by striking out line 6, on page 1, and substituting the following therefor:

"2. (1) In this Act,"

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 2 be amended by adding immediately after line 15, on page 1, the following:

Il est convenu,—Qu'une réunion ait lieu à 17 heures aujourd'hui pour entendre le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources jusqu'à 18 heures, et commencer ensuite l'étude détaillée du projet de loi.

À 13 h 34, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 17 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(2)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-44, Loi concernant l'exploitation du champ d'hydrocarbures Hibernia et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, se réunit cet après-midi à 17 h 15, dans la salle 306 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Robert Corbett (*président*).

Membres du Comité présents: Ross Harvey, Charles Langlois, John MacDougall, Fred Mifflin, Brian O'Kurley, Ross Reid et René Soetens.

Comparaît: L'honorable Jake Epp, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Aussi présent: Du Bureau du légiste et conseiller parlementaire: Louis-Philippe Côté, conseiller législatif.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: Sean O'Dell, directeur général adjoint, Analyse économique et financière; Dan Whelan, directeur général, Analyse des politiques et coordination, Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada. *Du ministère de la Justice:* Werner Heiss, avocat-conseil, Droit commercial, Services juridiques ministériels.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 7 juin 1990, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-44, Loi concernant l'exploitation du champ d'hydrocarbures Hibernia et apportant des modifications corrélatives à certaines lois (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 12 juin 1990, fascicule n° 1*).

Le président met en délibération l'article 2.

Le ministre fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 18 heures, le Comité suspend ses travaux.

À 18 h 45, le Comité reprend ses travaux.

Il est convenu,—Que la lettre datée du 23 juin 1990 adressée au président du Comité par M.E. Taschereau, administrateur, Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada, figure en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (*voir Appendice «C-44/1»*).

Le Comité reprend l'étude de l'article 2.

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant la ligne 6, à la page 1, par ce qui suit:

«2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 2 soit modifié en ajoutant après la ligne 11, à la page 2, ce qui suit:

““continental shelf” means the seabed and subsoil of those submarine areas

(a) that extend beyond the territorial sea throughout the natural prolongation of the land territory of Canada to the outer edge of the continental margin or to a distance of two hundred nautical miles from the inner limits of the territorial sea, whichever is the greater,

(b) that extend to such outer limits as are prescribed pursuant to paragraph (2)(a), or

(c) that are designated as being part of the continental shelf pursuant to that paragraph;”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That clause 2 be amended by striking out line 5, on page 2, and substituting the following therefor:

“as amended and approved by the Board from time to time;”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 2 be amended by striking out lines 8 to 11, on page 2, and substituting the following therefor:

“in the Province of Newfoundland, and any provision of those laws or rules of law, but”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 2 be amended by striking out lines 15 to 17, on page 2, and substituting the following therefor:

““offshore area”, with respect to the Province of Newfoundland, means

(a) any area of the sea that is not within the Province, that is on the landward side of the outer limits of the continental shelf and that is nearer to the coast of the Province than to the coast of any other province, or

(b) such other area of the sea as is designated pursuant to paragraph (2)(b),

and includes the seabed and subsoil thereof and the airspace above that area;”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That the English version of Clause 2 be amended by striking out line 23, on page 2, and substituting the following therefor:

“personal property that secure payment or”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 2 be amended by striking out line 26, on page 2, and substituting the following therefor:

“an assignment of book debts;

“territorial sea” means the territorial sea of Canada as determined in accordance with the Territorial Sea and Fishing Zones Act.”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 2 be amended by adding immediately after line 26, on page 2, the following:

««plateau continental» Le fond de la mer et le sous-sol des zones sous-marines qui s'étendent au-delà de la mer territoriale sur tout le prolongement naturel du territoire terrestre du Canada jusqu'au rebord externe de la marge continentale, ou jusqu'à deux cents milles marins des limites intérieures de la mer continentale là où ce rebord se trouve à une distance inférieure, ou jusqu'aux limites fixées ou à l'intérieur d'une partie délimitée en application de l'alinéa (2)a.»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant la ligne 12, à la page 1, par ce qui suit:

«éventuelles et approuvées par l'Office.»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant les lignes 24 et 25, à la page 1, par ce qui suit:

«lois et des règles de droit, sauf des lois fédérales, en»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant les lignes 20 à 23, à la page 2, par ce qui suit:

««zone extracôtière» À l'égard de Terre-Neuve :

a) soit toute zone de mer qui est située à l'extérieur de la province du côté de la limite externe du plateau continental qui fait face à la terre et qui est plus proche de la côte de Terre-Neuve que de celle d'une autre province;

b) soit toute autre zone de mer délimitée en vertu de l'alinéa (2)b).

Une zone extracôtière comprend aussi le fond et le sous-sol de la mer, ainsi que l'espace aérien, correspondants.»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 2 de la version anglaise soit modifié en remplaçant la ligne 23, à la page 2, par ce qui suit:

«personal property that secure payment or»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant la ligne 26, à la page 1, par ce qui suit:

««mer territoriale» S'entend au sens de la Loi sur la mer territoriale et la zone de pêche.»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 2 soit modifié en ajoutant après la ligne 23, à la page 2, ce qui suit:

“(2) The Governor in Council may make regulations

(a) prescribing outer limits of the continental shelf or any portion thereof for the purpose of the definition “continental shelf” in subsection (1) or designating, for greater certainty, the seabed and subsoil of a particular submarine area as being part of the continental shelf;

(b) designating an area of the sea for the purpose of the definition “offshore area” in subsection (1); and

(c) prescribing, in respect of any area of the sea and for the purpose of the definition “offshore area” in subsection (1), the manner of determining the province that has the coast nearest to that area.”

And the question being put on Clause 2, as amended, it was carried.

On Clause 3

Ross Harvey moved,—That Clause 3 be amended by striking out lines 36 and 37, on page 2, and substituting the following therefor:

“(i) pursuant to section 4, the purchase of equity shares, or of convertible debentures, in the”

After debate thereon, it was agreed,—That the amendment be allowed to stand.

It was agreed,—That Clause 3 be allowed to stand.

On Clause 4

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That the English version of Clause 4 be amended by striking out line 36, on page 4, and substituting the following therefor:

“(a) issue guarantees on behalf of Her”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 4 be amended by striking out line 3, on page 5, and substituting the following therefor:

“the Project by any party to the agreement, and for that purpose enter into such agreements or arrangements as the Minister considers appropriate.”

And the question being put on Clause 4, as amended, it was carried.

On Clause 5

And the question being put on Clause 5, it was carried.

On Clause 6

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 6 be amended by striking out lines 23 to 26, on page 5, and substituting the following therefor:

“(2) Nothing done by the Board or the Minister pursuant to or in furtherance of the decision referred to in subsection (1) shall be found to be invalid by reason only that the Board was not properly constituted at the time the decision was made or that any of the provisions of the Act referred to in subsection (1) were not in force at that time.”

And the question being put on Clause 6, as amended, it was carried.

«(2) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) fixer les limites externes de tout ou partie du plateau continental pour l'application de la définition de «plateau continental» ou englober, pour plus de sûreté, le fond de la mer et le sous-sol des zones sous-marines déterminés dans les limites du plateau continental;

b) délimiter les zones extracôtières pour l'application de la définition de «zone extracôtère»;

c) prévoir, pour l'application de la définition de «zone extracôtère», la façon de déterminer la province dont la côte est la plus proche d'une zone de mer donnée.»

L'article 2, modifié, mis aux voix, est adopté.

Article 3

Ross Harvey propose,—Que l'article 3 soit modifié en remplaçant les lignes 31 et 32, à la page 2, par ce qui suit:

«(i) en vertu de l'article 4, l'achat des actions donnant droit de vote, ou de débentures convertibles, jusqu'à concu-»

Après débat, il est convenu,—Que l'amendement soit réservé.

Il est convenu,—Que l'article 3 soit réservé.

Article 4

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 4 de la version anglaise soit modifié en remplaçant la ligne 36, à la page 4, par ce qui suit:

«(a) issue guarantees on behalf of Her»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 4 soit modifié en remplaçant la ligne 35, à la page 4, par ce qui suit:

«tion par les cocontractants et conclure les accords et ententes qu'il juge utiles.»

L'article 4, modifié, est mis aux voix et adopté.

Article 5

L'article 5 est mis aux voix et adopté.

Article 6

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 6 soit modifié en remplaçant les lignes 17 à 19, à la page 5, par ce qui suit:

«(2) La non-conformité de la constitution de l'Office et l'absence d'entrée en vigueur d'une des dispositions de la loi visée au présent article n'ont pas pour effet d'invalider les actes accomplis par lui ou le ministre concernant la décision»

L'article 6, modifié, est mis aux voix et adopté.

On Clause 7

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That the French version of Clause 7 be amended by striking out line 26, on page 5, and substituting the following therefor:

«tière avec les adaptations ainsi spécifiées.»

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That the English version of Clause 7 be amended by striking out line 37, on page 5, and substituting the following therefor:

“the territory of Canada; and”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 7 be amended by striking out line 40, on page 5 and lines 1 to 3, on page 6, and substituting the following therefor:

“limited to Canada.”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That the French version of Clause 7 be amended by striking out line 5, on page 6, and substituting the following therefor:

“les adaptations qu’il estime nécessaire d’y”

And the question being put on Clause 7, as amended, it was carried.

On Clause 8

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That the English version of Clause 8 be amended by striking out lines 15 to 17, on page 6, and substituting the following therefor:

“8. (1) Subject to this section and to such modifications or additions, if any, as are prescribed, the laws of Newfoundland in relation to security interests, including”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That the English version of Clause 8 be amended by striking out lines 20 and 21, on page 6, and substituting the following therefor:

“apply in the offshore area.”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That the English version of Clause 8 be amended by striking out line 26, on page 6, and substituting the following therefor:

“land; and”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 8 be amended by striking out lines 30 to 33, on page 6 and substituting the following therefor:

“ticular area of that Province.”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 8 be amended by striking out line 34, on page 6 and substituting the following therefor:

“(3) Any sum due to Her majesty in right of the Province of Newfoundland under a law of New—”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That the English version of Clause 8 be amended by striking out line 44, on page 6 and substituting the following therefor:

“(b) excluding any laws of Newfoundland”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That the English version of Clause 8 be amended by striking out line 46, on page 6 and substituting the following therefor:

Article 7

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 7 de la version française soit modifié en remplaçant la ligne 26, à la page 5, par ce qui suit:

«tière avec les adaptations ainsi spécifiées.»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 7 de la version anglaise soit modifié en remplaçant la ligne 37, à la page 5, par ce qui suit:

«the territory of Canada; and»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 7 soit modifié en remplaçant les lignes 31 à 34, à la page 5, par ce qui suit:

«tion est limitée au Canada.»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 7 de la version française soit modifié en remplaçant la ligne 5, à la page 6, par ce qui suit:

«les adaptations qu’il estime nécessaire d’y»

L'article 7, modifié, est mis aux voix est adopté.

Article 8

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 8 de la version anglaise soit modifié en remplaçant les lignes 15 à 17, à la page 6, par ce qui suit:

«8. (1) Subject to this section and to such modifications or additions, if any, as are prescribed, the laws of Newfoundland in relation to security interests, including»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 8 de la version anglaise soit modifié en remplaçant les lignes 20 et 21, à la page 6, par ce qui suit:

«apply in the offshore area.»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 8 de la version anglaise soit modifié en remplaçant la ligne 26, à la page 6, par ce qui suit:

«land; and»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 8 soit modifié en remplaçant les lignes 18 à 21, à la page 6, par ce qui suit:

«Neuve ou à l'une de ses régions.»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 8 soit modifié en remplaçant les lignes 22 à 26, à la page 6, par ce qui suit:

«(3) Les sommes payables à Sa Majesté du chef de la province de Terre-Neuve au titre de l'une de ses lois applicable à la zone extracôtière appartiennent à celle-ci.»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 8 de la version anglaise soit modifié en remplaçant la ligne 44, à la page 6, par ce qui suit:

«excluding any laws of Newfoundland»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 8 de la version anglaise soit modifié en remplaçant la ligne 46, à la page 6, par ce qui suit:

“(c) prescribing such modifications or additions to the”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 8 be amended by striking out lines 1 to 3, on page 7 and substituting the following therefor:

“the Governor in Council considers necessary; and”

On Clause 9

And the question being put on Clause 9, it was carried.

On Clause 10

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 10 be amended by striking out lines 24 to 28, on page 7 and renumbering the subsequent subclauses and any cross-references thereto accordingly.

And the question being put on Clause 10, as amended, it was carried.

On Clause 11

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 11 be amended by striking out lines 35 and 36, on page 7 and substituting the following therefor:

“operation that any Act, law or rule of law may have apart from this Act.”

And the question being put on Clause 11, as amended, it was carried.

On Clause 12

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 12 be amended by striking out lines 1 to 3, on page 8 and substituting the following therefor:

“12. The definition “security interest” in subsection 102(1) of the Canada–Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act is repealed and the following substituted therefor:

““security interest” means any charge on or right in relation to an interest or a share in an interest that, pursuant to a written agreement, secures any payment or performance of an obligation, including

(a) the payment of an indebtedness arising from an existing or future loan or advance of money,

(b) a bond, debenture or other security of a corporation, or

(c) the performance of the obligations of a guarantor under a guarantee given in respect of all or any part of an indebtedness referred to in paragraph (a) or all or any part of a bond, debenture or other security of a corporation,

and includes a security given under section 177 of the Bank Act, but does not include an operator’s lien;”

13. Section 104 of the said Act is amended by adding thereto the follow—”

and renumbering the subsequent clauses and any cross-references thereto accordingly.

And the question being put on Clause 12, as amended, it was carried.

«(c) prescribing such modifications or additions to the»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 8 soit modifié en remplaçant la ligne 36, à la page 6, par ce qui suit:

«viennes;»

Article 9

L'article 9 est mis aux voix et adopté.

Article 10

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 10 soit modifié en retranchant les lignes 21 à 24, à la page 7, et en renumérotant les alinéas suivants et les renvois selon le cas.

L'article 10, modifié, est mis aux voix et adopté.

Article 11

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 11 soit modifié en remplaçant les lignes 32 et 33, à la page 7, par ce qui suit:

«de limiter l'applicabilité que des lois ou des règles de droit»

L'article 11, modifié, est mis aux voix et adopté.

Article 12

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 12 soit modifié en remplaçant les lignes 1 à 3, à la page 8, par ce qui suit:

«12. La définition de «sûreté», au paragraphe 102(1) de la Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada—Terre-Neuve, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«sûreté» Obligation, à l'exclusion du privilège de l'exploitant, relative à un titre ou à une fraction et qui garantit, conformément à un accord écrit, un paiement ou une exécution, notamment :

a) le paiement d'une créance résultant d'un prêt existant ou éventuel ou d'avances de fonds;

b) des titres—obligations, débentures ou autres—émis par une personne morale;

c) l'exécution des obligations d'une caution contractées à l'égard de tout ou partie de la créance, ou de tout ou partie des titres visés à l'alinéa b).

S'entend en outre de toute garantie visée à l'article 177 de la Loi sur les banques.»

13. L'article 104 de la même loi est modifié par adjonction de»

et en renumérotant les articles suivants et les renvois selon le cas.

L'article 12, modifié, est mis aux voix et adopté.

On Clause 13

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 13 be amended by striking out line 16, on page 8, and substituting the following therefor:

“ment or other disposition to a corporation of a production”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 13 be amended by striking out line 23, on page 8, and substituting the following therefor:

“disposition unless the Federal Minister, by written notice to the interest holder, indicates that the Federal Minister is”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That the English version of Clause 13 be amended by striking out line 27, on page 8, and substituting the following therefor:

“have been met in respect of the corporation.”

And the question being put on Clause 13, as amended, it was carried.

New Clause 14

John MacDougall moved,—That a New Clause 14 be added after line 27, on page 8, as follows:

“14. Section 107 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“107. No transfer of a production licence or share in a production licence may be registered under this Division unless the agreement or arrangement resulting in the transfer of the production licence or share in the production licence has been approved pursuant to subparagraph 104(3)(a)(ii) or paragraph 104(3)(b) or has been exempted from section 104 by virtue of subsection 104(4) or, where the agreement or arrangement is of the kind referred to in section 104.1, unless the Federal Minister has given the written notice referred to in that section.””

and renumbering the subsequent clauses and any cross-references thereto accordingly.

And the question being put on the New Clause 14, it was carried.

On Clause 14

And the question being put on Clause 14, it was carried.

On Clause 15

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 15 be amended by striking out line 6, on page 9, and substituting the following therefor:

“ment or other disposition to a corporation of a production”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 15 be amended by striking out line 13, on page 9, and substituting the following therefor:

“disposition unless the Federal Minister, by written notice to the interest holder, indicates that the Federal Minister is”

Article 13

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 13 soit modifié en remplaçant la ligne 17, à la page 8, par ce qui suit:

«forme d'aliénation à une personne morale d'un titre ou d'une frac—»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 13 soit modifié en remplaçant la ligne 24, à la page 8, par ce qui suit:

«aliénation, que si le ministre fédéral donne avis au titulaire, par écrit, qu'il est»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 13 de la version anglaise soit modifié en remplaçant la ligne 27, à la page 8, par ce qui suit:

«have been met in respect of the corporation.»

L'article 13, modifié, est mis aux voix et adopté.

Nouvel article 14

John MacDougall propose,—Qu'on ajoute le nouvel article suivant après la ligne 28, à la page 8:

«14. L'article 107 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«107. Il est interdit d'enregistrer le transfert d'une licence de production ou d'une fraction sans l'approbation prévue au paragraphe 104(3) ou à moins que l'accord ne soit visé au paragraphe 104(4) ou, s'il est mentionné à l'article 104.1, à moins que le ministre fédéral n'ait donné l'avis qui y est prévu.»»

et renuméroter les articles suivants et les renvois selon le cas.

Le nouvel article 14 est mis aux voix et adopté.

Article 14

L'article 14 est mis aux voix et adopté.

Article 15

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 15 soit modifié en remplaçant la ligne 7, à la page 9, par ce qui suit:

«tion à une personne morale d'une licence de production octroyée à»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 15 soit modifié en remplaçant la ligne 17, à la page 9, par ce qui suit:

«respectés et qu'il en informe, par écrit, le titulaire.»

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That the English version of Clause 15 be amended by striking out line 17, on page 9, and substituting the following therefor:

“have been met in respect of the corporation.”

And the question being put on Clause 15, as amended, it was carried.

New Clause 16

John MacDougall moved,—That New Clause 16 be added immediately after line 17, on page 9, as follows:

“16. Section 110 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“110. No transfer of a production licence or share in a production licence may be registered under this Division unless the agreement or arrangement resulting in the transfer of the production licence or share in the production licence has been approved pursuant to subparagraph 107(3)(a)(ii) or paragraph 107(3)(b) or has been exempted from section 107 by virtue of subsection 107(4) or, where the agreement or arrangement is of the kind referred to in section 107.1, unless the Minister has given the written notice referred to in that section.””

and renumbering the subsequent clauses accordingly and any cross-references thereto.

And the question being put on the New Clause 16, it was carried.

On Clause 16

The question being put on Clause 16, it was carried.

On Clause 17

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 17 be amended by striking out line 32, on page 9, and substituting the following therefor:

“ment or other disposition to a corporation of a production”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 17 be amended by striking out line 39, on page 9, and substituting the following therefor:

“disposition unless the Minister, by written notice to the interest holder, indicates that the Minister is satisfied”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That the English version of Clause 17 be amended by striking out line 43, on page 9 and substituting the following therefor:

“have been met in respect of the corporation.”

And the question being put on Clause 17, as amended, it was carried.

New Clause 18

John MacDougall moved,—That a New Clause 18 be amended by adding immediately after line 43, on page 9, the following:

“18. Section 89 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“89. No transfer of a production licence or share in a production licence may be registered under this Part unless the agreement or arrangement resulting in the transfer of the production licence or share in the

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 15 de la version anglaise soit modifié en remplaçant la ligne 17, à la page 9, par ce qui suit:

«have been met in respect of the corporation.»

L'article 15, modifié, est mis aux voix et adopté.

Nouvel article 16

John MacDougall propose,—Qu'on ajoute le nouvel article suivant après la ligne 17, à la page 9:

«16. L'article 110 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«110. Il est interdit d'enregistrer le transfert d'une licence de production ou d'une fraction sans l'approbation prévue au paragraphe 107(3) ou à moins que l'accord ne soit visé au paragraphe 107(4) ou, s'il est mentionné à l'article 107.1, à moins que le ministre n'ait donné l'avis qui y est prévu.»»

et renuméroter les articles suivants et les renvois selon le cas.

Le nouvel article 16 est mis aux voix et adopté.

Article 16

L'article 16 est mis aux voix et adopté.

Article 17

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 17 soit modifié en remplaçant la ligne 34, à la page 9, par ce qui suit:

«tion à une personne morale d'une licence de production octroyée à»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 17 soit modifié en remplaçant la ligne 43, à la page 9, par ce qui suit:

«gazifères du Canada sont respectés et qu'il en informe, par écrit, le titulaire.»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 17 de la version anglaise soit modifié en remplaçant la ligne 43, à la page 9, par ce qui suit:

«have been met in respect of the corporation.»

L'article 17, modifié, est mis aux voix et adopté.

Nouvel article 18

John MacDougall propose,—Que l'on ajoute le nouvel article suivant après la ligne 43, à la page 9:

«18. L'article 89 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«89. Il est interdit d'enregistrer le transfert d'une licence de production ou d'une fraction sans l'approbation prévue au paragraphe 86(2) ou à moins que l'accord ne soit visé au paragraphe 86(3) ou, s'il

production licence has been approved pursuant to subparagraph 86(2)(a)(ii) or paragraph 86(2)(b) or has been exempted from section 86 by virtue of subsection 86(3) or, where the agreement or arrangement is of the kind referred to in section 86.1, unless the Minister has given the written notice referred to in that section.””

and renumbering the subsequent clauses accordingly.

On Clause 18

And the question being put on Clause 18, it was carried.

On Clause 19

And the question being put on Clause 19, it was carried.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 3.

The Committee resumed consideration of the amendment of Ross Harvey,—That Clause 3 be amended by striking out lines 36 and 37, on page 2, and substituting the following therefor:

“(i) pursuant to section 4, the purchase of equity shares, or of convertible debentures, in the”

The Chairman ruled the amendment out of order on the grounds that it would formalize a procedure that would go beyond the scope or intent of the Bill. Subparagraph 3(2)(a)(i) provides for the payment of a contribution in respect of the capital costs of the project whereas the amendment attempts to change it to voting shares or convertible debentures which would have ramifications not contemplated in the Bill.

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 3 be amended by striking out line 1, on page 3, and substituting the following therefor:

“six hundred and sixty million dollars in respect of principal,”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 3 be amended by striking out lines 8 and 9, on page 3, and substituting the following therefor:

“(iii) the provision of other assistance in an amount not exceeding in”

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That the English version of Clause 3 be amended by striking out line 23, on page 3.

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 3 be amended by striking out lines 31 to 41 inclusive, on page 3, and substituting the following therefor:

“tract entered into in respect of any such instrument or arrangement, and of the interest payable in respect of any such instrument or arrangement for one interest period of twelve months or less, and

(vi) the guaranteeing from time to time, in accordance with terms and conditions approved by the Minister of Finance, of the payment of interest payable in respect of amounts that become payable

est mentionné à l'article 86.1, à moins que le ministre n'ait donné l'avis qui y est prévu.»»

et renuméroter les articles suivants et les renvois selon le cas.

Article 18

L'article 18 est mis aux voix et adopté.

Article 19

L'article 19 est mis aux voix et adopté.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 3.

Le Comité reprend l'étude de l'amendement de Ross Harvey: Que l'article 3 soit modifié en remplaçant les lignes 31 et 32, à la page 2, par ce qui suit:

«(i) en vertu de l'article 4, l'achat des actions donnant droit de vote, ou de débetures convertibles, jusqu'à concurrencer—»

Le président déclare l'amendement irrecevable parce qu'il consacre une procédure qui va au-delà des objectifs du projet de loi. Le sous-alinéa 3(2)a)(i) prévoit un montant destiné au financement des immobilisations, ce à quoi l'amendement substitue des actions donnant droit de vote ou des débetures convertibles, modalités dont la portée dépasse celle du projet de loi.

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 3 soit modifié en remplaçant la ligne 39, à la page 2, par ce qui suit:

«dollars en capital, sur des prêts, titres de créance»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 3 soit modifié en remplaçant la ligne 3, à la page 3, par ce qui suit:

«(iii) un montant supplémentaire d'au plus»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 3 de la version anglaise soit modifié en retranchant la ligne 23, à la page 3.

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 3 soit modifié en remplaçant les lignes 20 à 28, à la page 3, par ce qui suit:

«(vi) des garanties selon les conditions autorisées par le ministre des Finances d'intérêts des instruments financiers ou des montants visés aux sous-alinéas (ii) ou (v) pour une période d'au plus

pursuant to guarantees of loans, notes, bills of exchange or other financial instruments or arrangements referred to in subparagraph (ii), or guarantees of redemption premiums, amounts or interest referred to in subparagraph (v), for periods not exceeding fifteen days from the dates those instruments, arrangements, redemption premiums, amounts or interest become due until they are paid;

(b) provisions for the appointment of one or more trustees or other persons to perform such duties as may be required by the Minister, including the signing, as agent of Her Majesty, of certificates that represent the right of the proper holders of the certificates to participate in, and to have the benefit of a guarantee entered into by the Minister under subparagraph 3(2)(a)(ii), (iv), (v) or (vi), provided that the maximum amounts referred to therein are not exceeded, which signatures shall have the same effect as that of the Minister;

(c) provisions for the payment of a net profit interest to Her Majesty;

(d) undertakings in relation to industrial and employment benefits;

(e) undertakings in relation to access to domestic and international markets for oil produced from the Project, subject to compliance with any other Act of Parliament including the National Energy Board Act and the Canada Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act and with any regulations thereunder, and access to international market prices for oil produced from the Project; and

(f) such other terms and conditions as the Minister considers desirable.

(3) Subparagraphs (2)(a)(ii), (v) and (vi) shall"

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 3 be amended by striking out lines 49 and 50, on page 3, and lines 1 to 4, on page 4, and substituting the following therefor:

"(a) where the guarantee is in respect of an amount that together with all guaranteed principal amounts outstanding at the time is in excess of the maximum aggregate principal amount guaranteed at any prior time, the rate of exchange between the Canadian dollar and the currency concerned as quoted by the Bank of Canada at the opening of business on the day immediately preceding the day on which the benefit of the guarantee is extended by certificate pursuant to paragraph (2)(b) to the amount in excess; or"

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That the English version of Clause 3 be amended by striking out lines 8 and 9, on page 4, and substituting the following therefor:

"obligation in the currency of a country other than Canada that has been previously guaranteed under either of those subparagraphs, the weighted"

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That Clause 3 be amended by striking out lines 13 to 22, on page 4, and substituting the following therefor:

quinze jours de leur échéance;

b) des dispositions relatives à la nomination de fiduciaires qui peuvent agir, selon les exigences du ministre et sous réserve des montants prévus, à titre de signataires, pour le compte de Sa Majesté, des certificats attestant le droit de son ayant droit aux bénéfices relatifs aux garanties engagées par le ministre en vertu des sous-alinéas a) (ii), (iv), (v) ou (vi), leurs signatures ayant la même valeur que celle du ministre;

c) des engagements relatifs aux retombées industrielles et aux avantages pour l'emploi;

d) les autres mesures que le ministre juge souhaitables;

e) sous réserve de leur conformité aux lois fédérales, à leurs textes d'application et, notamment, à la *Loi sur l'Office national de l'énergie* et à la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada—Terre-Neuve*, ainsi que du prix du marché extérieur, des engagements relatifs à l'accessibilité des marchés intérieur et extérieur pour le pétrole brut provenant de l'exploitation.

(3) Les fonds prévus aux sous-alinéas (2)(a)(ii), (v) et (vi) peuvent être garantis, en tout"

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 3 soit modifié en remplaçant les lignes 34 et 35, à la page 3, et 1 et 2, à la page 4, par ce qui suit:

«de la majoration de la garantie en cas d'augmentation globale du montant attestée en vertu de l'alinéa (2)b) ou, en cas de financement ou refinancement de tout ou partie d'une obligation déjà garantie, d'après la moyenne pondérée des taux ainsi affichés pour chacune des devises.»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 3 de la version anglaise soit modifié en remplaçant les lignes 8 et 9, à la page 4, par ce qui suit:

«obligation in the currency of a country other than Canada that has been previously guaranteed under either of those subparagraphs, the weighted»

Sur motion de John MacDougall, il est convenu,—Que l'article 3 soit modifié en remplaçant les lignes 3 à 8, à la page 4, par ce qui suit:

“guaranteed in the currency concerned.

(4) In this section, “interest” includes, in”

And the question being put on Clause 3, as amended, it was carried.

On Clause 1

The question being put on Clause 1, it was carried.

The Title carried.

The Bill, as amended, carried.

Ordered,—That the Chairman report the Bill, with amendments, to the House.

On motion of Fred Mifflin, it was agreed,—That Bill C-44, An Act respecting the Hibernia Development Project and to amend certain Acts in relation thereto, be reprinted for use of the House of Commons at Report Stage.

At 8:05 o'clock p.m. the Committee adjourned.

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

«(4) Pour l'application du présent article,»

Article 3, modifié, est mis aux voix et adopté.

Article 1

L'article 1 est mis aux voix et adopté.

Le titre est adopté.

Le projet de loi, modifié, est adopté.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport à la Chambre projet de loi modifié.

Sur motion de Fred Mifflin, il est convenu,—Que le projet de loi C-44 soit réimprimé pour les besoins de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

La séance est levée à 20 h 05.

La greffière du Comité

Santosh Sirpaul

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, June 12, 1990

• 1303

The Chairman: Order, please.

Gentlemen, the first order of business is a genuine copy of a letter that I have in my possession from Mr. Marcel Danis, MP, who on February 9, 1990, was le *Vice-président de la Chambre des communes*. It reads:

Dear Mr. Corbett:

Pursuant to Standing Order 113, this is to confirm your appointment as chairman of the legislative committee on Bill C-44, An Act respecting the Hibernia Development Project and certain acts in relation thereto.

Sincerely, Marcel Danis

I submit to you that this is my authority to act as your chairman, without compensation apparently, unless you would care to make a motion to amend that. No? I did not think so.

The clerk of the committee is Santosh Sirpaul, who I will now ask to read the order of reference as adopted by the House of Commons.

The Clerk of the Committee: The order of reference reads as follows:

Ordered—That Bill C-44, An Act respecting the Hibernia Development Project and to amend certain Acts in relation thereto, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

• 1305

The Chairman: Mr. Côté will be our legislative counsel, and he will be here to assist in drafting any amendments you might wish to put forth.

I have a few motions to put through. The first is a printing motion. It is simply that the committee print 750 copies of its minutes.

Mr. MacDougall (Timiskaming): I so move.

Motion agreed to

The Chairman: As a point of information, during the last Parliament two legislative committees ordered increased printing. Bill C-72, the official languages bill, increased the number to 2,000, and Bill C-130, the free trade legislation, increased the number to 1,500.

The next motion is for receiving and printing of evidence when a quorum is not present. The motion is that the chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present, provided that three members are present, including the chairman, and in the absence of the chairman, the person designated to be chairman of the committee.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 12 juin 1990

Le président: La séance est ouverte.

Je vais tout d'abord vous donner lecture d'une lettre du 9 février dernier que m'a adressée M. Marcel Danis, qui, à cette date, assurait la vice-présidence de la Chambre des communes. La lettre est libellée comme suit:

Monsieur,

En application de l'article 113 du Règlement, je vous confirme par la présente votre nomination en qualité de président du comité législatif saisi du projet de loi C-44, Loi concernant l'exploitation du champ d'hydrocarbures Hibernia et apportant des modifications corrélatives à certaines lois.

Je vous prie d'agréer mes salutations distinguées. . . Marcel Danis

C'est donc en vertu de cette lettre que j'assume la présidence du comité, sans toutefois toucher de compensation, à moins que vous ne soyez prêts à déposer une motion pour changer cet état de choses, ce dont je doute.

La greffière du comité, Santosh Sirpaul, va nous donner lecture de l'ordre de renvoi adopté par la Chambre des communes.

La greffière du comité: L'ordre de renvoi est libellé comme suit:

Il est ordonné que le projet de loi C-44, Loi concernant l'exploitation du champ d'hydrocarbures Hibernia et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, soit adopté en deuxième lecture et renvoyé devant un comité législatif.

Le président: M. Côté, notre conseiller juridique nous aidera dans la rédaction des amendements.

Il y a plusieurs motions à adopter, dont la première porte sur l'impression de 750 exemplaires de nos comptes rendus.

M. MacDougall (Timiskaming): J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

Le président: Je vous signale pour votre gouverne qu'au cours de la dernière législature, deux comités législatifs ont fait imprimer davantage de comptes rendus de leurs réunions, à savoir 2,000 exemplaires pour l'examen du projet de loi C-72 sur les langues officielles, et 1,500 exemplaires pour l'examen du projet de loi C-130, la loi sur le libre-échange.

La motion suivante porte sur l'audition et l'impression de témoignages en l'absence de quorum. Selon cette motion, le président serait autorisé à présider les séances, à entendre des témoins et à faire imprimer les comptes rendus en l'absence d'un quorum, à condition que trois députés soient présents, y compris le président, et en l'absence de ce dernier, le député qui le remplace.

[Texte]

Mr. Harvey (Edmonton East): Mr. Chairman, I should like to amend that motion by adding at the end of it the following:

and including at least one member of an opposition party.

Mr. Langlois (Manicouagan): I do not think it is necessary, Mr. Chairman, to adopt that amendment. It said three members including a member of the opposition. But if the committee has to move on some important matter, and it has to move right away, and members of the opposition are not available, that means the committee cannot function. I submit this to the committee. I think it would simply make the work of the committee more difficult than accepting the motion we have in front of us.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Mr. Chairman, I can see it from both sides and away. But surely with the alternates that are designated it should not be difficult to get one opposition member. I agree with the amendment. I think it is a reasonable one. And considering the gravity of the bill and the magnitude and what it means to certain areas of Canada, I think it is very important for the opposition to be seen to be at all the meetings. So I would support the amendment.

Mr. Harvey: If I may, Mr. Chairman, I would inquire of the member who spoke in opposition if he could cite for me a probable circumstance in the committee's consideration of this bill where such haste would be required as to preclude the inclusion of an opposition member.

Mr. Soetens (Ontario): I think I can respond to that myself. First, we are dealing only with that period of time when you are trying to hear witnesses. We have experienced in the Standing Committee on Energy circumstances where, for whatever very valid reasons, members were not there at the appointed time of the meeting, even though there were sufficient people to hear witnesses. We had to delay the process 45 minutes because in our rules an opposition member had to be there. I do not question why; they just were not there. We could not hear witnesses, so we stopped dead for 45 minutes.

Everybody knows when the meetings are, and it is only to hear witnesses; it is not to make decisions. It seems to me that if you have three members there, at least the witnesses should be allowed to make their case in front of those who are able to show up. Without questioning why the opposition members were not there, it seems to me that three members are sufficient, regardless of which political stripe they are from.

Mr. Harvey: As one of those members who is late from time to time, in fact who has been up to 25 minutes late, although I must confess I do not recall the 45-minute instance, it is true; it happens. It does not happen often, but nonetheless it remains unfortunate when it happens. However, that does not invalidate, I would suggest, the principle of having an opposition member present for the meetings of the committee, and in fact requiring that.

• 1310

Mr. MacDougall: I have always believed in getting all the co-operation we possibly can in legislative or standing committees. I can certainly understand it, Ross, from your side. I have been in opposition so I have been on both sides. I

[Traduction]

M. Harvey (Edmonton—Est): Monsieur le président, je voudrais modifier cette motion en y ajoutant ce qui suit:

et en présence d'au moins député de l'opposition.

M. Langlois (Manicouagan): Cet amendement n'est pas indispensable, monsieur le président, car il est prévu que le comité peut siéger lorsqu'il y a trois députés présents, y compris un député de l'opposition. En l'absence d'un député de l'opposition, le comité ne pourrait pas agir au cas où une décision importante devait être prise immédiatement. J'estime que cet amendement ne ferait que nous compliquer la vie.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Puisqu'une liste de membres suppléants du comité a été établie, on devrait en principe toujours avoir un député de l'opposition. J'estime donc que cet amendement est parfaitement raisonnable, et compte tenu de l'importance du projet de loi et des répercussions qu'il aura pour certaines régions du pays, il est essentiel à mon avis que l'opposition soit représentée à toutes nos réunions. Je me prononce donc en faveur de l'amendement.

M. Harvey: Je demanderais à mon collègue qui s'est prononcé contre mon amendement s'il pense réellement que nous ayons à régler des questions tellement urgentes qu'il soit impossible d'attendre qu'un député de l'opposition soit présent.

M. Soetens (Ontario): Permettez que je réponde. Cette mesure s'applique uniquement aux séances consacrées à l'audition des témoins. Or, nous savons qu'au Comité permanent de l'énergie, il est arrivé que des députés se soient absentés pour une raison quelconque, même si on était assez nombreux pour entendre des témoins. Cela nous a obligés à attendre 45 minutes, car d'après le règlement du comité, la présence d'un député de l'opposition est obligatoire. Donc, quelle qu'ait été la raison de leur absence, nous avons été obligés d'attendre trois quarts d'heure.

En l'occurrence, les réunions dont il est question serviront uniquement à l'audition des témoins, et non pas à prendre des décisions. J'estime donc qu'à condition que trois députés soient présents, on devrait donner la parole aux témoins. La présence de trois députés devrait à mon sens suffire pour entendre les témoins, quelle que soit l'appartenance politique des députés présents.

M. Harvey: Il m'est en effet arrivé moi-même d'être en retard de 25 minutes à une réunion de comité, ce qui est regrettable, même si cela n'arrive pas souvent. J'estime néanmoins que la présence d'un député de l'opposition est indispensable.

M. MacDougall: Il est essentiel à mon sens d'assurer une bonne coopération de tous les membres des comités, législatifs ou permanents. Je comprends parfaitement votre point de vue, Ross, étant donné que j'ai moi-même fait partie

[Text]

can understand some of my colleagues also sitting waiting for an opposition member to be there. It is embarrassing for all of us on the government side if we call witnesses in from B.C. or from Newfoundland, or wherever, and have our witnesses sit for 20 minutes, 15 minutes. The private sector generally scratch their heads and say, my God, is this the way government operates?

Rather than putting motions forth and voting on them, can we come to a gentlemen's agreement that we will not start until there are opposition members present? There are too many other things we can be voting on rather than voting on something like this. It is just an agreement that we—

Mr. Mifflin: That sounds reasonable.

Mr. MacDougall: —would look at, say, a 10-minute lead time. Would that be sufficient, 10 or 15 minutes? How does that sound?

Mr. Harvey: You said 10 or 15 minutes what?

Mr. MacDougall: Lead time. If the meeting starts at 9.30 a.m. we will wait a period of 10 minutes before starting if there is not an opposition member present. I just do not like votes. If we can come to an agreement I think it is much easier for all of us.

Mr. Harvey: I must admit I do like votes, but it would seem from the current configuration of the committee that this is the only way we are going to get some sort of provision like that, so sure, what the heck.

Mr. MacDougall: Okay.

The Chairman: Then I would ask Mr. Harvey to seek unanimous consent to withdraw his amendment.

Amendment withdrawn

The Chairman: The motion is that three members be present, including the chairman, and in the absence of the chairman, the person designated to be chairman of the committee, for receiving and printing of evidence when a quorum is not present.

Mr. Langlois: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: On allocation of time for the questioning of witnesses the suggested motion is that during the questioning of the witnesses each member be allotted 10 minutes for the first round and thereafter 5 minutes on the second round.

Some hon. members: That sounds good.

Mr. Harvey: I would like to move to amend by adding at the end of it:

and that the standard rotation of questioners be Liberal, New Democrat and Progressive Conservative.

Mr. Reid (St. John's East): What is the make-up of the committee, Mr. Chairman?

Mr. Harvey: The make-up of the committee is 7, 2, 1, I should assume, which is standard.

The Chairman: It would be one NDP, two Liberals and five PC.

Mr. Reid: How would your proposal have effect, Ross?

[Translation]

de l'opposition. Cela peut par ailleurs être embêtant d'avoir à attendre qu'un député de l'opposition s'amène. Mais c'est gênant pour les députés de la majorité d'être obligés de faire attendre les témoins pendant une vingtaine de minutes lorsqu'ils sont venus à Ottawa de la Colombie-Britannique, de Terre-Neuve ou d'ailleurs, car cela ternit l'image du gouvernement auprès des représentants du secteur privé.

Donc, plutôt que d'adopter une motion en bonne et due forme, ne pourrait-on pas se mettre d'accord pour ne pas commencer les audiences en l'absence d'un député de l'opposition? Je ne pense pas qu'un vote soit vraiment indispensable. Un accord suffirait.

M. Mifflin: Cela me paraît raisonnable.

M. MacDougall: On pourrait attendre une dizaine ou une quinzaine de minutes. Qu'en pensez-vous?

M. Harvey: Vous avez bien dit dix ou quinze minutes?

M. MacDougall: Si la réunion doit en principe commencer à 9h30, nous attendrons une dizaine de minutes avant de commencer en l'absence d'un député de l'opposition. Un accord à ce sujet serait bien plus simple, me semble-t-il.

M. Harvey: Pour ma part, je préfère qu'on vote, mais comme, dans l'état actuel de la situation, c'est la seule façon, je pense, de nous mettre d'accord, je ne vais pas m'y opposer.

M. MacDougall: Parfait.

Le président: Dans ce cas, je demanderais à M. Harvey de retirer son amendement par consentement unanime.

L'amendement est retiré

Le président: Donc, d'après la motion, pour entendre des témoins et faire imprimer le compte rendu de la réunion en l'absence de quorum, il faut au minimum trois députés, y compris le président, et en l'absence de ce dernier, le député qui le remplace.

M. Langlois: J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

Le président: Pour l'audition des témoins, chaque membre du comité disposera de dix minutes pendant le premier tour et de cinq minutes durant le deuxième tour.

Des voix: Parfait.

M. Harvey: Je voudrais modifier cette motion en y ajoutant ce qui suit:

et que les députés prennent la parole dans l'ordre suivant: libéraux, néo-démocrates et progressistes-conservateurs.

M. Reid (St. John's-Est): Quelle est la composition du comité?

M. Harvey: Sept, deux, un, ce qui est normal.

Le président: Un député du NPD, deux députés libéraux et cinq conservateurs.

M. Reid: Comment votre proposition marcherait-elle?

[Texte]

Mr. Harvey: A witness would present. The first 10-minute round of questions would go to a Liberal member, the second to a New Democrat member, and the third to a Progressive Conservative member, and then the 5-minute round would follow.

Mr. Reid: So the opposition parties representing three people will get 30 minutes and the other party representing five people will get 15 minutes?

The Chairman: In previous committees that I have chaired, that is the way I have called the members of the committee. From time to time there may be circumstances that would require some other form to take place. I personally would prefer not to be bound into such an order, but of course I am in the hands of the committee.

Mr. Mifflin: Do we really need to define that? I have operated in two committees without those kind of rules and it seems to flow reasonably well. I think the critical thing here is flow. I am comfortable with the motion at 10 and 5. It always seems to work out.

Mr. Langlois: If we have to call the Chair to order, it is always at the discretion of the members of this committee to do it if we feel he is not allowing the time in a proper and fair manner.

Mr. Harvey: I now have personal experience of attempting to call errant Chairs to order. You cannot always count on them.

Some hon. members: Oh, oh!

• 1315

The Chairman: Do we have agreement? Then could I ask Mr. Harvey to seek unanimous consent for the removal of the amendment?

Amendment withdrawn

The Chairman: Mr. Soetens has moved the motion.

Motion agreed to

The Chairman: On hiring of staff, we have a motion that the clerk of the committee, in consultation with the Principal Clerk, Public Bills Office, be authorized to engage the services of temporary secretarial staff as required and for a period not to exceed 30 working days after the committee has presented its report to the House.

Mr. Langlois: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: This adjournment motion deals with adjournment of the meetings and I apparently require a motion to deal with the way the meetings are adjourned. Is this something new? I have never dealt with this matter before.

All right. We will go to future business.

Mr. Harvey: This is not exactly a point of order, but I have a question for the clerk. The rumours are that the House will rise on this coming Friday. Can this committee sit after the House has risen for the summer?

The Clerk: I do not see any difficulty in doing so.

[Traduction]

M. Harvey: Après l'audition des témoins, 10 minutes seraient accordées à un député libéral, ensuite, 10 minutes à un néo-démocrate et 10 minutes à un député conservateur, après quoi commencerait le deuxième tour de cinq minutes pour chacun.

M. Reid: Ce qui fait que les partis d'opposition, avec trois députés, auraient 30 minutes, tandis que les conservateurs, avec cinq députés, n'auraient que 15 minutes.

Le président: C'est dans cet ordre que j'ai toujours donné la parole aux députés dans tous les comités que j'ai eu l'honneur de présider, même si, dans certains cas, cet ordre a été modifié. Je préférerais pour ma part ne pas être tenu d'appliquer cet ordre, mais je ferai bien entendu comme vous l'entendez.

M. Mifflin: Est-il vraiment nécessaire de préciser cet ordre dès le début? J'ai partie de deux comités où tout a fort bien marché sans qu'on ait adopté des règles de ce genre. Par contre, j'approuve la motion selon laquelle on disposera de 10 minutes pendant le premier tour et de cinq minutes chacun durant le deuxième tour.

M. Langlois: Les membres du comité peuvent toujours faire savoir au président qu'à leur avis, il n'attribue pas le temps de parole de façon équitable.

M. Harvey: Certains présidents sont obstinés, et il est difficile de les faire changer d'idée.

Des voix: Oh, oh!

Le président: On est tous d'accord? Dans ce cas, je demanderais à M. Harvey de retirer son amendement par consentement unanime.

L'amendement est retiré

Le président: M. Soetens propose la motion.

La motion est adoptée

Le président: Nous avons une motion portant que la greffière du comité, après consultation du greffier principal du Bureau des projets de loi d'intérêt public, soit autorisé à engager à titre provisoire du personnel de secrétariat pour une période ne dépassant pas 30 jours ouvrables après le dépôt du rapport du comité à la Chambre.

M. Langlois: J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

Le président: Voilà ce qui semble être une nouvelle motion concernant la façon dont les séances sont levées.

Nous passons maintenant aux travaux futurs.

M. Harvey: Je voudrais poser une question à la greffière. D'après la rumeur, la Chambre suspendrait ses travaux vendredi prochain. Je voudrais savoir si nous pourrions siéger lorsque la Chambre sera en vacances.

La greffière: Je ne vois pas pourquoi pas.

[Text]

The Chairman: Other committees have done so. But surely we will be able to deal with this matter so we will not have to come back after the House rises. I would hope so and that would certainly be my preference. Otherwise, the bill may not be dealt with expeditiously.

Mr. MacDougall: Ross, some of us have been here for a number of years, and the same rumour starts each year at this time. Depending on who you speak to, whether it is the bus driver or the security staff, the date for the House rising is any time between June 15 and July 22. But none of us has a feeling as to the date on which the House will be shutting down.

There is no doubt that next Thursday, Friday, and Monday being the days on which the Liberal convention will be held in Calgary and the St. Jean Baptiste holiday is held, the House will not be sitting during that time. Other than those days, I have a tendency to think life goes on until the end of June unless something else happens.

Mr. Harvey: I just wanted to be sure that the rising of the House for the summer would not necessarily impair the functioning of this committee.

The Clerk: No.

Mr. MacDougall: I would like to throw out a couple of suggestions about scheduling. Looking at the framework, our provincial colleagues have, if I am not mistaken, already passed two of the bills this week and a third bill on Hibernia is being debated today or tomorrow, so they will be in a position to have their legislation in place.

Mr. Harvey: The second or third?

Mr. MacDougall: Third. So those bills will be in place by the end of this week.

I met with the minister this morning to try to find out what his schedule was like. He is available this afternoon at 4.30 p.m., if we would like him, and he would be prepared to be here from 4.30 p.m. to 6 p.m. Other than that time, he is out of town tomorrow, so the earliest we could get the minister would probably be Thursday evening. That option is available for us if we want to address it this afternoon.

We have had a few calls from people who are interested in coming before the committee. The Newfoundland government and the St. John's Board of Trade would be very pleased to come down. The project owners, such as Chevron, Mobil, Petro Canada, and Gulf Oil, and a group of councils of unions would be pleased to come down to give the workers' side with regard to the agreement, and the Newfoundland Ocean Industries Association.

• 1320

Mr. Mifflin: Mr. Chairman, what mechanism is in place to formalize the appearance of witnesses? Have there been notices in the newspapers?

The Chairman: I suspect that what will take place is that suggestions and recommendations will be made as to what witnesses the committee might like to hear. Mr. MacDougall has provided us with a list. We also have a list from Catherine Callbeck with reference to a number that she is suggesting be contacted. The committee is the master of its own destiny; it will determine which witnesses it wishes to hear and to call upon.

[Translation]

Le président: D'autres comités l'ont fait, mais j'espère que ce projet de loi pourra être adopté rapidement et que nous n'aurons donc pas besoin de revenir pendant les vacances.

M. MacDougall: Chaque année vers cette époque, des rumeurs de ce genre commencent à circuler. L'un prétend que la Chambre va suspendre ses travaux le 15 juin, l'autre affirme que ce sera le 22 juillet, mais en réalité, personne n'est sûr de rien.

Ce qui est certain, c'est que la Chambre ne va pas siéger jeudi et vendredi prochains, date du congrès libéral à Calgary, ainsi que lundi, qui est la Saint-Jean-Baptiste. À part cela, je pense que la Chambre siègera jusqu'à la fin du mois de juin.

M. Harvey: Je voulais simplement m'assurer que nous pourrions ainsi continuer à siéger même si la Chambre a suspendu ses travaux.

La greffière: C'est tout à fait normal.

M. MacDougall: Quelques mots maintenant au sujet des dates de nos réunions. Nos homologues provinciaux ont d'ores et déjà adopté deux projets de loi à ce sujet, et un troisième pourrait être examiné aujourd'hui ou demain, si bien que la loi provinciale devrait être adoptée incessamment.

M. Harvey: Le deuxième ou le troisième?

M. MacDougall: Le troisième. Donc, tous les trois devraient être adoptés d'ici à la fin de la semaine.

Le ministre pourrait venir cet après-midi de 16h30 à 18 heures. Demain, il ne sera pas à Ottawa et il ne pourra donc pas revenir avant jeudi soir. Nous pourrions donc lui demander de venir dès cet après-midi.

Plusieurs personnes nous ont téléphoné pour demander à comparaître devant le comité, entre autres le gouvernement de Terre-Neuve et la Chambre de commerce de St. John's. Par ailleurs, les représentants de Chevron, Mobil, Petro-Canada et Gulf Oil ont demandé à comparaître, ainsi que la *Newfoundland Ocean Industries Association* et des syndicats qui présenteraient le point de vue des ouvriers.

M. Mifflin: Monsieur le président, quelles sont les modalités prévues pour organiser la comparution des témoins? Y a-t-il eu des avis dans les journaux?

Le président: Je pense que des suggestions et des recommandations seront présentées quant aux témoins que le comité pourrait entendre. M. MacDougall nous a fourni une liste. Nous avons également une liste de Catherine Callbeck mentionnant un numéro qu'elle nous recommande d'appeler. Le comité est son propre maître et choisira quels témoins il souhaite entendre et convoquer.

[Texte]

I would like to get on with item 7, under future business, to advise that from time to time the committee may wish to sit in camera to discuss its business. That can take place as a result of an order by consent, or adoption of a motion, which is simply that a member will move that the committee sit in camera should that be required.

Item 8 deals with adjournment. There are two ways to adjourn a meeting; both are by motion. By consent the chairman usually adjourns the meeting to the call of the Chair, or by consent the committee can adjourn a meeting until a specific time of day for the next meeting. If consent is not forthcoming then a formal motion may be moved, debated, and disposed of by a decision of the committee. So again, we will deal with those situations as the occasion may dictate.

Mr. MacDougall, would you like to deal with the issue of the minister?

Mr. MacDougall: Yes. I would like us to decide whether we would like to hear the minister first or whether we would like to hear him at the end. He is prepared to come in at 4.30 this afternoon. If we would be willing to look at that, it is just a matter of a phone call and he would be available for us this afternoon.

Mr. Mifflin: I say this for a selfish reason: I know my colleagues will not be able to make it this afternoon. There is some advantage, I suppose, to having the minister give us an overview to begin. It is unfortunate that we cannot get him somewhat later. I just thought I would throw that into the equation.

Mr. MacDougall: We tried. He is off to Calgary and he has a commitment there we just cannot get out of. If there was any way at all, then it would have been done, but it is next to impossible.

Mr. Mifflin: That is 4.30 p.m. today, is it?

Mr. MacDougall: Yes.

Mr. Reid: Can you be here, Fred?

Mr. Mifflin: Unfortunately, I cannot be here, but I will speak to my two other colleagues and if we agree as a team to have the minister then I am sure one of my colleagues will be here.

Mr. MacDougall: Is there any time this afternoon that you could be here? If we put it off until 5 p.m.?

Mr. Mifflin: It would be better at 5 p.m.

Mr. MacDougall: Okay, I would be willing to look at 5 p.m. for you, because it is very important for you—

Mr. Mifflin: At 5 p.m. it would be much better, and I think it would be more reasonable to expect at least one of my party to attend.

Mr. Harvey: I have no objection to hearing the minister today, but I would very much appreciate the opportunity to call the minister after we have heard the other witnesses, because I assume the witnesses will be presenting information that at least some of us might find interesting and on the basis of which we might thereafter wish to sound the minister out further with regard to government policy and intention.

[Traduction]

Je voudrais passer au point 7, travaux futurs, pour signaler que, de temps à autre, le comité souhaitera peut-être siéger à huis clos pour parler de ses propres activités. Cela peut se faire par décision prise par consentement des membres ou par adoption d'une motion dans laquelle un député propose que le comité siège à huis clos.

Le point 8 porte sur la levée de la séance. Il y a deux façons de le faire, dans les deux cas par voie de motion. Avec le consentement des membres, le président lève généralement la séance jusqu'à nouvelle convocation du président, ou jusqu'à la date et l'heure précisées pour la prochaine réunion. En l'absence d'un tel consentement, une motion peut être présentée officiellement, faire l'objet d'un débat, puis d'une décision du comité. Là encore, nous traiterons ces situations lorsque l'occasion se présentera.

Monsieur MacDougall, voulez-vous aborder la question du ministre?

M. MacDougall: Oui. Je voudrais que nous décidions si nous voulons commencer par entendre le ministre, ou si nous préférons attendre la fin de nos travaux. Il est prêt à venir à 16h30 cet après-midi. Si nous sommes prêts à l'envisager, il suffit de l'appeler, et il sera à notre disposition cet après-midi.

M. Mifflin: Mon point de vue est égoïste: je sais que mes collègues ne pourront pas venir ici cet après-midi. Il y a sans doute un avantage à ce que le ministre nous donne un aperçu de la question pour commencer. Il est regrettable que nous ne puissions pas l'entendre un peu plus tard. Je voulais simplement préciser cela.

M. MacDougall: Nous avons essayé. Il s'en va à Calgary, où il a un engagement dont il ne peut pas se libérer. S'il y avait eu un moyen quelconque, cela aurait été fait, mais c'est pratiquement impossible.

M. Mifflin: C'est à 16h30 aujourd'hui, n'est-ce pas?

M. MacDougall: Oui.

M. Reid: Pouvez-vous être là, Fred?

M. Mifflin: Malheureusement, je ne le peux pas, mais je parlerai à mes deux autres collègues, et si nous nous entendons ici pour recevoir le ministre, je suis sûr que l'un de mes collègues pourra venir.

M. MacDougall: Y a-t-il un moment quelconque cet après-midi où vous pourriez être là? Si l'on repousse cela à 17 heures?

M. Mifflin: Ce serait mieux à 17 heures.

M. MacDougall: Bien; je suis prêt à considérer 17 heures pour vous, puisque c'est très important pour vous. . .

M. Mifflin: À 17 heures, ce serait beaucoup mieux, et je pense que l'on peut plus raisonnablement s'attendre à ce qu'il y ait au moins un membre de mon parti.

M. Harvey: Je n'ai aucune objection à la comparution du ministre aujourd'hui, mais j'aimerais beaucoup que nous puissions le convoquer après avoir entendu les autres témoins; ces derniers, je suppose, nous présenteront en effet des informations que certains d'entre nous au moins pourrions trouver intéressantes et sur la base desquelles nous pourrions ensuite vouloir poser des questions au ministre à propos de la politique et des intentions du gouvernement.

[Text]

Mr. MacDougall: Can we go along with our lists, hear the witnesses, and see if it seems to be necessary at the end?

Mr. Harvey: It sounds good to me. We might not even need to call him.

Mr. MacDougall: No, but let us leave that flexible.

An hon. member: Leave the option open.

Mr. MacDougall: Leave it open, if that is fair enough.

Mr. Harvey: That is fine by me.

Mr. Reid: Let us take the minister while we can.

The Chairman: Okay, shall we then have a motion that we reconvene at 5 p.m.?

An hon. member: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: Dealing with witnesses, does everybody have a copy of this fax from Catherine Callbeck? Apparently she cannot be here. She is making suggestions with reference to numerous witnesses. She is not insisting that all these people be called. Comment?

• 1325

Mr. Harvey: Does she have a recommendation?

The Chairman: Apparently not. At least, I do not see anything on here to indicate that.

Mr. MacDougall: Do you want to have a look at that for a minute? I want to give the clerk plenty of time.

The Clerk: Yes, please.

Mr. MacDougall: That is my greatest concern, because you are going to be on the phone half the day to try to get people on short notice.

The Clerk: How long do these hearings continue?

Mr. MacDougall: Maybe we should take a moment out and discuss that. We could probably have made this list of the individuals who have called us much longer. Maybe we do not really have to invite some of them. If we have a consensus that we want to get the bill back to the House in the early part of next week, in case we are going to be back for another week or so, so we can get it into the House for third reading, then we will have to make some decisions.

I think we can look at having two of some of these witnesses. You do 45 minutes and 45 minutes, so we can cut down on the list. I would like to offer, if at all possible, getting the bill back Tuesday at the latest. We can be flexible in the time, but at the latest let us try to get the bill back by Tuesday. If I am not mistaken, the provinces will have all their legislation in place by the end of the week.

Mr. Mifflin: They are hoping to.

[Translation]

M. MacDougall: Pouvons-nous utiliser nos listes, entendre les témoins et voir si cela paraît nécessaire en fin de compte?

M. Harvey: Cela me paraît acceptable. Il ne sera peut-être même pas nécessaire de le convoquer.

M. MacDougall: Non, mais gardons cette marge de manoeuvre.

Une voix: Ne fermons pas la porte à cette possibilité.

M. MacDougall: Ne fermons pas cette porte, si cela vous convient.

M. Harvey: Cela me va très bien.

M. Reid: Écoutons le ministre quand nous en avons la possibilité.

Le président: Bien; y a-t-il une proposition pour que la séance reprenne à 17 heures?

Une voix: Je fais la proposition.

La motion est adoptée

Le président: Pour ce qui est des témoins, est-ce que tout le monde a un exemplaire de cette télécopie de Catherine Callbeck? Elle ne peut apparemment pas être ici. Elle propose plusieurs témoins, mais sans insister pour que tous soient convoqués. Des commentaires?

M. Harvey: Est-ce qu'elle fait une recommandation?

Le président: Apparemment pas. Je ne vois tout au moins rien qui l'indique.

M. MacDougall: Voulez-vous regarder cela pendant une minute? Je veux laisser beaucoup de temps à la greffière.

La greffière: Oui, s'il vous plaît.

M. MacDougall: C'est ce qui m'inquiète le plus, parce que vous allez passer la moitié de la journée au téléphone pour essayer de faire venir ces gens avec un préavis très court.

La greffière: Pendant combien de temps ces audiences vont-elles durer?

M. MacDougall: Nous pouvons peut-être discuter cela pendant un moment. Nous aurions sans doute pu établir une liste beaucoup plus longue des personnes qui nous ont appelés. Peut-être ne voulons-nous pas vraiment inviter certaines d'entre elles. Si nous nous entendons sur le fait de vouloir ramener ce projet de loi à la Chambre au début de la semaine prochaine, si nous revenons pour une autre semaine, afin qu'il puisse être étudié par la Chambre en troisième lecture, il nous faut prendre des décisions.

Je pense que nous pouvons faire venir, dans certains cas, deux témoins à la fois. Cela fait deux fois 45 minutes et cela permet de terminer la liste plus vite. Je voudrais proposer, si cela est possible, de renvoyer ce projet de loi à la Chambre mardi au plus tard. Nous pouvons être assez souples pour l'heure, mais il faut au moins essayer de le ramener mardi. Si je ne me trompe, les provinces auront leurs propres textes législatifs en place d'ici à la fin de la semaine.

M. Mifflin: C'est ce qu'elles espèrent.

[Texte]

Mr. MacDougall: Yes. Then we will be working jointly, which we have since day one, to ensure that will continue.

Mr. Mifflin: I think they are going to break for Meech reasons around Tuesday or Wednesday of next week.

Mr. Harvey: I must say I am a bit distressed that we find ourselves now crunched like this, when we had been working on understandings in December and January that the time would have been quite considerably lengthier. However, obviously that is not to be the case. First of all, all these folk can be had in St. John's, so why do we not take a day and go to St. John's?

An hon. member: A legislative committee cannot travel.

Mr. Harvey: We could, I suppose, seek an instruction from the House to do that, could we not?

Mr. MacDougall: The option could be looked at later this fall for the energy committee to travel. This thing is not going to be up and out of the ground in September. That would be another option for the standing committee to look at this fall.

Mr. Mifflin: Mr. Chairman, what timeframe are we looking at? I posed the question last Tuesday.

Mr. McDougall: Tuesday.

Mr. Mifflin: So the idea is to get this back for third reading before the House packs in. I am glad to hear that, and I will do anything I can to get the thing rolling. We can have 100,000 witnesses, but how many witnesses do we want to have? Despite the amendments put by my friend and his party—that is fair enough; I do not want to criticize that—we have to get moving on this thing sooner or later. We have to bite the bullet, decide on the witnesses, and get on with the hearings.

The Chairman: Can you give me a little advice here, John? What happens if the House rises on Friday?

Mr. Langlois: We work next week.

Mr. MacDougall: I do not think anybody wants to be here in July and August.

If it goes down Friday, we could almost spend a full day—if we have no bells ringing or other work to do—and spend a full day on Monday, hearing the witnesses in the morning. We could have the witnesses in the morning and do the clause-by-clause discussion. We could get back to whatever else we are doing on Tuesday.

• 1330

Mr. Harvey: I will go one better. I will move that we proceed to clause by clause right now.

Mr. MacDougall: Agreed.

Mr. Langlois: I would agree to that.

An hon. member: No witnesses.

Mr. Soetens: I do not agree with that. I am sorry.

An hon. member: Shall we hear the minister?

[Traduction]

M. MacDougall: Oui. Alors nous travaillerons de concert, comme nous le faisons depuis le premier jour, pour être sûrs que cela continue.

M. Mifflin: Je pense qu'ils vont s'arrêter mardi ou mercredi de la semaine prochaine à cause de Meech.

M. Harvey: Je dois avouer que je suis un peu troublé que nous manquions ainsi de temps maintenant; en décembre et janvier, il était entendu que nous aurions beaucoup plus de temps à notre disposition. Cependant, ce n'est de toute évidence pas le cas. D'abord, on peut trouver tous ces gens-là à Saint-Jean; alors, pourquoi ne prenons-nous donc pas une journée pour aller à Saint-Jean de Terre-Neuve?

Une voix: Un comité législatif ne peut pas se déplacer.

M. Harvey: Nous pourrions, je suppose, chercher à obtenir une directive de la Chambre à cet effet, n'est-ce pas?

M. MacDougall: L'éventualité d'un tel voyage pourrait être envisagée cet automne pour le Comité de l'énergie. Tout cela ne fonctionnera pas dès septembre. C'est une autre option que le comité permanent pourrait étudier cet automne.

M. Mifflin: Monsieur le président, quel est notre échéancier? J'ai posé la question mardi dernier.

M. MacDougall: Mardi.

M. Mifflin: Il s'agit donc de présenter ce texte en troisième lecture avant que la Chambre ne mette fin à ses travaux. Je suis heureux de l'entendre et je ferai de mon mieux pour que tout marche bien. Nous pourrions avoir 100,000 témoins, mais combien voulons-nous en avoir? Malgré les amendements présentés par mon ami et son parti—c'est correct, je ne veux pas le critiquer—il faut commencer à faire quelque chose tôt ou tard. Il faut faire contre mauvaise fortune bon coeur, choisir les témoins et passer aux audiences.

Le président: Pouvez-vous me donner un conseil à ce sujet, John? Que se passe-t-il si la Chambre termine ses travaux vendredi?

M. Langlois: Nous travaillons la semaine prochaine.

M. MacDougall: Je ne pense pas que quelqu'un souhaite être ici en juillet et août.

Si la session se termine vendredi, on pourrait passer presque toute la journée—si la cloche ne sonne pas ou qu'il n'y a pas un autre travail à effectuer—et passer également la journée entière lundi, en écoutant des témoins le matin. Nous pourrions avoir des témoins le matin et faire l'étude article par article. Mardi, nous pourrions continuer nos travaux, quels qu'ils soient.

M. Harvey: Je vais aller plus loin. Je propose que nous procédions à l'étude article par article dès maintenant.

M. MacDougall: D'accord.

M. Langlois: Je serais d'accord avec cela.

Une voix: Sans témoin.

M. Soetens: Je ne suis pas d'accord. Je suis désolé.

Une voix: Allons-nous entendre le ministre?

[Text]

Mr. Soetens: I have a question that I have asked three times, which I still do not have an answer to. I want an answer before I am prepared to proceed.

Mr. MacDougall: I will get you that answer.

Mr. Mifflin: What was the question?

Mr. Soetens: When Mobil Oil first went out for tender on the specifications of the concrete platforms, Canadian steel companies could not supply the steel. My question is: can Canadian steel companies supply the steel on the new design?

Mr. Mifflin: Can the minister answer that question?

Mr. Soetens: I do not care who can answer it. Surely the minister can get an answer. The minister has been asked that question, and he has not answered, nor has the deputy minister.

Mr. MacDougall: I am here to make a deal. Shall we hear the minister this afternoon?

An hon. member: Yes, that is fine with me.

An. hon. member: And then we will see.

Mr. MacDougall: I do not need a witness. If we want to do it, we will do it either tomorrow afternoon or Thursday morning.

The Chairman: There are 19 clauses.

Mr. MacDougall: What would you like, Ross?

Mr. Harvey: I am prepared to go right now.

The Chairman: Let us go at it; let us meet the minister this afternoon at 4 p.m. or 5 p.m.

Mr. MacDougall: Okay. Then do you want to flip right into it after the minister?

Mr. Harvey: There are votes at 6 p.m.

The Chairman: We can meet him from 5 to 6 p.m.

Mr. MacDougall: Meet from 5 to 6 p.m., do the vote, and we will come back and do it.

Mr. Harvey: We have a deal.

The Chairman: Wait a minute. At this particular point, if there is a chance here, I take it that there is not going to be any difficulty with reference to amendments and that sort of thing.

Mr. Harvey: I have one amendment. I can circulate it right now.

The Chairman: Why do we not deal with these clauses right now and get them out of the way?

Mr. Mifflin: He wants to hear the minister first.

Mr. MacDougall: Yes, let us hear the minister first and stand the clauses.

The Chairman: I am suggesting that we go through the entire process with the exception of the adoption of the bill. We will have that out of the way, so we will not be crunched towards 6 p.m. to deal with it. We will have only one motion left to do, which will be the adoption of the bill.

[Translation]

M. Soetens: Il y a une question que j'ai posée trois fois sans avoir encore reçu de réponse. Je veux une réponse avant d'accepter de continuer.

M. MacDougall: Je vais vous obtenir cette réponse.

M. Mifflin: Quelle était cette question?

M. Soetens: Lorsque Mobil Oil a fait un appel d'offres à propos des spécifications des plates-formes de béton, les aciéries canadiennes n'ont pas pu fournir l'acier. Ma question est la suivante: les aciéries canadiennes peuvent-elles fournir l'acier pour le nouveau projet?

M. Mifflin: Le ministre peut-il répondre à cette question?

M. Soetens: Peu m'importe qui y répond: le ministre peut sûrement trouver la réponse. Le ministre s'est déjà vu poser cette question, et il n'y a pas répondu, pas plus que le sous-ministre.

M. MacDougall: Je voudrais que nous nous entendions. Allons-nous entendre le ministre cet après-midi?

Une voix: Oui, cela me convient très bien.

Une voix: Et nous verrons bien.

M. MacDougall: Je n'ai pas besoin de témoin. Si nous le voulons, nous pouvons le faire demain après-midi ou jeudi matin.

Le président: Il y a 19 articles.

M. MacDougall: Que voulez-vous, Ross?

M. Harvey: Je suis prêt à y aller tout de suite.

Le président: Allons-y; nous allons rencontrer le ministre cet après-midi à 16 heures ou 17 heures.

M. MacDougall: D'accord. Vous voulez qu'on y passe ensuite immédiatement après le ministre?

M. Harvey: Il y a des votes à 18 heures.

Le président: Nous pouvons le rencontrer entre 17 et 18 heures.

M. MacDougall: Rencontrons-le entre 17 et 18 heures, allons voter, puis revenons pour nous en occuper.

M. Harvey: L'affaire est conclue.

Le président: Attendez une minute. Dans ces conditions, si vous le voulez bien, je suppose qu'il n'y aura pas de problèmes avec des amendements ou des choses comme cela.

M. Harvey: J'ai un amendement que je peux distribuer tout de suite.

Le président: Pourquoi ne traiterions-nous pas ces articles-là tout de suite pour nous en débarrasser?

M. Mifflin: Il veut d'abord entendre le ministre.

M. MacDougall: Oui, écoutons d'abord le ministre et attendons pour les articles.

Le président: Je propose que nous fassions tout, à part l'adoption du projet de loi. Cela sera donc réglé, et nous n'aurons pas de problème de temps vers 18 heures. Il n'y aura plus qu'une motion à régler, celle portant sur l'adoption du projet de loi.

[Texte]

Mr. MacDougall: No. I would have to talk with the officials because there is a flow of dialogue going to make sure all the amendments... or if there are amendments in place. I can have it for you at 3.30 p.m. At 5 p.m. the minister comes, and then we can go right into it after that. That is the best I can do, Bob. I cannot go into clause by clause right now.

Mr. Harvey: By the way, I just noticed there is an error in the suggested rewording at the second line. It should read "convertible debentures" and not "debentures". As for what the appropriate French would be for it, I am not entirely certain.

The Chairman: The meeting is adjourned until 5 p.m.

EVENING SITTING

• 1715

The Chairman: Order. To resume consideration of Bill C-44, our welcome to the minister, the Hon. Jake Epp. Thank you, Minister, and perhaps you would like to lead right in with some comment.

Hon. Arthur Jacob Epp (Minister of Energy, Mines and Resources): I should introduce the people who are with me: Sean O'Dell, Deputy Director General of the Economic and Financial Analysis Branch of EMR; Dan Whelan, Director General of Policy of COGLA; and Werner Heiss, Senior Counsel of the Commercial and Property Section of the Department of Justice.

Mr. Chairman, members of the committee, thank you for the opportunity to meet with you to discuss Bill C-44, the Hibernia Development Project Act. We believe this is a landmark piece of legislation for a number of reasons, but particularly two. First of all, it will authorize the Government of Canada to participate in the development of the huge Hibernia oil reserve, but Bill C-44 is also important in that Hibernia will serve as a catalyst for the next generation of offshore oil and gas developments in our east coast.

The Hibernia deposit lies under 80 metres of water some 300 kilometres east southeast of St. John's, Newfoundland. It has reserves estimated between 525 million and 650 million barrels of oil. Members will know from the debate on second reading that we looked at actual reserves versus some geological work being done, and, quite simply, Hibernia is one of this country's richest energy resources.

Getting the oil to the surface, however, is an unprecedented challenge for the Canadian petroleum industry. There are formidable obstacles to be overcome in working in the hostile waters of the North Atlantic. As well, Newfoundland currently lacks the infrastructure to support and service the enormous offshore operation required to develop Hibernia.

In these circumstances, along with the high costs, the high risks and long lead time required to bring this project into production make government involvement in Hibernia imperative.

[Traduction]

M. MacDougall: Non. Il faudrait que je parle aux fonctionnaires, parce qu'il y a tout un dialogue en cours pour s'assurer que tous les amendements... ou s'il y a des amendements. Je peux avoir cela pour vous à 15h30. À 17 heures, le ministre arrive, et nous pouvons nous en occuper immédiatement après. C'est ce que je peux faire de mieux, Bob. Je ne peux pas passer à l'étude article par article tout de suite.

M. Harvey: J'ai d'ailleurs remarqué qu'il y a une erreur dans le nouveau libellé proposé à la deuxième ligne. Il faudrait dire «convertible debentures», et non pas «debentures». Pour ce qui est de l'expression française correspondante, je ne sais pas trop.

Le président: La séance est levée jusqu'à 17 heures.

SÉANCE DU SOIR

Le président: La séance est ouverte. Nous reprenons l'étude du projet de loi C-44 et souhaitons la bienvenue au ministre, l'honorable Jake Epp. Merci, monsieur le ministre; peut-être voulez-vous nous présenter immédiatement quelques observations.

L'honorable Arthur Jacob Epp (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Je vous présenterai d'abord les personnes qui sont avec moi: Sean O'Dell, directeur général adjoint de la Direction de l'analyse économique et financière de EMR; Dan Whelan, directeur général de la politique à l'APGTC; et Werner Heiss, avocat-conseil à la Section du droit commercial et immobilier du ministère de la Justice.

Monsieur le président, membres du Comité, je vous remercie de me donner l'occasion de vous entretenir du projet de loi C-44 concernant l'exploitant du champ d'hydrocarbures d'Hibernia. Nous pensons que c'est un projet de loi qui, pour plusieurs raisons, et surtout deux, constituera un événement marquant. Tout d'abord, il permettra au gouvernement du Canada de participer à la mise en valeur d'Hibernia, un immense champ pétrolier. D'autre part, il doit son importance au fait qu'il servira de catalyseur à la prochaine série de mises en exploitation du pétrole et du gaz naturel qui reposent au large de la côte est.

Le gisement Hibernia se trouve à environ 300 kilomètres à l'est-sud-est de St. John's, par 80 mètres de fond, et il renfermerait de 525 à 650 millions de barils de pétrole. Les députés se rappelleront que, en deuxième lecture, nous avons parlé des réserves réelles et des recherches géologiques actuellement effectuées; en somme, il s'agit de l'une des sources d'énergie les plus riches du pays.

L'extraction de ce pétrole constitue toutefois un défi sans précédent pour l'industrie pétrolière canadienne. Les eaux hostiles de l'Atlantique représentent tout un obstacle difficile à vaincre. De plus, Terre-Neuve n'a actuellement pas l'infrastructure nécessaire pour soutenir la gigantesque entreprise de l'exploitation d'Hibernia.

Ces circonstances, ajoutées aux coûts élevés, aux risques énormes et au temps nécessaire pour en arriver à la production, rendent indispensable la participation du gouvernement.

[Text]

There are a number of historic precedents for such support. Canada's geography, its climate, its unique needs have led many governments to become involved in massive projects that have sparked regional economic development and diversification.

I would remind you of the transcontinental railway that opened up frontier regions of the country, and I would remind the committee that it was not without opponents at that time as well. Similarly, the TransCanada Pipeline and the Saint Lawrence Seaway have provided important links from the west to east, and again there was the debate on whether the cost was justifiable.

By supporting the Hibernia project, the federal government is acknowledging its leadership role in the development of the expansion and diversification of Canada's economy. I think all members of the committee will recognize that this diversification especially is necessary in Newfoundland and Labrador and in the east coast generally.

We believe that Hibernia will introduce a new industry to the region, a region that has chronically suffered from a lack of economic diversity. Like many of its predecessors, this megaproject will open up a new frontier area and expand Canada's technological expertise in a field of emerging importance.

To put it quite directly, the Hibernia project is simply too costly and massive an undertaking to proceed without government support. In recognition of this, in July of 1988 the governments of Canada and Newfoundland joined five private sector firms in signing a statement of principles to develop Hibernia. The private sector partners were Chevron Canada Resources, Columbia Gas Development of Canada Ltd., Gulf Canada Resources Limited, Mobil Oil Canada, and Petro-Canada Inc. Columbia subsequently sold its 5.9% interest to Chevron. So we refer to these companies as the project owners.

Bill C-44 will authorize the government to enter into legally binding agreements to fulfil its commitments made in the statement of principles. The legislation before us today also clarifies the Canadian ownership requirements for Hibernia and all other pre-1982 discoveries.

[Translation]

Cet appui se justifie par un certain nombre de précédents. La géographie du Canada, son climat et ses besoins particuliers ont amené bien des gouvernements à participer à de grands projets qui ont eu pour effet de stimuler et de diversifier l'économie régionale.

Je vous rappellerais que le chemin de fer transcontinental, par exemple, a donné accès aux régions pionnières de notre pays, bien que, je le rappelle au comité, plusieurs à l'époque s'y opposaient. Le pipeline transcanadien et la voie maritime du Saint-Laurent ont également servi à unir le Canada, de l'ouest à l'est, mais, là encore, un débat eut lieu sur le fait de savoir si le coût était justifié.

En appuyant Hibernia, le gouvernement fédéral reconnaît son rôle de meneur au chapitre du développement, de l'expansion et de la diversification de l'économie canadienne. Tous les membres du comité conviendront sans doute que cette diversification est tout particulièrement nécessaire à Terre-Neuve et à Labrador ainsi que sur la côte est en général.

Nous pensons que Hibernia amènera de nouvelles industries à une région qui souffre grandement de l'absence de diversité économique. Comme d'autres avant lui, ce mégaprojet permettra de développer des débouchés et d'accroître les compétences du Canada dans un secteur en pleine expansion.

Pour dire les choses sans détour, le projet Hibernia coûte si cher et son envergure est telle qu'il ne peut se réaliser sans l'aide du gouvernement. Voilà pourquoi les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve ont signé, en juillet 1988 un énoncé de principes auquel ont souscrit cinq entreprises privées, en vue de la mise en valeur d'Hibernia. Les cinq partenaires du secteur privé sont Chevron Canada Resources Ltd., Columbia Gas Development of Canada Ltd., Ressources Gulf Canada Ltée, Mobil Oil Canada Ltée et Petro-Canada. Columbia a ensuite cédé à Chevron ses intérêts, évalués à 5,9 p. 100. Nous nous référerons à ces sociétés en tant que «consortium».

Le projet de loi C-44 autorise le gouvernement du Canada à conclure des ententes exécutoires visant la mise en oeuvre des engagements pris lors de la signature de l'énoncé de principes. Le projet de loi précise également les exigences en matière de participation canadienne qui s'appliquent à Hibernia et aux autres découvertes faites avant 1982.

• 1720

Development of the Hibernia field will require an initial capital outlay of \$5.2 billion, but the payback will be well worth the investment when it reaches full production in 1998. Hibernia will add an average of 110,000 barrels a day to Canada's light oil output. It is the light oil output that should be emphasized. This will represent 9% of Canada's projected light oil production in the year 2000.

For decades, Mr. Chairman, Canada's hydrocarbon economy has been one in which resources and production were concentrated in the west. Consumption was concentrated in central Canada, and import dependence was

La mise en production d'Hibernia nécessite au départ des dépenses en immobilisations de 5,2 milliards de dollars, mais il s'agit d'un investissement très rentable. Lorsque le champ atteindra sa production maximale en 1998, il permettra d'ajouter une moyenne de 110,000 barils par jour à la production totale de brut léger du Canada. Il faut insister sur le fait qu'il s'agit de brut léger. Cela correspondra à 9 p. 100 de la demande de brut léger prévue pour l'an 2000.

Depuis des dizaines d'années, l'économie pétrolière et gazière du Canada repose sur des ressources naturelles et des installations de reproduction concentrées dans l'Ouest. La consommation se fait au centre, et l'Est demeure largement

[Texte]

largely in the east. Hibernia will create a new balance in that economy. It will create an important new energy province in the east, spreading the energy and economic benefits of resource development across the country.

I cannot overstate the significance of energy production for the Canadian economy. Energy is the axle upon which the economy turns. The petroleum industry accounts for about 12% of our gross national product. It is a major employer, and one of this country's most important investment generators.

Historically, the well-being of this vital industry has been pegged on the deposits of conventional crude oil in the western sedimentary basin. These reserves are still important, but we now know that they are declining. In fact, even with enhanced recovery, if you take a look at the results of the last year and a half, what was projected to be a declining source is now being verified.

We cannot afford to let the industry decline along with those resources. Instead, we must begin now to develop new energy deposits, such as those found at Hibernia. This will help us ensure Canada is a strong and vigorous petroleum industry into the next century.

Mr. Chairman, this government has moved systematically toward a more market-oriented energy policy for Canada. At the same time, we have remained sensitive to the petroleum industry's special needs and its pivotal role in the economy.

Development of the Hibernia field presents challenges the industry alone could not address. Without our involvement, the project simply would not proceed. I do not believe we can allow that to happen.

Hibernia has met the tests set forth by the government in 1987, when we announced our guiding principles for supporting energy megaprojects. At that time, we stated that before being considered for federal support, a project would have to incorporate significant private sector investment. As well, we indicated that the private sector sponsors would have to demonstrate that the project would produce oil or natural gas that could be marketed at reasonable costs. Provided the project met these market-based criteria, the government established four additional principles for support:

1. The project must be of significant national or regional importance to Canada's energy economy.
2. The sharing of risks and rewards among all partners must be equitable.
3. The government must receive an acceptable return on its investment in the project.
4. Any support provided would be delivered outside the tax system.

[Traduction]

tributaire des importations. Hibernia est appelé à instaurer un nouvel équilibre dans ce système économique. Il crée à l'est une nouvelle économie provinciale à prédominance énergétique, et la mise en valeur des ressources naturelles contribuera à disséminer les avantages énergétiques et économiques dans le pays tout entier.

Je ne saurais trop appuyer sur le rôle de premier plan que joue cette industrie dans notre économie. L'énergie est bel et bien le moteur de l'économie. L'industrie pétrolière représente près de 12 p. 100 de notre produit national brut. Cette industrie, qui est un de nos principaux employeurs, compte parmi les plus importantes sources d'investissement au pays.

Depuis toujours, le bon fonctionnement de cette industrie prépondérante dépend des gisements de pétrole classique du bassin sédimentaire de l'Ouest. Ses réserves gardent leur importance mais nous savons qu'elles diminuent. En fait, même avec une amélioration de l'extraction, les résultats de ces dix-huit derniers mois montrent que la diminution anticipée se concrétise.

Nous ne pouvons nous permettre de laisser cette industrie périliter. Il nous faut plutôt amorcer dès maintenant la mise en valeur d'une nouvelle source d'énergie, comme le champ Hibernia, afin que l'industrie pétrolière canadienne reste vigoureuse à l'aube du prochain siècle.

Monsieur le président, le gouvernement s'est systématiquement dirigé vers une politique énergétique davantage orientée sur les lois du marché au Canada. Par ailleurs, nous sommes demeurés à l'écoute des exigences particulières de l'industrie pétrolière et de son rôle clé dans notre économie.

L'industrie ne saurait seule relever les défis que représente la mise en valeur d'Hibernia. Sans l'engagement du gouvernement, le projet ne pourrait tout simplement pas se réaliser. Je ne pense pas que nous puissions laisser cela se produire.

Hibernia répond aux critères adoptés par le gouvernement en 1987, lorsque nous avons annoncé nos orientations en matière d'appui aux mégaprojets énergétiques. À cette époque, nous avons déclaré que tout projet examiné pour l'obtention d'une aide fédérale devait jouir d'un investissement substantiel du secteur privé. De plus, nous avons précisé que les promoteurs du secteur privé seraient dans l'obligation de démontrer que le pétrole et le gaz naturel produits pouvaient être commercialisés à un prix raisonnable. Dans la mesure où un projet donné répond à ces critères de nature commerciale, le gouvernement consentirait à accorder son appui si les quatre principes suivants étaient respectés:

1. Le projet doit être important, au plan national ou régional, pour l'économie énergétique du Canada;
2. Il faut qu'il y ait partage équitable des risques et des bénéfices entre les partenaires.
3. Le gouvernement doit tirer un rendement acceptable de son investissement.
4. Tout appui doit être accordé en dehors des cadres fiscaux.

[Text]

The Hibernia project clearly meets all these requirements, and more. In fact, Canadians stand to benefit enormously from the federal government's investment in Hibernia. While many of the benefits will accrue directly to residents of Newfoundland and Labrador, there are exciting opportunities for many other regions to become involved in this project.

Let me take a few moments of the committee's time to review the government's financial commitment to Hibernia and what we will receive in return for our investment.

First, let me emphasize that our financial involvement in Hibernia is not a gift to the private sector partners. As a key element of the development deal, the Government of Canada will guarantee loans of up to \$1.66 billion to the project owners. The terms of this guarantee make it highly unlikely that our contingent liability will ever be called. We will also provide up to \$300 million in repayable interest assistance on this loan. The latter will be available only if oil prices are below \$25 U.S. per barrel after production from Hibernia comes on stream in 1996.

As well, the government will provide the project owners with a cash contribution of \$1.04 billion, which is roughly 20% of the project's pre-production costs.

Let me reiterate that these financial commitments are not a gift. In return for sharing the front-end costs, the federal government will also share the net profits from Hibernia. Once the guaranteed loans and any interest assistance have been repaid, the Government of Canada will receive a net profits interest of 10% of project net revenues. We anticipate that this interest will bring us more than the \$3 billion in revenue if real oil prices average \$25 U.S. per barrel over the life of the project—i.e., from 1996 to the year 2010.

• 1725

Contrary to certain views, our interest in the project is significant, and even if prices were to remain at current real levels of about \$20 U.S. per barrel, the federal government would fully recover its investment in this project and earn a small return.

I also want to emphasize that the Government of Canada has made no tax concessions to the Hibernia project owners, fully in keeping with our commitment that mega projects would not benefit from favourable federal tax treatment. For its part, the provincial government has made important concessions to ensure the project goes ahead.

Among other things, the government of Newfoundland has agreed to introduce a profit-sensitive royalty regime that takes into account the unusually high costs of the Hibernia project. This royalty regime is very comparable to other regimes for high cost projects in Canada and around the world.

The government of Newfoundland will also make certain tax concessions to the project owners and will provide \$11 million to the project for specific engineering activities in the province. In addition to royalties, the provincial government will receive revenues from sales taxes and corporate income taxes.

[Translation]

Le projet Hibernia répond manifestement à tous ces critères et même les dépasse. En fait, l'investissement fédéral dans ce projet promet d'être grandement profitable aux Canadiens. Même si les gens de Terre-Neuve seront les bénéficiaires directs de plusieurs des retombées de l'entreprise, d'intéressantes possibilités pour plusieurs autres régions se présenteront.

Permettez-moi donc de prendre quelques minutes pour préciser la nature de l'engagement fédéral dans le projet Hibernia et le rendement qui découlera de l'investissement.

Laissez-moi d'abord souligner que notre participation financière n'est pas un don que nous faisons au secteur privé. Élément essentiel de l'engagement fédéral, le gouvernement du Canada se portera garant d'un prêt au consortium pouvant atteindre 1,66 milliard de dollars. Les modalités de cette garantie sont telles que notre responsabilité éventuelle ne sera probablement jamais engagée. Le gouvernement s'est également engagé à fournir au consortium jusqu'à 300 millions de dollars sur les intérêts remboursables qui accompagnent le prêt. Cette somme ne s'appliquera que si le coût du pétrole descend au-dessous de 25\$ US le baril après la mise en production d'Hibernia en 1996.

De plus, le gouvernement accorde au consortium une somme de 1,04 milliard de dollars, correspondant à environ 20 p. 100 des coûts du projet avant la mise en production.

Laissez-moi répéter que ces engagements financiers ne constituent en rien des dons. Pour sa participation aux coûts initiaux, le gouvernement fédéral recevra une part des profits nets d'Hibernia. Une fois les prix garantis et l'aide applicable aux intérêts remboursée, le gouvernement du Canada touchera une participation sur les bénéfices nets de 10 p. 100 provenant des recettes nettes du projet. D'après nos estimations, cette participation rapportera plus de trois milliards de dollars au Trésor fédéral si le cours réel du pétrole atteint une moyenne de 25\$ U.S. le baril pendant la durée du projet, soit de 1996 à 2010.

Contrairement à ce que prétendent certains, le gouvernement fédéral détient un intérêt considérable dans ce projet. Même si les prix restaient au niveau actuel, soit à peu près 20\$ U.S. le baril, le gouvernement fédéral récupérerait entièrement sa mise tout en réalisant un modeste profit.

Je tiens également à souligner que le gouvernement du Canada n'a offert aucune concession d'ordre fiscal au consortium, de sorte que nous avons respecté notre engagement de ne pas privilégier les mégaprojets au plan de la fiscalité fédérale. Le gouvernement provincial a toutefois accordé d'importants avantages au consortium pour voir à la réalisation du projet.

Entre autres, Terre-Neuve a convenu de présenter un régime de redevances axées sur les bénéfices, qui tient compte des coûts particulièrement élevés du projet Hibernia. Ce régime est semblable à ceux appliqués aux projets coûteux au Canada et à l'étranger.

Le gouvernement de Terre-Neuve fera également certaines concessions fiscales au consortium et offrira 11 millions de dollars pour l'exécution de certains travaux techniques dans la province même. En plus des redevances qui lui reviennent, Terre-Neuve touchera des recettes provenant de la taxe de vente et de l'impôt sur les sociétés.

[Texte]

Both governments are prepared to make a contribution through the Canada-Newfoundland Offshore Development Fund to the development of infra-structure in the province to assist with the construction of the project.

From the federal government's perspective, the return on our investment is quite impressive, but we also take into account the economic benefits that will accrue to Newfoundland and to the rest of Canada. For example, while precise estimates have not yet been determined, Hibernia will provide about 35,000 direct and indirect jobs for Newfoundlanders alone during the pre-production phase. An additional 10,000 direct and indirect jobs will be created in other parts of Canada during the construction phase. Once production begins, the Hibernia platform will provide 1,100 permanent jobs in that province.

Every dollar invested in this project will yield several dollars in primary and secondary benefits to the province. Over the life of the project, expenditures of \$11 billion will pass into the provincial economy.

There will also be opportunities for other regions of Canada. I want to assure this committee that the federal government is endeavouring to see that Canada and Newfoundland, in particular, benefit as much as possible from Hibernia.

With this in mind, I have been meeting with Premier Wells and the project owners to undertake further discussions on Hibernia benefits. I am confident that we will reach a final agreement that provides a fair distribution of benefits to all involved.

I mentioned at the outset that Bill C-44 was important in its own right, but that it would also serve as a catalyst. Hibernia is the first major development in the east coast offshore, but it will not be the last, in my opinion. It will open the doors for development of such major finds as Terra Nova, White Rose, and Ben Nevis.

If one looks at what happened in the North Sea, we see that people there were also skeptical. They started with one project and, today, North Sea oil is not only considered to be one of the world's benchmarks, but many people who have seen those projects marvel not only at the expertise and engineering, but also at the jobs and at the revenues that England, for instance, has received in terms of the recovery that occurred over the last few years.

The expertise Canadians acquire at Hibernia will eventually be marketed around the world, as will the offshore oil recovery technology. I am confident that Canadian firms will accept the challenge presented by Hibernia and will emerge as world leaders in offshore technology.

I have had some experience in northern Canada in 1979, when I was the Minister of Indian Affairs and Northern Development and was responsible for energy at that time. There was the Berger report and the excitement of some

[Traduction]

Les deux gouvernements, au moyen du Fonds Canada-Terre-Neuve pour le développement extracôtier, sont disposés à contribuer financièrement à la mise en place de l'infrastructure dont la province a besoin pour appuyer la réalisation du projet.

En ce qui concerne le gouvernement fédéral, le rendement à la suite de notre investissement est très impressionnant, mais nous tenons également compte des avantages économiques que ce projet procurera à Terre-Neuve et au reste du Canada. Ainsi, bien que les estimations exactes ne soient pas encore terminées, Hibernia procurera, à l'étape précédant la production, quelque 35,000 emplois directs ou indirects aux Terre-Neuviens mêmes. Ailleurs au Canada, 10,000 emplois directs et indirects se créeront pendant la construction. Une fois l'exploitation du champ Hibernia commencée, le projet fournira 1,100 emplois permanents dans la province.

Chaque dollar investi dans ce projet en amènera plusieurs autres en bénéfiques premiers et secondaires pour la province. Sur toute la durée du projet, l'économie provinciale bénéficiera de dépenses de l'ordre de 11 milliards de dollars.

D'autres régions du pays pourront également profiter du projet. Je tiens à assurer les membres du comité que le gouvernement du Canada s'efforce de faire profiter au maximum le Canada, et Terre-Neuve en particulier, du projet Hibernia.

C'est pourquoi, j'ai rencontré le premier ministre Wells et les membres du consortium pour entreprendre d'autres discussions sur les bénéfiques du projet. Je demeure confiant d'en arriver à une entente définitive sur une répartition équitable des avantages à tous les intéressés.

J'ai mentionné au tout début que le projet de loi C-44 était très important en tant que tel mais aussi qu'il servirait de catalyseur. C'est le premier grand projet de ce genre le long de la côte est mais ce ne sera pas, selon moi, le dernier. Hibernia permettra d'amorcer la mise en valeur des autres grandes découvertes comme Terra-Nova, White Rose et Ben Nevis.

Si l'on voit ce qui s'est passé en mer du Nord, on constate que l'on a rencontré là-bas aussi beaucoup de scepticisme. Ils ont commencé avec un gisement et, aujourd'hui, le pétrole de la mer du Nord n'est pas seulement une des principales références mondiales mais, en outre, beaucoup de ceux qui sont allés sur place admirent non seulement l'expertise et l'ingénierie ainsi développées mais également ce que cela a apporté à l'Angleterre en matière d'emplois et de revenus avec le redressement qu'elle a connu ces dernières années.

Les compétences que les Canadiens vont acquérir pendant la réalisation de ce mégaprojet pourront un jour faire l'objet d'une promotion partout dans le monde, tout comme la technologie de récupération du pétrole sous-marin. Je suis sûr que les entreprises canadiennes sauront relever le défi d'Hibernia et devenir les chefs de file mondiaux en matière de technologie extracôtière.

J'ai eu une certaine expérience du nord du Canada en 1979, lorsque j'étais ministre des Affaires indiennes et du Nord et que je m'occupais de l'énergie. Il y a eu le rapport Berger et l'enthousiasme créé par certaines découvertes vues,

[Text]

discoveries or potential discoveries in the Beaufort. Subsequently, the pipeline from Norman Wells to Zama Lake was built and there was the Cold Lake project in northern Alberta and we know about the tarsands projects.

What I found interesting about many of those large projects was the number of people from Newfoundland and Labrador who were working on those projects, because there are many, both onshore, in Alberta, for example, and offshore, on the Beaufort project. If you go to Fort MacMurray, you will find many of Mr. Mifflin's former neighbours working in that area, and if you go to the offshore Beaufort Sea project, one very clearly finds what one would not want to describe as a disproportionate number of Newfoundlanders on the site, but many, who have left their homes.

• 1730

Sometimes possibly images have to be reassessed or re-examined concerning people who have left their homes and gone and worked in those places for the jobs that are there. Although I do not have experience in international offshore development, and while the numbers or the proportions there are much less, I know the people in Newfoundland and Labrador have gone there too. Just in recent weeks, while I was in Wabush... although that is not an energy project, there is no question people from Newfoundland have gone to places like Wabush and have developed a major mineral development.

So as you can hear, Mr. Chairman, I am rather bullish on this point, because I believe the people of Newfoundland and Labrador have sometimes followed opportunities at greater family cost than some of us would be willing to take ourselves.

In such a project there are other considerations. Those are the environmental considerations, and they must be foremost in the planning process. As Minister of Energy, Mines and Resources I am well aware of the environmental impact of energy production, of transportation and use, and I am committed to ensuring that environmental considerations are integrated into the government's energy policy process.

Environmental assessments are an important component of the government's overall evaluation of any energy project. All such projects are subjected to detailed environmental scrutiny and review, designed to minimize potential adverse consequences. The projects simply will not proceed if they are not acceptable in environmental terms.

As with the Lloydminster heavy oil upgrader and the Vancouver Island pipeline, the Hibernia project has already undergone a rigorous environmental public review, which provided an opportunity for all interested parties to voice their concerns and have those concerns addressed. Based on the review, the Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board decided in 1986 the Hibernia project could go ahead once the recommendations of the environmental assessment

[Translation]

confirmées ou potentielles, dans la mer de Beaufort. On a ensuite construit l'oléoduc de Norman Wells au lac Zama, puis il y a eu le projet de Cold Lake dans le nord de l'Alberta, et nous connaissons également les sables bitumineux.

Ce que j'ai trouvé intéressant dans nombre de ces grandes entreprises, c'était le nombre de personnes venues de Terre-Neuve et du Labrador pour y travailler; elles sont en effet nombreuses aussi bien sur le continent, en Alberta par exemple, que dans la zone extracôtière dans la mer de Beaufort. Si vous allez à Fort MacMurray, vous verrez que beaucoup d'anciens voisins de M. Mifflin y travaillent et si vous allez sur le gisement extra-côtier de la mer de Beaufort, on y trouve de toute évidence, un nombre que je ne qualifierai pas de disproportionné mais qui est très élevé, de Terre-neuviens qui ont quitté leur foyer.

Il faut parfois réévaluer ou réexaminer l'image que l'on se fait des gens qui ont quitté leur foyer et qui sont allés au loin profiter des emplois disponibles. Je n'ai pas d'expérience de l'exploitation extracôtière internationale, et les nombres et les proportions y sont de beaucoup inférieurs, mais je sais que les habitants de Terre-Neuve et du Labrador y sont allés aussi. Ces dernières semaines, j'étais à Wabush... il ne s'agit pas là d'énergie, mais il est sûr que des gens de Terre-Neuve sont allés à des endroits comme Wabush et ont participé à cette importante exploitation minière.

Comme vous pouvez donc vous en rendre compte, monsieur le président, j'insiste un peu là-dessus parce que je pense que les habitants de Terre-Neuve et du Labrador cherchent parfois à profiter des occasions offertes au prix d'un sacrifice pour leur famille plus grand que celui que nombre d'entre nous serions prêts à accepter.

Pour tous ces grands projets, il y a d'autres aspects importants, et il faut que le processus de planification tienne compte d'abord et avant tout des aspects environnementaux. En ma qualité de ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, je suis très sensible aux incidences environnementales de la production, du transport et de la consommation de l'énergie et je me suis engagé à veiller à ce que le gouvernement tienne compte des impératifs environnementaux dans l'élaboration de sa politique énergétique.

Les évaluations environnementales sont l'un des éléments essentiels de l'évaluation globale de chaque projet par les services gouvernementaux. On examine minutieusement les aspects environnementaux afin de réduire au minimum les dommages causés au milieu naturel. Il n'est pas question d'approuver un projet qui ne réponde pas aux normes environnementales.

Tout comme celui de Lloydminster, où l'on a aménagé une installation de valorisation du pétrole lourd, et celui du gazoduc de l'île de Vancouver, le projet Hibernia a déjà subi un examen environnemental public d'une grande rigueur, ce qui a donné à tous les intéressés l'occasion d'exprimer leurs préoccupations et de s'assurer qu'on en tienne compte. À la suite de cet examen, l'Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers a décidé en 1986 que le projet

[Texte]

panel were adequately addressed. This requirement is being satisfied, but at the same time the Offshore Petroleum Board is assessing the environmental implications of the changes to the project design and the movement of the GBS construction site to Trinity Bay.

I want to assure the committee this project will not go ahead until the government is satisfied all adverse environmental impacts have been addressed. As you can see, there have been two processes this project has had to undergo, both the EARP and the board as I have described it.

I recognize too the concerns this committee has expressed about carbon dioxide emissions from energy megaprojects. I am therefore pleased to inform you the Hibernia project itself will not produce major emissions of carbon dioxide. In fact, carbon dioxide emissions are caused almost entirely by the burning of oil and other fossil fuels, not by their production.

It is sometimes claimed that if Canada produces more oil it will necessarily consume more. I do not think this is the case. The amount of oil Canadians use depends largely on their incomes and on the price of oil, which is set on international markets. Hibernia oil production will not increase oil consumption in Canada and increase oil usage. Any domestic use of Hibernia oil will substitute for oil we would otherwise have imported, especially on the east coast. As I mentioned earlier, we are supporting Hibernia because it offers significant regional and national economic benefits.

Bill C-44 will enable us to take the next important step in launching the Hibernia project. I urge committee members to give it careful consideration and to recognize that in both the short and the long term this legislation will benefit all Canadians.

I should also point out that in our negotiations we have now come to the point where the House of Assembly of Newfoundland and Labrador are also moving through on their legislation relative to the changes that are needed and that I have referred to, especially on royalties and taxation. That is happening in the House of Assembly.

The last point I would make is simply about procedure. There was a discussion that, respecting amendments, they would be taken another day. I understand they will be taken today, after the vote. We have circulated the amendments. Some people might feel that is a fairly heavy package of amendments. In most cases they are housekeeping amendments that relate primarily to the negotiations that have taken place from when the bill was tabled on November 7 last to the present, and this is the best way to clean it up. Mr. Chairman, if there are questions in terms of the acceptability of the amendments, obviously you and the clerk will have to address that. Perhaps the time when we adjourn from this meeting until 8 p.m. would be acceptable to committee members.

[Traduction]

Hibernia pouvait se réaliser dans la mesure où les recommandations du groupe chargé de l'évaluation environnementale seraient respectées. On a rempli cette exigence. D'autre part, l'Office Canada—Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers évalue présentement les conséquences sur l'environnement des modifications apportées à la conception du projet et du déplacement du chantier de construction de la base vers *Trinity Bay*.

Je veux assurer au comité que le projet ne se réalisera que lorsque le gouvernement aura acquis la conviction que tout impact négatif sur l'environnement a été réglé. Comme vous pouvez le voir, ce projet a été soumis à deux procédures, celle du PEEE ainsi que celle de l'Office dont je viens de parler.

Je partage les préoccupations du comité au sujet des émissions de dioxyde de carbone causées par les mégaprojets énergétiques. Je suis donc heureux de vous apprendre que le projet Hibernia ne produira pas d'importantes émissions de CO₂. En fait, les émissions de CO₂ sont causées en majorité par la combustion du pétrole et d'autres combustibles fossiles et non pas par leur production.

On dit parfois que si le Canada produit plus de pétrole, il en consommera obligatoirement plus. Je ne le crois pas. La consommation de pétrole des Canadiens dépend surtout de leur revenu et des prix en vigueur selon les cours sur les marchés internationaux. La production de pétrole d'Hibernia ne fera pas augmenter la consommation canadienne de pétrole ou son utilisation. En fait, le pétrole d'Hibernia consommé au Canada viendra tout simplement remplacer celui que nous aurions dû autrement importer, particulièrement sur la côte est. Comme je l'ai déclaré précédemment, le gouvernement appuie Hibernia parce qu'il offre des avantages économiques pour la région et pour le Canada.

Le projet de loi C-44 nous permet d'aborder la prochaine étape qui consiste en mettre en route Hibernia. J'exhorte les membres du comité à l'examiner soigneusement et à juger par eux-mêmes qu'il s'agit d'une loi, qui, à court et à long terme, avantagera tous les Canadiens.

Je voudrais également signaler que, dans nos négociations, nous en sommes maintenant au point où l'Assemblée législative de Terre-Neuve et du Labrador procède également à l'étude de son projet de loi relatif aux changements nécessaires et auxquels j'ai fait allusion, notamment en matière de redevances et de fiscalité. C'est ce qui se passe à l'Assemblée législative.

La dernière chose que je mentionnerai porte sur la procédure. On avait dit, à propos des amendements, qu'ils seraient étudiés un autre jour. Je crois qu'ils vont l'être aujourd'hui, après le vote. Nous avons distribué des amendements. Certains pensent peut-être qu'il y en a beaucoup mais, dans la plupart des cas, ils sont de nature purement administrative et portent surtout sur les négociations qui ont eu lieu depuis le dépôt de ce projet de loi le 7 novembre dernier, et c'est la meilleure façon de régler tout cela. Monsieur le président, s'il se pose des questions quant à la recevabilité des amendements, c'est évidemment vous et la greffière qui devrez y répondre. Peut-être la période entre le moment où nous lèverons la séance et 20 heures serait-elle acceptable aux membres du comité.

[Text]

[Translation]

• 1735

Mr. Mifflin: That was a good presentation, Mr. Minister. There was a lot of good information in there.

I do not want to go through the process—time will not permit it—but I wonder if you could. . . The figures of 1.04 billion, 1.66 billion, 500 million and 300 million—I accept they were where they were when this was first negotiated a couple of years ago. Could you tell me what attempt has been made to scrub down these figures, to look at them again in view of the price of oil that we now know. . . My point is that we have one year less of uncertainty. Has there been any attempt by the department or by any of the negotiators to scrub down these figures or review them to see if we could get a better deal?

Mr. Epp: I will give it to you in general terms then ask Dan Whelan to be specific. He and Mr. O'Dell have been doing a lot of the number crunching. Mr. Mifflin, please keep one thing in mind—we are going with these numbers. One of the big changes was a change from the 17 or 18 so-called smaller module configuration to the 5 super modules—which we have now agreed to—as well as the loading changes and the decks and assembly.

When I came into the project in February of last year there was speculation that the 5.2 might be a little less—perhaps in the area of 5.0 or 5.1. It is hard for us to give more specific figures than the 5.2 because until we go to tendering and contract we have to look at the commitments that were made in the SOP, the Statement of Principle.

A large part of the discussion in terms of reconfiguring the project centred on what was more efficient as well as whether we and the owners can reduce exposure. That is why I cannot be more specific than that, but in terms of scrubbing down the project perhaps Mr. Whelan can give you more specific details.

Mr. Dan Whelan (Director General, Policy Analysis and Co-ordination Branch, Canada Oil and Gas Land Administration, Department of Energy, Mines and Resources): Actually, Sean O'Dell could probably better address that one.

Mr. Sean O'Dell (Deputy Director General, Economic and Financial Analysis Branch, Department of Energy, Mines and Resources): We have been going on the basis that the statement of principle laid out the framework within which we were to negotiate. So the short answer is that we have not gone back to the owners with any revisions to the fundamental concepts of the SOP, including the amounts of contribution or the guaranteed debt and the other instruments that you mentioned.

We have kept up our analysis of the project economics on the basis of the amended cost following the redesign of the top side. Much of the savings through the redesign was eroded by the one-year delay in the project. Inflation took up a lot of it so the saving was only \$100 million or so. As the minister noted that is an approximate number based on the fact that the owners have not yet gone out with their tendering.

M. Mifflin: C'était un bon exposé, monsieur le ministre. Et qui contenait beaucoup de renseignements.

Je ne voudrais pas—le temps ne le permet pas—mais je me demande si vous pourriez. . . Les chiffres de 1,04 milliard, 1,66 milliard, 500 millions et 300 millions—j'accepte qu'ils étaient ce qu'ils étaient au moment des premières négociations il y a quelques années. Pourriez-vous me dire quelles tentatives ont été faites pour raffiner ces chiffres, pour les examiner en fonction du prix du pétrole qui prévaut actuellement. . . Selon moi, il y a une année d'incertitude de moins. Est-ce que le ministère ou les négociateurs ont tenté de réduire ces chiffres ou de les réexaminer au cas où nous pourrions obtenir un meilleur marché?

M. Epp: Je vous donnerai une réponse générale, puis je demanderai à Dan Whelan d'être plus précis. Lui et M. O'Dell ont fait une bonne partie des calculs. M. Mifflin, veuillez ne pas oublier que nous avons adopté ces chiffres. Une des principales modification est le passage de 17 ou 18 petits modules à cinq supermodules—ce que nous avons maintenant accepté—de même que les modifications quant aux charge-ments, aux ponts et à l'assemblage.

Quand j'ai commencé à m'occuper du projet en février l'an dernier, on supposait que les 5,2 milliards pourraient être quelque peu réduits—peut-être aux environs de 5 ou 5,1. Il est difficile de donner des chiffres plus précis que les 5,2 milliards, parce que tant qu'il n'y a pas eu appel d'offres et adjudication des contrats, il nous faut tenir compte des engagements pris dans l'énoncé de principe.

Une bonne partie de la discussion sur la restructuration du projet portait sur l'efficacité de même que sur la question de savoir si nous et les propriétaires pouvons réduire le risque. C'est pourquoi je ne peux être plus précis, mais pour ce qui est de réduire les coûts du projet, peut-être M. Whelan peut-il vous donner plus de précisions.

M. Dan Whelan (directeur général, Analyse de politique et coordination, Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): En fait, Sean O'Dell serait probablement mieux placé pour répondre.

M. Sean O'Dell (sous-directeur général, Direction de l'analyse de la politique économique et financière, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Nous avons adopté comme point de départ le fait que l'énoncé de principe expose le cadre des négociations. En un mot comme en mille, nous n'avons pas proposé aux propriétaires de réviser les concepts fondamentaux de l'énoncé de principe, y compris le montant des contributions ou la dette garantie ou les autres instruments dont vous avez parlé.

Nous avons continué d'analyser les facteurs économiques du projet d'après le coût modifié en raison de la reconception de la partie supérieure. Une bonne partie des économies ainsi réalisées ont été absorbées par le retard d'un an du projet. L'inflation en a pris une bonne partie, de sorte que les économies ne se chiffraient qu'à environ 100 millions de dollars. Comme l'a signalé le ministre, c'est un chiffre approximatif car les propriétaires n'ont pas encore procédé aux appels d'offres.

[Texte]

Mr. Mifflin: What year-dollars are quoted?

Mr. O'Dell: The 5.2 number is in current dollars, as spent. There was some reference in previous documents to a number of about 3.3 billion, which I believe was in real 1987 dollars. That translates into about 5.2 on an "as spent" basis.

Mr. Mifflin: I understand what you mean by inflation taking up any possible savings and I understand that you are working in gross figures, since there are many uncertainties in this. What was the main reason for the one-year delay?

Mr. O'Dell: The redesign work that the owners were doing and the fact that the negotiations proved to be considerably more complex than had been anticipated at the signing of the statement of principle. The SOP was signed in July 1988, and it laid out the main components of the agreement. As we got further into the details it sort of expanded. Many issues which had never been addressed or which were considered minor at the time the SOP was signed came to the surface and had to be resolved between Canada and the owners or the province and the owners, as the case may be.

• 1740

Mr. Mifflin: Or the owners among the owners.

Mr. O'Dell: Or the owners among the owners, for that matter.

Mr. Mifflin: Did the major companies at any point in time come to you and indicate they had cold feet, that they really did not want to get too much further into this project? One wonders why you did not come up with 5 modules instead of 17 to begin with.

I understand the process of refining as well. I think it is fair to say the media, at one or two points in time, created the impression that this might never go ahead because there were too many uncertainties, the price of oil and all that sort of stuff, and the major oil companies were not about to put an investment in that. Was this really ever a factor?

Mr. Epp: Mr. Chairman, I guess I should answer that, because it would be difficult for officials to do so. They have their own evaluations, but I will do the public one. I think in fairness, when looked at, there were a number of factors that came together in terms of a year's delay. When I put those forward I do not put them forward in any partisan way or any critical way. I think first of all the deal was more complex than it possibly had been anticipated in the post-SOP signing period.

Second, we have a new financial wrinkle, which we had used before in the Lloydminster upgrader; namely, lender risk sharing, which we still have to do, but those were all factors in terms of the negotiations.

Thirdly, there were discussions among the companies. Keep in mind I mentioned, for instance, the change with Columbia. There were changes in the ownership arrangement.

[Traduction]

M. Mifflin: De combien d'années-dollars parle-t-on?

M. O'Dell: Le chiffre de 5,2 est en dollars courants, effectivement dépensés. Dans des documents antérieurs, on parlait d'un chiffre d'environ 3,3 milliards de dollars, qui était je crois des dollars réels de 1987. Cela équivaut à environ 5,2 sur la base de ce qui serait effectivement dépensé.

M. Mifflin: Je comprends ce que vous voulez dire à propos de l'inflation qui absorbe les économies et je comprends qu'il s'agit de chiffres bruts puisqu'il y a de nombreuses incertitudes. Est-ce que c'était la raison du retard d'un an?

M. O'Dell: Les modifications que les propriétaires apportaient à la conception et le fait que les négociations se sont avérées beaucoup plus complexes que prévu, au moment de la signature de l'énoncé de principe. Cet énoncé a été signé en juillet 1988 et exposait les principaux éléments de l'accord. À mesure que nous entrons dans le détail, il y a eu une sorte d'expansion. Bon nombre de questions qui n'avaient jamais été traitées ou qui étaient jugées peu importantes au moment de la signature de l'énoncé de principe ont fait surface et ont dû être résolues entre le Canada et les propriétaires ou entre les provinces et les propriétaires, selon le cas.

M. Mifflin: Ou entre les propriétaires.

M. O'Dell: Ou entre les propriétaires, effectivement.

M. Mifflin: Est-ce que les grandes sociétés vous ont jamais déclaré qu'elles avaient des hésitations, qu'elles ne voulaient vraiment pas s'engager trop avant dans ce projet? On peut se demander pourquoi vous n'avez pas proposé 5 modules au lieu de 17 dès le départ.

Je comprends également le processus de raffinement. Je crois qu'il serait juste de dire que les médias, à un ou deux moments, ont créé l'impression que ce projet pourrait ne jamais démarrer parce qu'il y avait trop d'incertitude, en raison du prix du pétrole et de tout cela, et que les grandes sociétés pétrolières n'avaient pas l'intention d'investir dans un tel projet. Est-ce que ce facteur a vraiment joué?

M. Epp: Monsieur le président, je crois que c'est à moi qu'il revient de répondre à cette question, car il serait difficile pour les fonctionnaires de le faire. Ils ont leurs propres évaluations, mais je présenterai celle qui est publique. De nombreux facteurs se sont conjugués pour entraîner ce retard d'un an. Je ne les présente pas d'une façon partisane ou critique. J'estime tout d'abord que le marché était plus complexe qu'on ne l'avait prévu après la signature de l'énoncé de principe.

Deuxièmement, il y a un nouvel arrangement financier, que nous avions utilisé auparavant pour le projet de valorisation de Lloydminster; il s'agit du partage du risque entre les prêteurs, que nous devons toujours faire, mais tous ces facteurs ont joué dans les négociations.

Troisièmement, il y a eu des discussions entre les sociétés. J'ai mentionné, par exemple, le changement survenu à propos de Columbia. Il y a eu des changements de propriété.

[Text]

Fourthly—and this is not to be critical—there was a change of government in Newfoundland, and I think they had to go through a period of time where they reassessed both the stances they had taken in opposition and what their new position would be. I just put it in those terms.

I think those were all factors that contributed to it. Rex Gibbons, the Minister of Energy and Resources of Newfoundland and Labrador, has commented in recent days that he feels there will possibly be a delay into July, so there might be a little slippage even from their perspective on the June 30 deadline, but we are working on the basis of moving it along.

I should also mention, Mr. Chairman, and maybe this helps to explain to Mr. Mifflin just a little more, if you take a look at the numbers of meetings from November 7 to the present—and there were probably some meetings that in our own search today we did not fully document—we had up to 46 meetings, some which took a week and longer, between November and today. The work has been fairly intense in terms of getting it done. We still have a number of things to finalize, but that probably will give you as good an overview of the reasons for the year's delay.

Mr. Whelan: On the question of the number of modules that you raised, why would you suddenly go from 17 or 20 or whatever down to 5, there was a good reason for that in the consortium in looking at the project since the original design was submitted to the federal-provincial public review in 1985. Basically it did find a way to get to state-of-the-art technology, and technology has evolved in the years since 1985 in the North Sea to the stage where they are now building super modules, modules of several thousand tonnes, whereas before you had modules less than one thousand tonnes.

There is a genuine improvement to the efficiency and cost effectiveness of the top size as it has been redesigned by the companies, but that redesign had a very significant effect on some work that was committed in the 1988 deal to Newfoundland. That really set the companies and the consortiums to having to take a serious look at the whole benefits and arrangements in the 1988 deal. It was not anything capricious on the part of the companies. It was moving to state-of-the-art design.

Mr. Mifflin: It was in separate technology and the advances thereof.

Mr. Whelan: In the advances of technology, in the four or five years since 1985. That is right.

Mr. Epp: Which also, Mr. Chairman, is important for us in that if we can develop other fields, if in the offshore we have the most modern technology and not start in 1996 with technology that dates us by at least a decade.

Mr. Whelan: In related infrastructure.

Mr. Mifflin: Are we out of time, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, sir.

Mr. Mifflin: Thank you. You have been generous.

[Translation]

Quatrièmement—et je ne formule ici aucune critique—il y a eu changement de gouvernement à Terre-Neuve, et je crois que le gouvernement a dû consacrer un certain temps à réévaluer à la fois la position qu'il avait adoptée lorsqu'il était dans l'opposition et sa nouvelle position, si l'on peut dire.

Je crois que tous ces facteurs ont joué. Rex Gibbons, ministre de l'Énergie et des Ressources de Terre-Neuve et du Labrador, a dit récemment qu'il estime qu'il y aura peut-être un retard jusqu'en juillet, de sorte qu'il pourrait même y avoir un peu de décalage par rapport à l'échéance du 30 juin, mais nous travaillons à accélérer les choses.

Je dois dire également, monsieur le président, et ceci permettra peut-être d'expliquer un peu mieux la chose à M. Mifflin, qu'entre le 7 novembre et aujourd'hui, nous avons eu jusqu'à 46 réunions, dont certaines d'une semaine et plus, et il se pourrait même que nous n'ayons pas réussi à les répertorier toutes aujourd'hui. Il y a donc eu un travail très intense. Il reste encore certaines choses à régler, mais cela vous donnera probablement un bon aperçu des raisons de ce retard d'un an.

M. Whelan: Vous avez demandé pourquoi passer tout à coup de 17 ou 20 modules à 5. Il y a à cela une bonne raison qui découle de l'étude du projet fait par le consortium depuis que la conception originale a été soumise à un examen public fédéral-provincial en 1985. Essentiellement, on a trouvé une façon d'utiliser la technologie de pointe. La technologie a évolué depuis 1985 dans la mer du Nord, à tel point qu'on construit maintenant des supermodules, des modules de plusieurs milliers de tonnes, alors qu'auparavant les modules étaient de moins de 1,000 tonnes.

La nouvelle conception de la superstructure constitue une véritable amélioration de l'efficacité et de la rentabilité, mais il y a eu un effet très important sur certains travaux prévus pour Terre-Neuve dans l'entente de 1988. Les sociétés et les consortiums ont dû examiner de très près l'ensemble des retombées et des dispositions de l'accord de 1988. Ce n'était pas un caprice de la part des sociétés. Il s'agissait d'adopter une conception à la fine pointe du progrès.

M. Mifflin: Il s'agissait d'une technologie distincte et de ses progrès.

M. Whelan: Des progrès technologiques au cours des quatre ou cinq années écoulées depuis 1985. C'est exact.

M. Epp: Monsieur le président, ceci est également important pour nous. En effet, si nous pouvons mettre en valeur d'autres gisements dans les zones extracôtières, il importe que nous ayons la technologie la plus moderne et que nous ne nous lancions pas en 1996 dans une technologie vieille d'au moins 10 ans.

M. Whelan: Pour l'infrastructure connexe.

M. Mifflin: Notre temps est-il écoulé, monsieur le président?

Le président: Oui monsieur.

M. Mifflin: Merci. Vous avez été très généreux.

[Texte]

[Traduction]

• 1745

Mr. Epp: Mr. Chairman, could I just impose on the committee and make one correction, so I do not have Alberta and Saskatchewan going after me tomorrow. When I mentioned the LRS, I mentioned the bi-provincial upgrader. It is not the Lloydminster project but the new grade project in Regina. I would like to make that correction.

The Chairman: You will be forgiven.

Mr. Harvey: I was wondering if the minister shares the assessment of his colleague in Hibernia, Mr. Rex Gibbons, and I take this from the *Sunday Express* of June 10:

A mining agreement to proceed with the Hibernia offshore development will not be signed by the June 30 deadline.

Mr. Epp: I made a comment in answering Mr. Mifflin that we have this legislation to complete, and we have the legal drafting to do and the LRS—the lender risk sharing—along with, obviously, finalizing the benefits. So I would share Mr. Gibbons' view.

Mr. Harvey: Is it your opinion that proceeding past the originally established June 30 deadline is a consequence of the slow progress of this legislation through this House?

Mr. Epp: No.

Mr. Harvey: Does the slow progress of this legislation through the House have anything to do with the time it is taking to negotiate the agreement?

Mr. Epp: No.

Mr. Harvey: Would the agreement be negotiable and in fact able to be concluded even if this legislation were still stuck in second reading?

Mr. Epp: That is a different question. Here is the point, Mr. Chairman, because there is obviously a debate about that. One could make the argument, for example, that with the Vancouver Island pipeline, we did not do the legislation. Do we need it with Hibernia?

Mr. Harvey: Good argument.

Mr. Epp: I will make your argument for you. But seriously, we looked at this thing very seriously, and I think in terms of the relationship with the private sector, the four companies involved, the owners, with Newfoundland, and with this new greenfields project, so to speak, if I can put it in those terms, and the amounts of money involved, it is our assessment, and mine in particular, that it is better to move with enabling legislation than to move along other paths. That is why I think it is preferable for Parliament to have spoken through the legislative process.

Mr. Harvey: Indeed. Have you received any legal advice that convinces you that the Crown would be prevented from dispersing any funds for the purpose of getting work under way in the Hibernia project prior to the passage of this bill through the Commons, if not Parliament?

Mr. Epp: Not to my knowledge.

M. Epp: Monsieur le président, avec l'indulgence du comité j'aimerais apporter une rectification à ce que j'ai dit tout à l'heure pour ne pas susciter la colère de l'Alberta et de la Saskatchewan. Quand j'ai parlé du partage du risque entre les prêteurs, j'ai parlé du projet biprovincial de valorisation. Il ne s'agit pas du projet de Lloydminster, mais du nouveau projet de Regina. Je tiens à faire cette rectification.

Le président: Vous serez pardonné.

M. Harvey: Je me demande si le ministre est du même avis que son collègue d'Hibernia, M. Rex Gibbons, et je cite le *Sunday Express* du 10 juin:

L'accord minier permettant d'entreprendre la mise en valeur du gisement extracôtier Hibernia ne sera pas signé avant l'échéance du 30 juin.

M. Epp: J'ai dit en réponse à M. Mifflin que nous avons cette mesure législative à terminer, qu'il reste la rédaction juridique à faire et le partage du risque entre les prêteurs et, bien sûr, mettre la dernière main aux retombées. Je partage donc l'avis de M. Gibbons.

M. Harvey: Êtes-vous d'avis que le fait de ne pas respecter l'échéance du 30 juin est dû à la lenteur de la progression de cette mesure législative à la Chambre?

M. Epp: Non.

M. Harvey: Est-ce que la lenteur de la progression de cette mesure législative à la Chambre a un rapport quelconque avec le temps qu'il faut pour négocier l'accord?

M. Epp: Non.

M. Harvey: Serait-il possible de négocier et de conclure l'accord même si le projet de loi en était toujours à l'étape de la seconde lecture?

M. Epp: C'est une tout autre question. Voici ce dont il s'agit, monsieur le président, car il y a manifestement controverse à ce sujet. On pourrait faire valoir, par exemple, que dans le cas du pipeline de l'île de Vancouver, nous n'avons pas eu besoin du projet de loi. En avons-nous besoin dans le cas d'Hibernia?

M. Harvey: Un bon argument.

M. Epp: J'exposerai votre argument pour vous. Mais blague à part, nous avons examiné cela de très près et j'estime qu'en ce qui concerne le rapport avec le secteur privé, les quatre sociétés en cause, avec les propriétaires, avec Terre-Neuve, compte tenu de ce projet nouveau et des sommes en cause, nous estimons, et c'est en particulier mon avis, qu'il vaut mieux utiliser une loi habilitante que d'adopter une autre voie. C'est pourquoi j'estime qu'il est préférable que le Parlement se prononce au moyen du processus législatif.

M. Harvey: Effectivement. Avez-vous reçu des avis juridiques qui vous ont convaincu que la Couronne ne pourrait dépenser des fonds pour la mise en route du projet Hibernia avant l'adoption de ce projet de loi à la Chambre des communes, sinon au Parlement?

M. Epp: Pas à ma connaissance.

[Text]

Mr. Harvey: Do you personally believe that the Crown enjoys the authority to disperse some initial funds at least prior to the passage of this bill for these purposes?

Mr. Epp: Mr. Chairman we have been through this question and answer before, but I want to be very specific. The specific answer, Mr. Harvey, to whether I have an opinion from the Justice Department that I need the legislation, or that there was a Justice Department opinion sought, is no, not in that formal sense. There was a discussion as to whether we needed the legislation, and the view is that we do not; we can go ahead and disperse funds. That is the view.

There is also, though, the view that I expressed in my first answer. It is better to go the legislative route and get parliamentary approval for the dispersal of those funds. As Minister of Energy, I would feel more secure going that route than simply relying on the basis that I can disperse funds, keeping in mind that we are looking at \$2.664 billion Canadian tax dollars that I am committing.

Mr. Harvey: I must say, I find your personal attitude commendable, although certainly not unique—close to unique.

One last question on the industrial benefits. Mr. Gibbons from the same article offers the opinion, at least as it is reported in the *Sunday Express*, and I quote: "That is the only issue that seriously fell off the table", that of industrial benefits to Newfoundland. The article notes that the minister said the industrial benefits package could be a deal breaker if the issue is not resolved to Newfoundland's satisfaction. Quote: "It is a critical one for us".

[Translation]

M. Harvey: Croyez-vous personnellement que la Couronne a le pouvoir de dépenser des fonds de démarrage avant l'adoption de ce projet de loi?

M. Epp: Monsieur le président, j'ai déjà répondu à cette question, mais je voudrais être très précis. La réponse précise, monsieur Harvey, quant à savoir si j'ai reçu un avis du ministère de la Justice, selon lequel j'ai besoin de ce projet de loi, ou de savoir si nous avons demandé un avis au ministère de la Justice, cette réponse est non, pas officiellement. Il y a eu des entretiens quant à savoir si nous avons besoin de ce projet de loi, et l'opinion émise est que nous n'en avons pas besoin; nous pouvons dépenser des fonds. Tel est l'avis.

Toutefois, il y a également l'opinion que j'ai exprimée dans ma première réponse. Il est préférable d'utiliser la voie législative et d'obtenir l'approbation du Parlement pour dépenser ces fonds. À titre de ministre de l'Énergie, je me sentirais plus en sécurité d'adopter cette voie au lieu de recourir à mon pouvoir de dépenser. N'oublions pas que j'engage là 2,664 milliards de dollars des contribuables canadiens.

M. Harvey: Je dois dire que je trouve votre attitude personnelle louable et bien qu'elle ne soit certes pas unique, elle est près de l'être.

Une dernière question sur les retombées industrielles. Dans le même article, M. Gibbons, selon le *Sunday Express*, émet l'avis que, et je cite: «c'est la seule question qui soit vraiment tombée de la table», celle des retombées industrielles pour Terre-Neuve. L'article signale que le ministre a déclaré que la question des retombées industrielles pourrait faire achopper les négociations si elle n'est pas résolue à la satisfaction de Terre-Neuve. Je cite: «C'est une question critique pour nous».

• 1750

Do you share Mr. Gibbons's assessment of the status—first of all, the industrial benefits negotiations and secondly, of the prospect that it could in fact prove to be a deal breaker if a deal satisfactory to Newfoundland is not struck?

Mr. Epp: I would put it a little differently, Mr. Harvey. The Government of Canada and the Government of Newfoundland have worked out joint and agreed-to positions on industrial benefits as we have approached the owners' group. Let me take you back to the statement of principles, the SOP. Newfoundland and Labrador were to receive *x* hours from Hibernia's project. There was also what was referred to as a "best efforts for other Canada"; in other words, Newfoundland could bid and the rest of Canada could bid as well, but it was a best efforts arrangement.

When the modules were changed, when the top sides were changed, then the real debate began on how you secure for Newfoundland concomitant numbers of hours in the new design as against the design that was visualized in the SOP and secondly, in so doing, how you simply would not replace those hours with—let me use what has been in the public domain—a pouring of concrete on the GBS work, but that it would be technical work, steel work, mechanical, engineering and so forth.

Partagez-vous l'avis de M. Gibbons, tout d'abord quant à l'état d'avancement des négociations sur les retombées industrielles et quant à la possibilité qu'elles fassent achopper les négociations si on n'en vient pas à une entente satisfaisante pour Terre-Neuve?

M. Epp: Je m'exprimerais un peu différemment, monsieur Harvey. Le gouvernement du Canada et celui de Terre-Neuve ont adopté des positions conjointes et convenues sur les retombées industrielles par rapport au groupe des propriétaires. Revenons à l'énoncé de principe. Terre-Neuve et le Labrador devaient recevoir *X* heures du projet Hibernia. Il était également question de faire tous les efforts possibles pour le reste du Canada; en d'autres termes, Terre-Neuve pouvait soumissionner et le reste du Canada également, mais il s'agissait de faire tous les efforts possibles.

Lorsqu'on a modifié les modules, les superstructures, c'est alors qu'a commencé le vrai débat sur la façon d'obtenir pour Terre-Neuve un nombre correspondant d'heures pour cette nouvelle conception par rapport à celle qui était prévue dans l'énoncé de principe et, deuxièmement, de trouver une façon de ne pas simplement remplacer ces heures par—j'utiliserai ce qui est du domaine public—le coulage de béton de l'embase-poids, mais bien par des travaux techniques, d'acier, de mécanique, de génie, etc.

[Texte]

Where we have moved to but have not concluded—and I am being a little cautious, Mr. Chairman, because I do not want to negotiate in front of the committee and I want to be responsible in terms of my answers. Where we are now is that we believe in the negotiations and Newfoundland is satisfied that the condition of the numbers of hours they were expecting to get from the SOP to the present has been met. The condition on the quality of work has also been met, because the quality of work argument has been part of that discussion.

The other part, for the rest of Canada, relates to additional work. If Canadian yards are competitive, that additional work can flow to those Canadian yards. It is in that area we are still negotiating, and I cannot be more specific because it has not been precluded. I am sure that is what Mr. Gibbons is referring to.

Mr. Harvey: What is the department's best estimate of the percentage of Hibernia production that will be shipped to foreign market and never seen in a Canadian refinery?

Mr. Epp: Mr. Chairman, it is possible that some of the production over a given period of time entirely could go to a refinery other than Canadian, primarily refineries in the northeast United States. It will depend, quite frankly, on Canadian refineries bidding on some of that crude.

Mr. Harvey: Have you a percentage?

Mr. Epp: I do not think we do.

Mr. Harvey: Do you have a ballpark, a guess, a stab in the dark?

Mr. Epp: It would be only that, Mr. Chairman, a stab in the dark.

Mr. Harvey: Go ahead.

Mr. Epp: I cannot say, Mr. Chairman, because it would relate to the oil flow of the consortium and their supplies, both national and international.

Mr. Harvey: So the department does not even have a guess.

Mr. Epp: Well, Mr. Chairman, it gets into the whole matter of companies and their own contracts. That makes it very difficult for an energy minister to try to assert himself at this stage.

The Chairman: Apparently the bells are going to begin at 6 p.m. Next on my list is Mr. Reid.

• 1755

Mr. John MacDougall (Parliamentary Secretary to Minister of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, before the bells ring, I have a point of clarification. I understand that Mr. Harvey may have a problem with 8 p.m. Perhaps we can try to advance the time.

Mr. Harvey: If possible, I would prefer to work right through.

Mr. Mifflin: I would like to get back at it as soon as possible, as soon as the vote is finished.

[Traduction]

Le point où nous en sommes arrivés, sans pour autant avoir conclu d'accord—et je fais preuve d'un peu de prudence, monsieur le président, car je ne veux pas négocier devant le comité et je tiens à donner une réponse responsable. À l'heure actuelle, nous avons bon espoir que les négociations réussissent, et Terre-Neuve est satisfaite quant à la condition portant sur le nombre d'heures auxquelles elle s'attendait depuis l'énoncé de principe. La condition quant à la qualité des travaux est également satisfaite, car l'argument sur la qualité des travaux a fait partie de cette discussion.

L'autre partie, pour le reste du Canada, porte sur les travaux supplémentaires. Si les chantiers canadiens sont compétitifs, ils pourront obtenir ces travaux supplémentaires. C'est dans ce domaine que nous négocions encore, et je ne peux donner plus de précision car la question n'est pas réglée. Je suis certain que c'est de cela que parle M. Gibbons.

M. Harvey: Selon la meilleure estimation du ministère, quel pourcentage de la production d'Hibernia sera destiné aux marchés étrangers sans jamais passer par une raffinerie canadienne?

M. Epp: Monsieur le président, il est possible qu'une partie de la production sur une période donnée puisse aller entièrement à une raffinerie non canadienne, surtout dans le nord-est des États-Unis. Cela dépendra, à vrai dire, des soumissions des raffineries canadiennes pour une partie de ce pétrole.

M. Harvey: Avez-vous un pourcentage?

M. Epp: Je ne le crois pas.

M. Harvey: Avez-vous une vague idée, une conjecture?

M. Epp: Ce ne serait rien de plus qu'une conjecture, monsieur le président.

M. Harvey: Faites.

M. Epp: Je ne saurais dire, monsieur le président, car cela dépendra de la production de pétrole du consortium et de ses approvisionnements, tant à l'échelle nationale qu'à l'échelle internationale.

M. Harvey: Le ministère n'est donc pas en mesure de formuler même une conjecture.

M. Epp: Eh bien, monsieur le président, tout cela dépend des sociétés et de leurs propres contrats. Il est très difficile pour un ministre de l'Énergie de tenter de s'affirmer à ce stade.

Le président: Il semble que la sonnerie commencera à 18 heures. M. Reid vient ensuite sur ma liste.

M. John MacDougall (secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, une précision avant la sonnerie. Je crois savoir que M. Harvey pourrait avoir des difficultés à 20h00. Peut-être pouvons-nous tenter de devancer l'heure.

M. Harvey: Si c'était possible, je préférerais travailler sans interruption.

M. Mifflin: J'aimerais revenir dès que possible, aussitôt après le vote.

[Text]

Mr. Epp: I am available.

Mr. MacDougall: If it is agreed, can we look at a return to the Chair at 6.45 p.m.?

Mr. Harvey: That is fine by me.

Mr. MacDougall: Would that give the clerk time to meet with officials to review the—

The Clerk of the Committee: I need certain clarifications.

Mr. MacDougall: Would a half hour give you sufficient time? Mr. Chairman, colleagues, is that fine?

An hon. member: Are we meeting in the caucus room?

Mr. MacDougall: No, caucus will have to... if it is fine, will it be 6.45 p.m.?

Mr. Langlois: Will it again be with the minister?

Mr. MacDougall: Yes, with the minister.

Mr. Harvey: If it is of any assistance, I do not anticipate having any more questions for the minister.

The Chairman: The meeting will adjourn when the bells begin. We will resume at 6.45 p.m.

Mr. Reid: Mr. Minister, you talked about the expectations for other projects. I think you used the word "catalyst". A number of projects have been ongoing for a period of time, or are waiting. How do you see this one leading to others?

Mr. Epp: Possibly Mr. Whelan would be better to answer that. In all our discussions, there has been that question. If I can speak as the minister responsible for Petro-Canada, within Petro-Canada's corridors there is a strong hope that this will lead to fields like White Rose, especially.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, the minister referred in his speech to a number of discoveries made offshore from Newfoundland—Terra Nova, White Rose, Ben Nevis. That oil is out there. It has been found. Some companies, such as Petro-Canada, have made very encouraging public statements about moving toward production on that.

For some of the projects that involve Hibernia consortium partners, in a certain sense they are waiting for the Hibernia negotiations to be resolved and that project to go ahead before they make the additional commitments to the other projects.

In one important sense, Hibernia itself and the deal now being discussed will make it easier to bring on those other projects. That sense, on the one hand, is the expertise it will develop in Newfoundlanders and Canadians. On the other hand, as a result of that project, the infrastructure for building offshore structures will be put in place in Newfoundland and in eastern Canada.

Part of the negotiations going on right now in benefits... Again, like the minister, I do not want to get into the details. But in a very real sense we are discussing what work from the Hibernia project will go into Newfoundland, and what work will go into Canada.

[Translation]

M. Epp: Je suis libre.

M. MacDougall: Si nous sommes d'accord, pouvons-nous prévoir la reprise de la séance à 18h45?

M. Harvey: Je suis d'accord.

M. MacDougall: Est-ce que cela donnerait à la greffière le temps de rencontrer les fonctionnaires pour revoir... .

La greffière: Il me faut certaines précisions.

M. MacDougall: Auriez-vous assez d'une demi-heure? Monsieur le président, chers collègues, sommes-nous d'accord?

Une voix: Est-ce que nous nous réunissons dans la salle du caucus?

M. MacDougall: Non, le caucus devra... si nous sommes d'accord, pouvons-nous reprendre à 18h45?

M. Langlois: Le ministre sera-t-il encore là?

M. MacDougall: Oui, le ministre y sera.

M. Harvey: Si cela peut être utile, je ne prévois aucune autre question à l'intention du ministre.

Le président: La séance sera suspendue au début de la sonnerie. Nous reprendrons à 18h45.

M. Reid: Monsieur le ministre, vous avez parlé des attentes à l'égard d'autres projets. Je crois que vous avez utilisé le mot «catalyseur». Un certain nombre de projets sont en cours depuis un certain temps ou sont en attente. Comment ceci pourrait-il amener d'autres projets?

M. Epp: M. Whelan pourrait peut-être répondre à cette question. Cette question a fait partie de toutes nos discussions. Si je peux parler au nom du ministre chargé de Petro-Canada, dans les corridors de Petro-Canada on espère fortement que ceci entraînera la mise en valeur d'autres gisements comme White Rose, notamment.

M. Whelan: Monsieur le président, dans son allocution, le ministre a parlé d'un certain nombre de découvertes faites dans les zones extra-côtières de Terre-Neuve: Terra Nova, White Rose, Ben Nevis. Ce pétrole est toujours là. On l'a découvert. Certaines sociétés, comme Petro-Canada, ont fait des déclarations publiques très encourageantes à propos d'une éventuelle mise en valeur de ces gisements.

Pour certains projets auxquels participent les partenaires du consortium d'Hibernia, on attend en quelque sorte que les négociations d'Hibernia aboutissent et que le projet aille de l'avant avant de s'engager à d'autres projets.

Par un aspect important, Hibernia et l'accord actuellement en négociation faciliteront le lancement de ces autres projets. Il s'agit du savoir-faire qui sera acquis à Terre-Neuve et au Canada. D'autre part, ce projet entraînera la mise en place d'une infrastructure pour la construction de structures extra-côtière à Terre-neuve et dans l'est du Canada.

Une partie des négociations qui ont lieu actuellement sur les retombées... Tout comme le ministre, je ne veux pas donner de précisions. Mais nous discutons effectivement des travaux du projet Hibernia qui seront confiés à Terre-Neuve et de ceux qui seront confiés au Canada.

[Texte]

Those discussions have very important implications for the type of infrastructure you will get in Atlantic Canada and in the rest of eastern Canada. In order to build some of the massive structures being discussed for Hibernia, it is going to require production facilities that could be used for years to come in the other offshore projects.

In the same way, Canadian engineers, Canadian workers in metal fabrication, will receive very important training through the Hibernia project. They will be there and available to work on the other projects as they come on stream.

So in this discussion we are talking a lot more about the one project. We are talking about having—I was going to say “having a concrete project”, but that is probably inappropriate—

An hon. member: That would be terrible.

Mr. Epp: Go ahead, try it.

Mr. Whelan: —a genuine project to work on and to develop the expertise and the yards in Canada to take advantage of the future projects.

• 1800

The Chairman: So it is over, I guess. Are the bells ringing?

Mr. Reid: The bells are not ringing.

The Chairman: They started and then they stopped. Continue.

Mr. Reid: One of the unresolved debates is what production systems will be used in the next project, be it Terra Nova or otherwise, a gravity-based or floating system. What are the implications of one for the other? Some are concerned that we will have one project that will use one system and then all the rest will use another. Others fear that because you have used one system in this project the others will be drawn to use the same one. That has clear implications for new yards to build a gravity-based structure. Clearly, if you were going to force that onto other projects, floating is believed to be a lot cheaper and a lot more developable.

Mr. Whelan: My personal view is I do not think the existence of a large graving dock, large enough to build a gravity base for a project such as Hibernia, will put you in a corner in terms of the projects that come along, because we are also talking about the kind of infrastructure that would allow large supermodules to be put together somewhere in eastern Canada.

Those new projects, the floaters, both concrete floaters and metal floaters, are basically like the Hibernia project without the gravity base. They are just the topsides. Around the world, the type of construction that is going into floaters, in the floating production units, is the supermodule type of approach that, as a result of the redesign, we are looking at for the Hibernia project.

So if we end up putting an infrastructure not only for the gravity base but also to allow supermodules to be built somewhere in eastern Canada, I think that would give us the flexibility to take advantage of these other projects as they come along, no matter what technology is chosen.

[Traduction]

Ces discussions auront des conséquences très importantes quant à la sorte d'infrastructure qui sera implantée dans le Canada atlantique et dans le reste de l'est du Canada. La construction des structures énormes dont il est question pour Hibernia exigera des installations de production qui pourront servir à l'avenir pour d'autres projets extra-côtiers.

De même, les ingénieurs et les métallurgistes canadiens recevront une formation extrêmement importante par l'entremise du projet Hibernia. Ils seront toujours là et ils seront en mesure de travailler à d'autres projets dès qu'ils se réaliseront.

C'est pourquoi il s'agit ici de beaucoup plus qu'un seul projet. Il s'agit d'un projet—j'allais dire en béton, mais cela ne convient probablement pas. . .

Une voix: Cela serait affreux.

M. Epp: Allez-y quand même.

M. Whelan: . . . un projet véritable permettant de développer au Canada le savoir-faire et les chantiers qui permettront de tirer parti des projets futurs.

Le président: J'imagine que c'est terminé. Est-ce que la sonnerie retentit?

M. Reid: Non.

Le président: Elle a commencé et elle s'est arrêtée. Poursuivez.

M. Reid: Un des débats qu'il reste à résoudre est de savoir quels systèmes de production seront utilisés pour le prochain projet, qu'il s'agisse de Terra Nova ou d'un autre, un système à embase-poids ou un système flottant. Quelles sont les conséquences de chaque système pour l'autre? Certains craignent qu'un projet n'utilise un système et tous les autres un autre système. D'autres craignent que parce que vous avez utilisé un système pour ce projet, les autres seront portés à utiliser le même. Il y a là des répercussions bien nettes pour les nouveaux chantiers qui construiront une structure à embase-poids. Si vous allez imposer cette structure aux autres projets. . . On estime que le système flottant est beaucoup moins cher et beaucoup plus facile.

M. Whelan: Quant à moi, je ne crois pas que l'existence d'une grande cale sèche, assez grande pour construire l'embase-poids d'un projet comme Hibernia, restreindra les options quant aux projets futurs, car il s'agit également d'une infrastructure permettant l'assemblage de grands supermodules quelque part dans l'est du Canada.

Ces nouveaux projets, les plates-formes flottantes, en béton ou en métal, ressemblent essentiellement au projet Hibernia, sans l'embase-poids. Il y a uniquement la superstructure. Partout au monde, les plates-formes flottantes utilisent des supermodules que nous envisageons pour le projet Hibernia par suite du réaménagement de la conception.

Ainsi, si nous implantons une infrastructure non seulement pour l'embase-poids mais aussi pour la construction de supermodules quelque part dans l'est du Canada, je crois que nous aurons la souplesse nécessaire pour tirer parti des autres projets à mesure qu'ils se présenteront, quelle que soit la technologie retenue.

[Text]

The Chairman: We will suspend the meeting until 6.45 p.m.

• 1802

[Translation]

Le président: La séance est suspendue jusqu'à 18h45.

• 1847

The Chairman: We will proceed. The next questioner will be Mr. Soetens, please.

Mr. Soetens: Mr. Minister, I am pleased that you provided for me an answer to my question that I have asked on three separate occasions. I note the answer was originally provided about a year ago, on June 23. I am sorry it did not come to me, but I am pleased that it is provided.

I guess the question I was asking, for the record, was could Canadian steel be used in these bases on the projects? I note here that the letter advises. . . I ask, Mr. Minister, would you mind if we attached this letter to your submission to this committee because I think it is important that there be a very clear statement on the steel requirements because the original proposal call did not specify that Canadian steel could be used?

An hon. member: A good idea.

Mr. Epp: Mr. Chairman, that is acceptable to me. What Mr. Soetens is referring to is that I was asked whether, for instance, Canadian steel and specifically Canadian rebar could be used.

A letter was provided to the chairman of the parliamentary committee about a year ago. The former chairman was. . . Obviously, with the change to the present incumbent, possibly that letter was not circulated going back to the previous chairman. I would have no hesitation in having the letter attached.

Mr. Soetens: I would appreciate that because I do think it clarifies a very important issue, to some people anyway.

Mr. Epp: I should say, Mr. Chairman, that I signed off the original copy to the chairman of the parliamentary standing committee and simply for matters of the record and the quorum, I would want him to be able to express himself on it because it is addressed to the Chair.

Mr. Soetens: I appreciate that. If I turn this in so that it can be at least affixed to the presentation of the minister, I would appreciate it. I guess that letter partially leads me to my next question. In your presentation to us, on page 4, you talk about job creation. You say it will add some 30,000 direct and indirect jobs.

Yes, 35,000 direct and indirect, 10,000 direct and indirect jobs in other parts of Canada, 1,100 permanent jobs. First, I would personally express the comment that I cannot imagine we would be doing this, that we would be investing \$2.6 billion, if it did not create jobs in Canada.

We have a statement from you here that says it does create jobs in Canada, yet I hear that we are negotiating an agreement with the private sector for these industrial benefits and we have not done that yet. How do you arrive at all these jobs?

Le président: Nous continuons. La parole est à M. Soetens.

M. Soetens: Monsieur le ministre, je suis heureux que vous m'ayez fourni une réponse à la question que j'ai posée à trois reprises. Je constate que la réponse a été donnée il y a environ un an, le 23 juin. Je regrette qu'elle ne m'ait pas été adressée, mais je suis heureux qu'elle existe.

Pour le compte rendu, la question que je posais était de savoir si l'acier canadien serait utilisé pour les embases. Je vois que selon la lettre. . . Monsieur le ministre, auriez-vous objection à ce que nous joignons cette lettre à votre présentation au comité, car j'estime qu'il est important d'avoir une déclaration claire sur les besoins en matière d'acier, car la proposition originale ne précisait pas qu'on utiliserait l'acier canadien?

Une voix: Bonne idée.

M. Epp: Monsieur le président, cela est acceptable. Ce dont parle M. Soetens, c'est qu'on m'a demandé si, par exemple, on pourrait utiliser l'acier canadien et, en particulier, les barres d'armature.

Une lettre a été adressée au président du comité parlementaire il y a environ un an. L'ancien président était. . . Évidemment, puisqu'il y a eu changement de président, cette lettre n'a peut-être pas été distribuée. Je n'ai absolument aucune objection à ce que cette lettre soit jointe.

M. Soetens: J'en serais heureux, car j'estime que cela précise une question très importante, au moins pour certains.

M. Epp: Je dois dire, monsieur le président, que j'adressais l'original au président du comité parlementaire permanent; aus fins du compte rendu et du quorum, j'aimerais qu'il puisse s'exprimer là-dessus, car la lettre est adressée au président.

M. Soetens: Je comprends cela. Si je dépose cette lettre pour qu'elle puisse être au moins jointe à l'exposé du ministre, j'en serais heureux. Cette lettre m'amène en partie à ma prochaine question. Dans votre exposé, à la page 5, vous parlez de création d'emplois. Vous dites qu'il y aura quelque 30,000 emplois directs et indirects.

Oui, 35,000 emplois directs et indirects, 10,000 emplois directs et indirects ailleurs au Canada, 1,100 postes permanents. Tout d'abord, je dois dire quant à moi que je ne peux imaginer que nous ferions ceci, que nous investirions 2,6 milliards de dollars, si cela ne créait pas des emplois au Canada.

Voici donc une déclaration de vous selon laquelle il y a création d'emplois au Canada, et pourtant j'apprends que nous négocions un accord avec le secteur privé à propos de ces retombées industrielles, et que cela n'est pas encore fait. Où trouvez-vous tous ces emplois?

[Texte]

Mr. Epp: Possibly Mr. Whelan could answer that. Before he does, I think we should remind ourselves that regional development projects—and this is an important one—are not exclusively to the regions. If you take a look at Ontario, and specifically Mr. Soetens's riding, you will find a high percentage of industrial benefits have been going to major projects, particularly manufacturing.

• 1850

I just want to make that comment for some balance. But as to the numbers of jobs and how they are arrived at, I will ask Mr. Whelan to answer that.

Mr. Whelan: Let me take the two questions in sequence. I believe one of the questions was why the benefits have not been negotiated and are only being negotiated now. There was in fact a benefits part of the negotiations leading up to the agreement that was signed in July 1988, and there were the financial agreements. What has happened, as we were discussing earlier, is that the redesign of the "topsides" portion of the production facility changed that deal. Part of the work that was committed to be done in Newfoundland, an important piece of the topsides, the main support frame, simply disappeared in the new redesign.

So what we are negotiating is not... we are not renegotiating the entire benefits portion of the agreement. We have that in the July 1988 deal. What we are negotiating is the changes occasioned by this redesign.

In that context, where the numbers come from quite simply leads out of the agreement in July 1988. At the time, in its benefits plan, the consortium estimated there would be a total of 21,500 jobs in the construction of the project. There is an estimate also in the benefits portion of the July 1988 agreement that 66 2/3% of the jobs from the project would be in Canada and Newfoundland. So that number of 14,500 years is simply two-thirds of the 21,500.

For some of the breakdown of that, yes, we are talking about the specific person-hours that would be involved in, for example, doing the work on the GBS and doing various portions of the topsides in our ongoing negotiations now as to the implications of the redesign for the benefits portion of the project. We are doing that, as the minister mentioned earlier, to assess if the number of jobs that were going to come from the July 1988 agreement can still come out of it even with the re-design. That is being discussed too, but those are numbers that are still in play, they are still part of the negotiations, and I do not feel at liberty to talk about those. But the overall numbers you are seeing remain the same, and they basically stem from the July 1988 deal.

Mr. Soetens: Let me just comment on the minister's comment. I agree, and I for one would probably have great difficulty, as would probably every other member around this table, if all these jobs came to southern Ontario. I would

[Traduction]

M. Epp: M. Whelan pourrait peut-être répondre à cette question. Auparavant, toutefois, j'estime qu'il est bon de se rappeler que pour les projets de développement régional—et ceci est un important projet de ce genre—les retombées ne sont pas toutes en région. En Ontario, et particulièrement dans la circonscription de M. Soetens, vous constaterez qu'un pourcentage élevé des retombées industrielles sont allées aux grands projets, particulièrement pour la fabrication.

Je tenais à dire cela pour assurer un certain équilibre. Mais quant au nombre d'emplois et quant à la façon de les calculer, je laisserai répondre M. Whelan.

M. Whelan: Prenons les deux questions dans l'ordre. Je crois qu'une des questions était de savoir pourquoi les retombées n'ont pas été négociées et sont actuellement en voie de négociation. Les négociations menant à l'accord signé en juillet 1988 portaient effectivement en partie sur les retombées et il y avait des accords financiers. Ce qui s'est produit, comme nous le disions tout à l'heure, c'est que le réaménagement des superstructures a modifié l'entente. Une partie des travaux qui devaient être effectués à Terre-Neuve, une partie importante des superstructures, la charpente principale, a tout simplement disparu.

Ainsi, nous ne sommes pas en train de renégocier tout ce qui touche les retombées dans l'accord. C'est déterminé par l'accord de juillet 1988. Ce que nous négocions, ce sont les changements entraînés par cette modification.

Dans ce contexte, les chiffres viennent simplement de l'accord de juillet 1988. À l'époque, au chapitre des retombées, le consortium estimait qu'il y aurait un total de 21,500 emplois pour la construction du projet. On estime également dans l'accord de juillet 1988 que 66 et 2/3 p. 100 des emplois pour le projet seraient créés au Canada et à Terre-Neuve. Ce chiffre de 14,500 années est tout simplement les deux tiers de 21,500.

Pour ce qui est du détail, oui, il s'agit d'heures personnes précises qui seraient nécessaires, par exemple, pour les travaux sur l'embasepoids et les diverses parties de la superstructure dans le cadre de nos négociations actuellement en cours sur les répercussions du réaménagement de la conception sur les retombées. Nous le faisons, comme l'a dit le ministre tout à l'heure, pour établir si le nombre d'emplois qui devaient découler de l'accord de juillet 1988 sera maintenu. Cela fait également l'objet de discussions, mais il s'agit de chiffres qui sont toujours en jeu, qui font toujours partie des négociations, et je ne me sens pas autorisé à en parler. Mais le nombre global demeure le même et il découle essentiellement de l'entente de juillet 1988.

M. Soetens: Permettez-moi de commenter le commentaire du ministre. Je suis d'accord, et quant à moi je serais très gêné, comme probablement chaque autre député autour de cette table, si tous ces emplois venaient dans le sud

[Text]

really question why the government would even be doing it if the jobs are coming to southern Ontario. So that is not an issue, at least from my perspective. I am certainly aware of the great benefits southern Ontario gets from oil activity, including in western Canada and presumably eastern Canada, when it happens.

You say 14,500 jobs in Canada. How do we get that number? Is this a number drawn out of the air? Does somebody say this is construction jobs? Is this a guarantee by the consortium that says we will create 14,500 jobs, or do they actually need 14,500 people? They do not need them all in one year. What are we talking about in those jobs? Is it 1,450 people employed for 10 years? Is that how they arrive at 14,500? How do they arrive at that number?

Mr. Whelan: Again, the base number of 21,500 jobs was the estimate by the consortium of how many person-years of work would be required to build the project up until the point you reach the production stage. So those are the numbers of jobs associated with the capital expenses of the project. Obviously that is not uniform. The consortium and the governments have looked at a number of histograms relating the number of jobs required at any given moment for the project to the type of work going on.

• 1855

So what you will find is for the first say year and a half of the project most of the work going on will be in the specific engineering design phase. You then get into a couple of very intense periods of jobs as the actual GBS is constructed and as work begins at the same time on the modules. There is quite a peak of work there. There is another peak of work as the modules are assembled and put together with the GBS.

So it is not at all as you have guessed, a uniform profile. There are a couple of peaks of work.

Mr. Soetens: What is the number at the peak? Do you have any idea?

Mr. Whelan: I do not have that number here right now. It would be in various locations too. I could not provide that now.

Mr. Soetens: Would it be 2,000, perhaps 5,000?

Mr. Whelan: It might be more in the range—and I am guessing here—of 3,000 to 4000.

Mr. Soetens: Employed at its peak.

Mr. Whelan: Yes.

M. Langlois: Monsieur le président, j'aimerais demander au ministre quelle degré d'importance il accorde aux retombées économiques du projet Hibernia sur la région de l'est du Canada, principalement à Terre-Neuve, en comparaison de ce que ce projet peut nous garantir dans le domaine des ressources énergétiques pour le Canada?

Mr. Epp: I did not get the whole question.

[Translation]

de l'Ontario. Je me demanderais vraiment pourquoi le gouvernement songerait même à le faire si tous les emplois étaient destinés au sud de l'Ontario. Il ne s'agit donc pas de cela, du moins pas de mon point de vue. Je suis certes au courant des grands avantages que tire le sud de l'Ontario de l'activité pétrolière, notamment dans l'Ouest canadien et vraisemblablement, le moment venu, dans l'est du Canada.

Vous dites 14,500 emplois au Canada. Comment en arrivons-nous à ce chiffre? Est-il inventé de toutes pièces? Est-ce que quelqu'un a dit qu'il s'agit d'emplois de construction? Le consortium s'est-il engagé à créer 14,500 emplois, ou a-t-il effectivement besoin de 14,500 personnes? Il n'aura pas besoin de toutes ces personnes la même année. De quels emplois s'agit-il? S'agit-il de 1,450 personnes employées pendant 10 ans? Est-ce ainsi qu'on calcule ce chiffre de 14,500? Comment le calcule-t-on?

M. Whelan: Le chiffre de départ, 21,500 emplois, est l'estimation donnée par le consortium du nombre d'années-personnes de travail nécessaires pour la construction du projet, jusqu'à ce qu'il entre en production. Il s'agit donc du nombre d'emplois liés aux dépenses d'immobilisations. Manifestement, cela n'est pas constant. Le consortium et les gouvernements ont examiné un certain nombre d'histogrammes portant sur le nombre d'emplois nécessaires à un moment donné pour le projet, compte tenu du genre de travaux en cours.

Ce qui se produira, c'est que, disons pour la première année et demie du projet, il s'agira surtout de génie et de conception. Puis il y aura quelques périodes très intenses de création d'emplois pour la construction de l'embase-poids en même temps que débutera la construction des modules. Il y a là un sommet. Il y en a un autre au moment où les modules seront assemblés et réunis à l'embase.

Comme vous vous en doutez, le profil n'est pas uniforme. Il y a quelques sommets.

M. Soetens: Quel est le nombre au sommet? En avez-vous une idée?

M. Whelan: Je n'ai pas ce chiffre maintenant. Les emplois se trouveraient aussi en divers endroits. Je ne peux donner ce renseignement actuellement.

M. Soetens: S'agirait-il de 2,000 personnes, peut-être de 5,000?

M. Whelan: Le chiffre serait plutôt de l'ordre de—et c'est une simple conjecture—de 3,000 à 4,000 personnes.

M. Soetens: Employées au sommet.

M. Whelan: Oui.

Mr. Langlois: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister what degree of importance he attaches to the economic advantages of the Hibernia Project for the Eastern region of Canada, principally, Newfoundland, by comparison with what this project can guarantee in the field of energy resources for Canada?

M. Epp: Je n'ai pas compris toute la question.

[Texte]

Mr. Langlois: Dans votre présentation, vous avez mentionné deux facteurs qui justifiaient la mise en production du projet Hibernia. Évidemment, il faut assurer une certaine garantie énergétique pour le Canada, comme la production d'huile légère, d'une part; et d'autre part, il y aura des retombées économiques importantes pour Terre-Neuve certes, mais je l'espère bien aussi, pour tout l'est du pays.

Étant donné les évaluations qui ont été faites quant à ce projet, lequel des deux facteurs est le plus important? De quelle façon pouvez-vous évaluer ces deux facteurs quant à leur importance, l'un par rapport à l'autre?

Mr. Epp: It is very hard to evaluate one as being more important than the other. I think if one looks at regional development and the jobs that are created, those would be almost immediate, as soon as the project had clearance and work could begin.

About energy security, that is in the longer term. There has always been a debate in Canada, to speak specifically about oil and gas, about source. Let me go back to 1948. Until 1961 in western Canada there was an attempt, for instance, to sell western oil, especially. You are familiar, I know, Mr. Langlois, with the Ottawa Valley line that was finally agreed on in 1961. That created a certain use pattern after 1961.

My view is that I do not want Canada to fall into the situation I see the United States falling into, for example, with oil security. The United States now is producing approximately 50% or 54% of its own oil needs. Secondly, if you take a look at the amount of tanker traffic now demanded by them to supply oil—I am not trying specifically to refer to events in the Gulf of Mexico today—up to 30% of their oil supply is on the high seas at any given moment.

• 1900

We in Canada have a very different situation, where we are energy self-sufficient in a number of forms. I have always dreamt that we would have oil, particularly, and gas—if one takes a look at Sable Island and other east coast potential—that we would be not only energy oil and gas self-sufficient, but that the east coast and the frontier some day would become important for energy supplies for us as Canadians.

I fully recognize that in order to get the kind of cashflow for the size of these projects and the amount of money needed to bring these projects onstream, we also must have an export market. We must have a market to which we can also sell this energy. Otherwise I just do not believe that we are going to get the kind of investment to bring these kinds of projects, these kinds of sized projects, onstream.

So I would say, Mr. Chairman, very quickly, that regional development is important. I do not know how many days we have heard in the House, for example—this is no reflection on my Newfoundland friends—about the problem in the

[Traduction]

Mr. Langlois: In your presentation, you referred to two factors justifying the coming into production of the Hibernia Project. Obviously, we must assure a certain energy guarantee for Canada, such as the production of light oil, on the one hand. On the other hand, there will certainly be important economic advantages for Newfoundland, but also, I hope, for all of Eastern Canada.

In view of the assessments which were done about this project, which of these two factors is the more important? How can you assess those two factors on the basis of their importance, one for the other?

M. Epp: Il est très difficile d'évaluer un facteur comme étant plus important que l'autre. Dans le cas du développement régional et de la création d'emplois, les avantages seraient presque immédiats, dès que le projet aura été autorisé et que les travaux pourront commencer.

Quant à la sécurité énergétique, c'est là un avantage à plus long terme. Il y a toujours eu une controverse au Canada, dans le cas du pétrole et du gaz, quant à la source d'approvisionnement. Permettez-moi de remonter à 1948. Jusqu'en 1961, on a tenté dans l'Ouest canadien, de vendre le pétrole de l'Ouest. Je sais, monsieur Langlois, que vous connaissez bien le pipeline de la vallée de l'Outaouais qui a finalement été convenue en 1961. Il en est résulté une certaine forme d'utilisation après 1961.

Selon moi, je ne voudrais pas que le Canada en arrive à la situation qui guette les États-Unis, par exemple, en ce qui concerne la sécurité pétrolière. Les États-Unis produisent actuellement environ 50 p. 100 ou 54 p. 100 de leurs propres besoins en pétrole. Deuxièmement, si l'on songe au nombre de pétroliers dont ils ont besoin pour s'approvisionner—et je ne pense pas aux événements qui se passent aujourd'hui dans le Golfe du Mexique, la proportion des approvisionnements américains de pétrole qui se trouve en haute mer à un moment donné peut atteindre 30 p. 100.

Au Canada, la situation est différente puisque nous sommes autosuffisants de plusieurs façons sur le plan énergétique. J'ai toujours rêvé que nous puissions avoir du pétrole, spécialement, et du gaz—si l'on pense à l'Île de Sable et à ce que la côte Est offre encore comme potentiel—et que nous serions non seulement autosuffisants en matière de pétrole et de gaz mais également que la côte Est et des régions éloignées deviendraient un jour des sources importantes d'approvisionnement énergétique pour tous les Canadiens.

Je pense que pour obtenir les sommes nécessaires pour que des projets d'une telle envergure puissent être lancés, il faut également avoir des débouchés à l'exportation. Il nous faut disposer d'un marché sur lequel vendre cette énergie. Sinon, je ne pense pas que nous puissions trouver les investissements nécessaires pour que ce genre de projets, ces projets d'une telle envergure, puissent être mis en oeuvre.

Je dirais donc, très rapidement, monsieur le président, que le développement régional est important. Je ne sais pas combien de fois par exemple on nous a parlé en Chambre—ce n'est pas une façon d'attaquer mes collègues de Terre-

[Text]

fishery. Nobody wants to deprecate the fishery or not bring the fishery back to the kind of economic viability that Newfoundlanders and other people in the east coast Canada, including the Gaspé and Quebec, have enjoyed.

I see this as an additional diversification for regional development. I see it as an energy source to maintain our energy self-sufficiency. I do not have a problem selling oil if we have an offshore offset, for example, looking at our pipeline for the Montreal refinery coming out of Maine. But we must have those kinds of trade-offs, I believe, and I believe sovereignty is very much tied into it.

Mr. Langlois: I would like to ask the minister if he can volunteer or provide more information regarding the economic benefit package that is being discussed at the present time between the participants, having in mind that I feel the economic benefit should not be limited to Newfoundland, but try at least, as much as possible, to extend them to the Maritimes also, and to the eastern part of Quebec.

You understand that the eastern part of my riding is formed of fishing communities, and they are experiencing the same type of difficult situation that they have in Newfoundland. As a matter of fact, the people living in those communities are original Newfoundlanders who came to settle on the coast to conduct their fishing activities, and they are experiencing the same kind of problem. There is a ferry link between the coast at Blanc Sablon going to the island, and I would certainly like to see some provision in there that some of the economic benefits as far as jobs are concerned can flow to other people in the eastern parts.

Are you at liberty to expand on the economic benefit discussions that are taking place at this time?

Mr. Epp: Mr. Chairman, I mentioned in my earlier answer that Canada and Newfoundland went in with joint presentations on the economic or the industrial benefits. We have maintained that position with Canada-Newfoundland, and intend to conduct ourselves in that manner.

As we have said, in testimony here we do not want to negotiate. I know you, with your industrial background, know fully what the problems are. But may I say, Mr. Chairman, that obviously we would like to have more industrial benefits, for instance, in the shipyards of eastern Canada, and the industrial benefits that will flow from that.

May I say I have been speaking about this issue with our colleague, Benoit Bouchard, as to what we could be doing. We have been presenting this to the consortium and that is why we have not, quite frankly, finalized all the industrial benefits. There is also, apart from the super-modules, the matter of possible ancillary shipbuilding needed for servicing.

[Translation]

Neuve—des problèmes de la pêche. Personne ne veut rabaisser la pêche ou l'empêcher de retrouver la viabilité économique que les Terre-Neuviens et les autres habitants de la côte Est du Canada, y compris la Gaspésie et le Québec, ont connue par le passé.

Cela me paraît une possibilité supplémentaire de diversification en matière de développement régional. Je considère cela comme une source d'énergie nous permettant de rester autosuffisants. Je n'ai pas de problème pour vendre le pétrole si celui qui est produit dans la zone extra-côtière dépasse nos besoins, quand on voit, par exemple, l'oléoduc venant du Maine pour alimenter la raffinerie de Montréal. Mais il faut faire ce genre de compromis, je pense, et je crois que c'est quelque chose qui touche de très près à la souveraineté.

M. Langlois: Je voudrais demander au ministre s'il est prêt à nous donner plus de renseignements au sujet de l'accord sur les retombées économiques qu'étudient à l'heure actuelle les participants, compte tenu du fait que, pour moi, ces retombées économiques ne devraient pas être limitées à Terre-Neuve; il faudrait, dans la mesure du possible, essayer de les étendre au reste des provinces maritimes et à l'est du Québec.

Vous savez que l'est de ma circonscription est formé de localités de pêcheurs qui connaissent le même genre de difficultés qu'à Terre-Neuve. En fait, ceux qui habitent là sont d'origine terre-neuvienne et se sont installés sur notre côte pour y pêcher; ils ont le même genre de problème. Il y a un traversier à Blanc Sablon entre la côte et l'île et j'aimerais bien que l'on ait là une disposition prévoyant que les retombées économiques dans le domaine de l'emploi toucheront d'autres parties de l'est du Canada.

Pouvez-vous nous parler librement des discussions actuellement en cours sur les retombées économiques?

M. Epp: Monsieur le président, j'ai dit tout à l'heure que le Canada et Terre-Neuve avaient présenté en commun un exposé sur les retombées économiques et industrielles. Nous maintenons cette collaboration entre Canada et Terre-Neuve et nous avons l'intention de continuer ainsi à l'avenir.

Comme nous l'avons dit, dans notre témoignage, nous ne voulons pas négocier. Je sais que, avec votre expérience dans ce domaine, vous connaissez fort bien les problèmes. Puis-je ajouter, monsieur le président, que nous voudrions de toute évidence avoir plus de retombées industrielles, notamment pour les chantiers de construction navale de l'est du Canada, sans compter les autres retombées industrielles qui en découleraient.

J'indiquerai également que j'ai parlé de cette question avec notre collègue, Benoit Bouchard, pour voir ce que nous pourrions faire. Nous avons présenté cela au consortium et c'est pour cette raison que, disons-le, nous n'avons pas encore définitivement établi ces retombées industrielles. En dehors des supersmodules, il y a également la question des activités de construction navale secondaires nécessaires pour assurer les services.

[Texte]

[Traduction]

• 1905

Mr. Chairman, I really cannot go much further than that, other than to signal to Mr. Langlois and his colleagues that I am aware of what he is suggesting and we are trying to work in that direction.

Mr. Langlois: I would like to refer to the environmental impact studies and I would like to hear from you whether you think the project would have to undergo a full environmental study conducted under the federal rules and guidelines through FEARO, I imagine.

Mr. Epp: Mr. Chairman, we did an EARP study on the project, which was completed in 1985. Additionally as I mentioned, it also has to meet. . . and the board is now examining whether there were any gaps left in terms of any additional studies that might be needed. They will report to me on that.

Additionally, Mr. Chairman, where we have a new graving dock at Cow Head or Bull Arm, there would have to be an EARP process conducted there. It is our view at the present time that, subject to the review of the board, the EARP legislation or the EARP guidelines were met back in 1985.

An hon. member: May I just add that the EARP process you referred to for Bull Arm is of course the screening? It will have to be screened. It does not necessarily mean. . . at present, it looks like it would not likely involve a full public review.

The Chairman: All right. We will move directly into the clause-by-clause consideration of the bill, if there are no further questions.

Mr. Soetens: Mr. Chairman, while the minister is here, I do have a question about the industrial benefits. The minister has made comments about job creation, which to a degree have answered my concerns. I guess my question would be whether it is appropriate, and maybe other members of the committee would care to enlighten me. We are doing this because it is suppose to be creating jobs, among other reasons, but the principle one is creating jobs in the east coast, particularly in Newfoundland. My concern is that this is what we do. I certainly would be upset if we spent \$2.6 billion and only created jobs in southern Ontario or in Norway or some other place in the world.

I wonder if we should not hear from somebody who is going to be involved in this project and have them tell us what they envision. I just throw that out for a comment. I am not sure what I think of the idea. I just feel uncomfortable. We are spending a lot of money and I want to make sure we create the right jobs in the right places. I guess that is my concern.

Mr. Langlois: I would like to add to what Mr. Soetens is saying. I would feel definitely more comfortable if the committee had a chance to hear some witnesses, preferably representatives of the private companies and maybe an organization from Newfoundland, probably the St. John's Board of Trade. They could come and talk to us and explain to us what they have and what is their envision of job creating and economic benefit for their region.

Monsieur le président, je ne peux pas aller beaucoup plus loin sinon indiquer à monsieur Langlois et à ses collègues que je suis au courant de ce qui va venir et que nous essayons de travaillons dans ce sens.

M. Langlois: Je voudrais parler des études d'impact sur l'environnement et savoir si, selon vous, ce projet devra être soumis à une étude environnementale en bonne et due forme effectuée conformément aux règles et directives fédérales par, je suppose, le BFFEE.

M. Epp: Monsieur le président, nous avons terminé en 1985, une étude de ce projet dans le cadre du PEEE. En outre, comme je l'ai dit, il fallait également répondre. . . et l'office vérifie maintenant qu'il ne reste pas d'autres études à effectuer. Je recevrai un rapport là-dessus.

En outre, monsieur le président, si nous avons une nouvelle cale sèche à Cow Head ou à Bull Arm, il faudra effectuer une nouvelle étude dans le cadre du PEEE. Pour nous, à l'heure actuelle, et sous réserve d'un examen par l'office, les directives ou les exigences du PEEE ont été respectées dès 1985.

Une voix: Puis-je ajouter que le processus PEEE dont vous parlez pour Bull Arm est bien sûr l'examen préalable? Il faudrait procéder à un tel examen. Cela ne veut pas nécessairement dire. . . à l'heure actuelle, il me semble qu'il ne s'agirait sans doute pas d'un examen public complet.

Le président: Très bien. Nous allons passer directement à une étude article par article de ce projet de loi, s'il n'y a pas d'autres questions.

M. Soetens: Monsieur le président, pendant que le ministre est là, j'ai une question à propos des retombées industrielles. Le ministre a parlé de la création d'emplois, ce qui, dans une certaine mesure, a répondu à mes préoccupations. Je pense que ma question sera de savoir si cela convient, et peut-être que d'autres membres du Comité seront prêts à éclairer ma lanterne. Grâce à ce projet, nous espérons, entre autres, créer des emplois, mais il s'agit surtout de créer des emplois sur la côte est, plus particulièrement à Terre-Neuve. Il faudrait donc veiller à atteindre l'objectif que nous nous sommes fixé. Je serais certainement indigné si nous dépensions 2,6 milliards de dollars pour créer des emplois seulement dans le sud de l'Ontario, en Norvège ou ailleurs.

Nous pourrions peut-être interroger quelqu'un qui va participer à ce projet et qui nous donnerait son point de vue là-dessus. C'est juste une observation que je fais en passant. Je ne sais pas très bien ce que vaut cette idée. Ce qui me gêne, c'est que nous dépensions beaucoup d'argent et je voudrais être sûr que nous allons créer des emplois au bon endroit. Voilà ce qui m'inquiète.

M. Langlois: Je voudrais ajouter quelque chose à ce que M. Soetens a dit. Je serais certainement plus rassuré si le comité avait l'occasion d'entendre certains témoins, de préférence des représentants des entreprises privées et peut-être d'une organisation de Terre-Neuve, par exemple la Chambre de Commerce de St. John's. Ces gens pourraient venir nous expliquer comment ils envisagent la création d'emplois et les retombées économiques pour leur région.

[Text]

I would certainly support Mr. Soetens's suggestion to the committee that we call a few witnesses to the committee in order to bring more light to help us do our work.

Mr. MacDougall: Mr. Chairman, I believe earlier today there was a commitment to do clause by clause. As the hours go by, we have some second thoughts. I for one have always believed in compromise. Can we look at the fact of doing the clause-by-clause and then referring back to energy? It is just a suggestion. In doing the bill tonight and then looking at going in regard to the energy, mines and resources committee and calling witnesses there just to find out the impact... because what we are dealing with now if we try tonight to start to put witnesses forward is the time of day and the time in order to get those witnesses are going to be very difficult.

[Translation]

J'appuie à coup sûr la proposition de M. Soetens parce que si nous convoquons quelques témoins, nous serions mieux renseignés pour accomplir notre tâche.

M. MacDougall: Monsieur le président, je pensais que l'on s'était engagé ce matin à procéder à l'examen article par article. Au fur et à mesure que les heures passent, on peut se demander ce qu'il en est. Personnellement, je suis toujours en faveur des compromis. Pouvons-nous envisager de faire l'examen article par article, et qu'il soit entendu que les témoins seront convoqués devant le comité de l'énergie? C'est juste une proposition. En étudiant le projet de loi ce soir et, compte tenu de ce que peut faire le Comité de l'énergie, des mines et des ressources, et avec la possibilité de convoquer des témoins pour trouver l'impact... parce que, si nous commençons ce soir à essayer d'entendre des témoins, il faudra fixer une date qui convienne et cela risque d'être très difficile.

• 1910

Mr. Soetens: May I ask the minister a question? I appreciate what Mr. MacDougall had said. Since he has been involved in, I presume, the negotiations with the various private sector consortiums, if we asked them to appear individually or collectively, would they be in a position to tell us anything? Or would they say, sorry, these are company secrets, and until we have a deal we do not have anything to say?

Mr. Epp: Maybe I can help. This will not be a full answer, but under our negotiations the consortium has filed a benefits plan with the Canada-Newfoundland Offshore Development Board. That is not a public document. That is a document protected by commercial interest. The board has examined that document and tested it, obviously, against the obligations that governments and the consortium signed in 1988. Its decision report is a public document. We can make that document available. I do not have it with me today, but we could circulate that to the members within 24 hours I would think.

Mr. Whelan: The first thing tomorrow morning.

Mr. Epp: That is a public document and it is reflective of the board's evaluation of the state of negotiations and the commitments the companies are putting forward as tested against the SOP, but I am not at liberty to give the companies' position because there is another problem. That is that when they go to tender, whether it be Canadian or offshore, it puts us into a very difficult position in terms of commercial interest.

Mr. Soetens: Maybe this is a little out of order, but I presume the numbers in your presentation are in keeping with the general benefits agreement?

Mr. Epp: Yes, and I should say further that my officials with me are the ones who are negotiating directly, I think, their mandate that they received from me and from Newfoundland, because they are Canada-Newfoundland proposals that we are putting forward. I would hope there would be enough assurance, because Newfoundland is also at the table, that they are not negotiating away any benefits we can get. In fact, when Mr. Harvey mentioned that he read,

M. Soetens: Puis-je poser une question au ministre? J'entends bien ce que M. MacDougall a dit. Puisque le ministre a participé, je suppose, aux négociations avec les différents consortiums du secteur privé, saurait-il nous dire si, à titre individuel ou collectif, ceux-ci pourraient nous communiquer quoique ce soit? On peut craindre qu'ils refusent en alléguant que ce sont des secrets et qu'ils ne peuvent rien divulguer tant que l'entente n'est pas conclue?

M. Epp: Je peux peut-être vous aider. Ce ne sera pas une réponse complète mais, dans le cadre des négociations, le consortium a déposé à l'Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extra-cotiers un document sur les retombées industrielles. Ce n'est pas un document public, il est protégé par le secret commercial. L'office a examiné ce document et l'a vérifié au regard des obligations acceptées par les gouvernements et ce consortium en 1988. Le rapport sur la décision est un document public que nous pouvons mettre à votre disposition. Je ne l'ai pas avec moi ici aujourd'hui mais nous pouvons sans doute le distribuer aux députés dans les 24 heures.

M. Whelan: En début de matinée, demain.

M. Epp: C'est un document public qui reflète l'évaluation par l'Office de l'état des négociations et des engagements que présente le consortium, en fonction de l'énoncé de principes mais je ne peux pas vous expliquer la position du consortium parce qu'il y a un autre problème. En cas d'appel d'offres, au Canada ou l'étranger, cela nous met dans une situation délicate en matière d'intérêts commerciaux.

M. Soetens: Ma question est peut-être un peu déplacée, mais je suppose que les chiffres de votre exposé sont conformes à l'entente sur les retombées?

M. Epp: Oui et j'ajouterais que ceux qui m'accompagnent participent directement aux négociations; ils ont reçu un mandat de moi-même et de Terre-Neuve parce que ce sont des propositions communes des deux gouvernements que nous avançons. J'espère que l'on peut être raisonnablement convaincu, puisque Terre-Neuve est également à la table, que ces négociations ne feront perdre aucun des avantages que l'on pourrait y gagner. En fait, ce

[Texte]

relative to Dr. Gibbons's comments, that some of the industrial benefits could be a deal breaker, it is in the one area—namely, can we get another module—whether or not that can happen, or how that could be arranged, or how that could be tendered, or if it would make the project unviable. These are the kinds of questions that obviously change the configuration, and I cannot go beyond that.

Mr. Soetens: You say there is a document you could circulate to us with some background information on it. I would probably be content with that.

Mr. Epp: I believe we can circulate that to you, Mr. Chairman, by tomorrow.

Mr. Whelan: We will get that to the chairman tomorrow morning.

The Chairman: I also might suggest, Mr. Soetens, if there is indeed an attitude amongst the committee members that we want to deal with this legislation this evening—as I understood there was previously, but of course I am in the committee's hand—that these questions you raise could indeed be questions that would be very much in order through the standing committee as well, as you proceed.

I would just like some clarification, because I am getting notes and some feedback. Mr. Mifflin has a suggestion of a witness, and things of this nature.

Mr. Mifflin: May I please clarify that? I would be quite happy for that witness. I like the suggestion of having some of the witnesses we might want to hear go in front of the main committee.

• 1915

The Chairman: Do you mean the standing committee?

Mr. Mifflin: Yes, the standing committee. My aim is to get this thing finished as soon as possible. I would like to have it finished tonight.

The Chairman: I think that the general consensus, that we want to deal with this bill this evening?

Mr. Harvey: We understand that the standing committee has a pretty full agenda going into the fall, or at least that was the case at the last meeting I attended.

The Chairman: Of course, this is only a suggestion or a recommendation. I have no authority to place on the standing committee's agenda anything at all that we might recommend from this committee. It was simply a suggestion that it is one way it could be dealt with. Is there is a feeling, an agreement among committee members that we want to deal with this legislation, that we want put it to bed this evening?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Okay, then let us move into clause 2 of the bill. There are amendments on the table.

On clause 2—*Definitions*

Mr. MacDougall: Mr. Chairman, in order to help the clerk I would like to ask my colleagues if we can take our time. . . There are quite a few amendments, there a lot that are just minor. But we want to make sure we get every one.

[Traduction]

que M. Harvey a lu, à propos des commentaires du D^r Gibbons, à savoir que certaines retombées industrielles pourraient empêcher la conclusion du marché, porte sur la possibilité d'un autre module. On se demande quelles seraient alors les modalités de l'appel d'offres et si la viabilité du projet serait menacée. Des questions de ce genre modifient bien sûr la situation et je ne peux pas vous en dire plus.

M. Soetens: Vous dites que vous pouvez nous fournir un document contenant des renseignements de base. Je m'en contenterai.

M. Epp: Je pense pouvoir vous l'envoyer dès demain. Monsieur le président.

M. Whelan: Nous le ferons parvenir au président demain matin.

Le président: Il faut également dire, M. Soetens, que si les membres du comité souhaitent vraiment que l'on puisse régler ce projet de loi ce soir—c'est ce que l'on avait dit auparavant, mais je respecterai bien sûr votre décision—les questions que vous soulevez pourraient très bien être examinées au Comité permanent également.

Je voudrais que l'on clarifie les choses parce que l'on m'envoie des messages et je reçois certaines réactions. M. Mifflin propose le nom d'un témoin par exemple.

M. Mifflin: Puis-je expliquer de quoi il s'agit? J'aimerais que l'on puisse entendre ce témoin. J'aime toutefois l'idée suivant laquelle certains des témoins qui pourraient nous influencer pourraient se présenter devant le Comité plénier.

Le président: Voulez-vous dire le comité permanent?

M. Mifflin: Oui, le comité permanent. Je voudrais que nous en finissions avec cela aussi rapidement que possible. Je voudrais qu'on le termine ce soir.

Le président: Y-a-t-il un consensus sur le fait de régler ce projet de loi ce soir?

M. Harvey: Il semble que le comité permanent ait un ordre du jour très chargé pour cet automne, c'est tout au moins ce qu'on a dit à la dernière réunion.

Le président: Bien sûr, il s'agit seulement d'une suggestion, d'une recommandation. Je ne suis nullement habilité à porter quelque recommandation de notre comité que ce soit à l'ordre du jour du comité permanent. C'était seulement une proposition quant à une façon de régler cela. Les députés sont-ils d'accord pour que nous nous occupions de ce projet de loi, pour pouvoir le terminer ce soir?

Des voix: D'accord.

Le président: Bien, alors passons à l'article 2 de ce projet de loi. Nous avons des amendements devant nous.

Article 2—*Definitions*

M. MacDougall: Monsieur le président, pour aider la greffière, je voudrais demander à mes collègues si nous pouvons prendre notre temps. . . Il y a de nombreux amendements mais beaucoup sont mineurs. Nous voulons néanmoins veiller à ce que vous les ayez tous.

[Text]

I move that clause 2 of Bill C-44 be amended by striking out line 6 on page 1 and substituting the following:

2. (1) in this Act.

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: I move that clause 2 of Bill C-44 be amended by adding, immediately after line 15 on page 1, the following. . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: I move that clause 2 of Bill C-44 be amended by striking out line 5 on page 2 and substituting the following:

as amended and approved by the board from time to time.

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: I move that clause 2 of Bill C-44 be amended by striking out lines 8 to 11 on page 2 and substituting the following. . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: I move that clause 2 of Bill C-44 be amended by striking out lines 15 to 17 on page 2 and substituting the following. . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. MacDougall: I move that the English version of clause 2 of Bill C-44 be amended by striking out line 23 on page 2. . .

[See *Minutes of Proceeding*]

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: I move that clause 2 of Bill C-44 be amended by striking out line 26 on page 2 and substituting the following. . .

[See *Minutes of Proceeding*]

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: I move that clause 2 of Bill C-44 be amended by adding immediately after line 26 on page 2 the following. . .

[See *Minutes of Proceeding*]

Amendment agreed to

Clause 2 as amended agreed to

[Translation]

Je propose que l'article 2 du projet de loi C-44 soit amendé en supprimant la ligne 6 à la page 1 et en la remplaçant par:

2. (1) in this Act.

L'amendement est adopté

M. MacDougall: Je propose que l'article 2 du projet de loi C-44 soit amendé en ajoutant, immédiatement après la ligne 15 à la page 1, ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

M. MacDougall: Je propose que l'article 2 du projet de loi C-44 soit modifié en supprimant la ligne 5, page 2 et en la remplaçant par le texte suivant:

tel que modifié et adopté par le conseil de temps à autre.

L'amendement est adopté

M. MacDougall: Je propose que l'article 2 du projet de loi C-44 soit modifié en supprimant les lignes 8 à 11, page 2, et en les remplaçant par le texte suivant. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

M. MacDougall: Je propose que l'article 2 du projet de loi C-44 soit modifié en supprimant les lignes 15 à 17, pages 2, et en les remplaçant par le texte suivant. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

M. MacDougall: Je propose que la version anglaise de l'article 2 du projet de loi C-44 soit amendé en supprimant la ligne 23 de la page 2. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

M. MacDougall: Je propose que l'article 2 du projet de loi C-44 soit modifié en supprimant la ligne 26, page 2 et en la remplaçant par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

M. MacDougall: Je propose que l'article 2 du projet de loi C-44 soit modifié en ajoutant immédiatement après la ligne 26, page 2, ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

L'article 2 tel que modifié est adopté

• 1920

On clause 3—*Authority to enter into agreements*

The Chairman: On clause 3, Mr. Harvey has introduced an amendment. There is some concern as to the legitimacy of this, as apparently the bill does not deal with the question of equity, and I would ask Mr. Harvey to explain his amendment.

Mr. Harvey: What the bill deals with in its first half is the investment of government moneys in various ways in the project. What this amendment purports to do is change one of those ways, which is basically the granting of money, to a radically different way, which is the investment of that money in either straight equity or in convertible debentures that later can be converted to equity.

Article 3—*Pouvoir du ministre*

Le président: M. Harvey a présenté un amendement à l'article 3. Il semble y avoir certaines préoccupations en matière de légitimité puisque le projet de loi ne traite apparemment pas de la question de l'équité et je voudrais demander à M. Harvey d'expliquer son amendement.

M. Harvey: Dans sa première moitié, le projet de loi traite de l'investissement de fonds gouvernementaux de différentes façons dans ce projet. L'amendement a pour objectif de modifier l'une de ces façons, c'est-à-dire essentiellement l'accord d'argent, de façon tout à fait différente, c'est-à-dire l'investissement de cet argent sous forme de simple actif ou de débentures convertibles qui peuvent ensuite être transformées en actif.

[Texte]

The Chairman: What would be the result of that? What would be the consequences?

Mr. Harvey: The consequence would be that the up to \$1.04 billion that now may be granted to the project would go to the project in the form of equity or convertible debenture.

Mr. Mifflin: Does that affect the statement of principle?

A voice: Oh, yes, totally.

Mr. Mifflin: I would have expected that.

Mr. Soetens: Those were a number of questions I would ask. The other is, once we have an equity share, are we then also liable for all of the other things that might come along, as a partner versus a contributor?

Mr. Harvey: With all due respect, it looks to me that under subclause (2) you are liable for those anyhow.

The Chairman: I will ask counsel to give that some thought. I will seek some advice on the validity of that particular motion.

Clause 3 allowed to stand

On clause 4—*Authority to carry out agreements*

Mr. MacDougall: Mr. Chairman, I move that the English version of clause 4 of Bill C-44 be amended by striking out line 36 on page 4 and substituting the following. . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: I move that clause 4 of Bill C-44 be amended by striking out line 3 on page 5 and substituting the following. . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Clause 4 as amended agreed to

Clause 5 agreed to

On clause 6—*Validation of project approval*

Mr. MacDougall: I move that clause 6 of Bill C-44 be amended by striking out lines 23 to 26 on page 5 and substituting the following. . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Clause 6 as amended agreed to

On Clause 7—*Application of federal laws*

Mr. MacDougall: I move that clause 7 of Bill C-44 be amended by striking out the French version on line 26 on page 5 and substituting the following. . .

[See *Minutes of Proceedings*]

[Traduction]

Le président: Quel en serait le résultat? Quelles conséquences cela aurait-il?

M. Harvey: La conséquence en serait que les quelque 1,04 milliard de dollars accordés au projet le seraient sous forme d'actif ou de débetures convertibles.

M. Mifflin: Cela a-t-il une incidence sur l'énoncé de principe?

Une voix: Oui, tout à fait.

M. Mifflin: Je m'y attendais.

M. Soetens: Moi aussi je voulais poser les mêmes questions. D'autre part, est-ce que, une fois que vous avons une part de l'actif, nous sommes alors également responsables si quelque chose se passe, en tant que partenaire plutôt que comme cotisant?

M. Harvey: Sans vouloir vous offenser, il me semble que cette responsabilité découle déjà de l'alinéa (2).

Le président: Je demanderai à notre conseiller juridique d'y réfléchir. Je me renseignerai au sujet de la validité de cette proposition.

L'article 3 est réservé

Article 4—*Pouvoir de mise en oeuvre*

M. MacDougall: Monsieur le président, je propose que la version anglaise de l'article 4 du projet de loi C-44 soit modifié en supprimant la ligne 36, page 4 et la remplaçant par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amedement est adopté

M. MacDougall: Je propose que l'article 4 du projet de loi C-44 soit modifié en supprimant la ligne 3, page 5, et en la remplaçant par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

L'article 4, tel que modifié, est adopté

L'article 5 est adopté

Article 6—*Homologation de plan*

M. MacDougall: Je propose que l'article 6 du projet de loi C-44 soit amendé en supprimant les lignes 23 à 26 à la page 5 et les remplaçant par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

L'Article 6 tel que modifié est adopté

Article 7—*Application des lois fédérales*

M. MacDougall: Je propose que la version française de l'article 7 du projet de loi C-44 soit amendée en supprimant la ligne 26, page 5 en la remplaçant par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

• 1925

[Text]

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: I move that paragraph 7.(2)(b) be amended by striking out in the English version line 37 on page 5 and substituting the following. . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: I move that paragraph 7.(2)(c) be amended by striking out line 40 on page 5 and lines 1 to 3 on page 6 and substituting the following. . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: I move that paragraph 7.(2)(d) be amended by striking out the French version of line 5 on page 6 and substituting the following. . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Clause 7 as amended agreed to

On Clause 8—*Application of provincial laws*

Mr. MacDougall: I move that clause 8 of Bill C-44 be amended by striking out in the English version lines 15 to 17 on page 6 and substituting the following. . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: We are still on clause 8 and we have other amendments. By striking out in the English version lines 20 and 21 on page 6. . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: By striking out the English version of line 26 on page 6 and substituting the following. . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: By striking out lines 30 to 33 on page 6 and substituting the following. . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: By striking out line 34 on page 6 and substituting the following. . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: By striking out the English version line 44 on page 6 and substituting the following. . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: By striking out in the English version line 46 on page 6 and substituting the following. . .

[Translation]

L'amendement est adopté

M. MacDougall: Je propose que l'alinéa 7.(2)(b) soit modifié en supprimant, dans la version anglaise, la ligne 37, page 5 en la remplaçant par ce qui suit. . .

[Voir *procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

M. MacDougall: Je propose que l'alinéa 7.(2)(c) soit modifié en supprimant la ligne 40 à la page 5 et les lignes 1 et 3, page 6, et en les remplaçant par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

M. MacDougall: Je propose que l'alinéa 7.(2)(d) soit modifié en supprimant, dans la version française, la ligne 5, page 6 et en la remplaçant par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

L'article 7 tel que modifié est adopté

Article 8—*Application des lois provinciales*

M. MacDougall: Je propose que l'article 8 de la version anglaise du projet de loi C-44 soit modifié en supprimant les lignes 15 à 17, page 6 et en les remplaçant par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

M. MacDougall: Toujours à l'article 8, je propose de supprimer, dans la version anglaise, les lignes 20 et 21 à la page 6. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

M. MacDougall: De supprimer, dans la version anglaise, la ligne 26 à la page 6 et de les remplacer par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

M. MacDougall: De supprimer les lignes 30 à 33, page 6, et de les remplacer par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

M. MacDougall: De supprimer la ligne 34, page 6, et de la remplacer par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

M. MacDougall: De supprimer, dans la version anglaise, la ligne 44, page 6, et de la remplacer par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

M. MacDougall: De supprimer, dans la version anglaise, la ligne 46, page 6, et de la remplacer par ce qui suit. . .

[Texte]

[See Minutes of Proceedings]

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: And striking out of lines 1 to 3 on page 7 and substituting the following. . .

[See Minutes of Proceedings]

Amendment agreed to

Clause 8 as amended agreed to

Clause 9 agreed to

On Clause 10—*Jurisdiction of courts*

Mr. MacDougall: I have an amendment. That clause 10 of Bill C-44 be amended by striking out lines 24 to 28 on page 7.

Mr. Harvey: Just hang on. Why? Why not St. John's?

Mr. O'Dell: This is at the request of the province. It still maintains that the jurisdiction is within Newfoundland. The province did not see the need for a restriction to a particular judicial centre of St. John's as opposed to Cornerbrook or—

Mr. Harvey: What is in the bill to ensure that it is within Newfoundland?

Mr. O'Dell: Just give me one second.

Mr. Werner Heiss (Commercial Law, Departmental Legal Services Sector, Department of Justice): Maybe I can answer that. If you refer to subclause 10.(1) it indicates that it is a court in Newfoundland has jurisdiction. Within Newfoundland, I understand, the spirit, of course, is jurisdiction throughout the province. They are not restricted to a defined geographical area.

Mr. Harvey: Is there a preceding clause that defines court in this instance?

Mr. Heiss: No.

10.(1) A court has jurisdiction in respect of any matter that arises in whole or in part in the offshore area and to which a law applies pursuant to this Act. . .

Had the matter arisen in the province of Newfoundland, every court in Newfoundland would have jurisdiction.

Mr. Harvey: Got you. Thank you.

Mr. MacDougall: And (b) by renumbering the subsequent subclause accordingly.

Amendment agreed to

Clause 10 as amended agreed to

On Clause 11—*Saving*

Mr. MacDougall: I move that clause 11 of Bill C-44 be amended by striking out lines 35 and 36 on page 7 and substituting the following. . .

[See Minutes of Proceedings]

Amendment agreed to

Clause 11 as amended agreed to

On clause 12

[Traduction]

[Voir Procès-verbaux]

L'amendement est adopté

M. MacDougall: Et de supprimer les lignes 1 à 3, page 7, et de les remplacer par ce qui suit. . .

[Voir Procès-verbaux]

L'amendement est adopté

L'article 8 tel que modifié est adopté

L'article 9 est adopté

Article 10—*Compétence des tribunaux*

M. MacDougall: J'ai un amendement. Que l'article 10 du projet de loi C-44 soit modifié en supprimant les lignes 24 à 28, page 7.

M. Harvey: Attendez. Pourquoi? Pourquoi pas *St. John's*?

M. O'Dell: C'est la province qui l'a demandé. Les tribunaux compétents restent ceux de Terre-Neuve mais la province ne voyait pas pourquoi il faudrait limiter cela à un endroit donné, à *St. John's* plutôt que *Cornerbrook*. . .

M. Harvey: Le texte du projet de loi assure que cette compétence reste à Terre-Neuve?

M. O'Dell: Laissez-moi une seconde.

M. Werner Heiss (Droit commercial, secteur des services juridiques ministériels, ministère de la Justice): Je peux peut-être vous répondre. Si vous consultez l'alinéa 10.(1), vous voyez que les tribunaux terre-neuviens sont compétents. Pour Terre-Neuve, l'idée est, bien sûr, que cette compétence couvre l'ensemble de la province et ne se limite pas une zone géographique donnée.

M. Harvey: La notion de tribunal est-elle définie auparavant dans un autre article?

M. Heiss: Non.

10.(1) Les tribunaux terre-neuviens sont compétents à l'égard de toute question qui survient, même en partie, dans la zone extracôtière et à laquelle une loi s'applique. . .

En vertu de la présente loi, de la même manière qu'il le serait si elle survenait dans leur ressort.

M. Harvey: D'accord. Merci.

M. MacDougall: Et b) en renumérotant en conséquence le sous-alinéa suivant.

L'amendement est adopté

L'article 10 tel que modifié est adopté

Article 11—*Réserve*

M. Macdougall: Je propose que l'article 11 du projet de loi C-44 soit amendé en supprimant les lignes 35 et 36, page 7, et en les remplaçant par ce qui suit. . .

[Voir Procès-verbaux]

L'amendement est adopté

L'article 11 tel que modifié est adopté

Article 12

[Text]

The Chairman: That clause 12 of Bill C-44 be amended by striking out lines 1 to 3 on page 8 and substituting the following—

[See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: —and by renumbering the subsequent clauses and cross-references thereto accordingly.

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Clause 12 as amended agreed to

On clause 13

The Chairman: That clause 13 of Bill C-44 be amended by striking out line 16 on page 8 and substituting the following—

[See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: —and by striking out lines 23 on page 8 and substituting the following—

[See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: —and by striking out, in the English version, line 27 on page 8 and substituting the following. . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Clause 13 as amended agreed to

On clause 14

The Chairman: That clause 14 of Bill C-44 be amended by adding immediately after line 27 on page 8 the following—

[See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: —and by renumbering the subsequent clause and any cross-reference thereto accordingly.

Amendment agreed to

Clause 14 agreed to

On clause 15

The Chairman: That clause 15 be amended (a) by striking out line 6 on page 9 and substituting the following—

[See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: —(b) by striking out line 13 on page 9 and substituting the following—

[See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: —(c) by striking out, in the English version, line 17 on page 9 and substituting the following. . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Clause 15 as amended agreed to

On clause 16

The Chairman: That clause 16 be amended by adding immediately after line 17 on page 9 the following—

[Translation]

Le président: Que l'article 12 du projet de loi C-44 soit amendé en supprimant les lignes 1 à 3, page 8, en les remplaçant par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

Le président: . . .et en renumérotant en conséquence les articles suivants ainsi que les renvois correspondants.

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

L'article 12 tel que modifié est adopté

Article 13

Le président: Que l'article 13 du projet de loi C-44 soit amendé en supprimant la ligne 16 de la page 8, et en la remplaçant par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

Le président: . . .et en supprimant la ligne 23 de la page 8, en la remplaçant par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

Le président: . . .et en supprimant, dans la version anglaise, la ligne 27, page 8, et en la remplaçant par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

L'article 13 tel que modifié est adopté

Article 14

Le président: Que l'article 14 du projet de loi C-44 soit modifié en ajoutant immédiatement après la ligne 27, page 8, ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

Le président: . . .et en renumérotant en conséquence l'article suivant et tous les renvois correspondants.

L'amendement est adopté

L'article 14 tel que modifié est adopté

Article 15

Le président: Que l'article 15 soit amendé (a) en supprimant la ligne 6, page 9, et en la remplaçant par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

Le président: . . .(b) en supprimant la ligne 13, page 9, et en la remplaçant par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

Le président: . . .et en supprimant, dans la version anglaise, la ligne 17, page 9, et en la remplaçant par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

L'article 15 tel que modifié est adopté

Article 16

Le président: Que l'article 16 soit amendé en ajoutant immédiatement après la ligne 17, page 9, ce qui suit. . .

[Texte]

[See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: —and new subclause (b), by renumbering the subsequent clause accordingly.

Amendment agreed to

Clause 16 as amended agreed to

On clause 17

The Chairman: That clause 17 be amended (a) by striking out line 32 on page 9 and substituting the following—

[See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: —(b) by striking out line 39 on page 9 and substituting the following—

[See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: —(c) by striking out the English version of line 43 on page 9 and substituting the following. . .

[*See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Clause 17 as amended agreed to

On clause 18

The Chairman: That clause 18, a new clause, be amended by adding immediately after line 43 on page 9 the following. . .

[See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: —(b) by renumbering the subsequent clause accordingly.

Amendment agreed to

Clause 18 as amended agreed to

Clause 19 agreed to

On clause 3—*Authority to enter into agreements*

Mr. Harvey: I will note again what I noted in the version I circulated this afternoon. By the way, is anyone missing that at this point?

• 1935

In the English version, the second line should read:

shares, or of convertible debentures, in the

I am sorry. I do not know what the equivalent phrase is in French.

Mr. Langlois: *Débitures convertibles.*

Mr. Harvey: Well, that was my guess, but I did not want to—

Mr. Langlois: Instead of putting convertible ahead of debenture, you put it after.

Mr. Harvey: Is that what they are actually called?

Mr. Langlois: Yes.

Mr. Harvey: Thank you very much.

The Chairman: I am advised by counsel that procedurally this amendment is outside the scope of a bill.

[Traduction]

[Voir *Procès-verbaux*]

Le président: . . . et un nouvel amendement (b), en renumérotant en conséquence l'article suivant.

L'amendement est adopté

L'article 16 tel que modifié est adopté

Article 17

Le président: Que l'article 17 soit amendé (a) en supprimant la ligne 32, page 9, et en la remplaçant par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

Le président: . . . (b) en supprimant la ligne 39, page 9, et en la remplaçant par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

Le président: . . . (c) en supprimant, dans la version anglaise, la ligne 43, page 9, et en la remplaçant par ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

L'article 17 tel que modifié est adopté

Article 18

Le président: Que l'article 18, un nouvel article, soit amendé en ajoutant immédiatement après la ligne 43, page 9, ce qui suit. . .

[Voir *Procès-verbaux*]

Le président: . . . (b) en renumérotant en conséquence l'article suivant.

L'amendement est adopté

L'article 18 tel que modifié est adopté

L'article 19 est adopté

Article 3—*Pouvoir de ministre*

M. Harvey: Je signalerai à nouveau ce que j'ai signalé dans la version que j'ai distribuée cet après-midi. A propos, y a-t-il quelqu'un qui ne l'a pas?

Dans la version anglaise, la deuxième ligne devrait être:

shares, or of convertible debentures, in the

Je suis désolé. Je ne connais pas d'expression équivalente en français.

M. Langlois: *Débitures convertibles.*

M. Harvey: Bon, c'est ce que j'aurais pensé, mais je ne voulais pas. . .

M. Langlois: Au lieu de mettre convertibles avant débentures, on le met après.

M. Harvey: C'est vraiment comme cela qu'on les appelle?

M. Langlois: Oui.

M. Harvey: Merci beaucoup.

Le président: Le conseiller juridique me signale que, du point de vue de la procédure, cet amendement dépasse le champ d'application de ce projet de loi.

[Text]

Mr. Harvey: You have to be kidding me.

The Chairman: Pardon me?

Mr. Harvey: Even those new sections we just punted in there?

The Chairman: I am advised that is the case. So I am in the position where I have to—

Mr. Harvey: Let it go. It will be defeated anyhow.

The Chairman: What is being dealt with would be more in the form of a gift. Your amendment would formalize the procedure and would create a situation that is beyond the scope or the intent of the legislation. What are you saying, John?

Mr. MacDougall: I would allow my colleague to put his motion forward and then we can certainly deal with it.

Mr. Harvey: I do not know. Given the Chair's characterization of what is actually provided for in the first clause, I think I might just—

The Chairman: The difficulty I have with that is that I am being advised by counsel that it is procedurally incorrect. Therefore, as the chairman, I do not think I can act contrary to counsel which I have sought. So I would have to rule that the amendment is out of order.

Mr. MacDougall: Mr. Chairman, we will not challenge the Chair.

Mr. Mifflin: Wise man.

The Chairman: I cannot get anything going here, can I?

Mr. MacDougall: Give us an hour.

The Chairman: The Government amendment on clause 3. I guess we did not get down to that. Do you want to carry that one through, John?—the Government amendment on clause 3.

Mr. Harvey: I notice that the line changes from 40 to 41, but is there anything more substantive?

Mr. O'Dell: Do you mean in the new subparagraph (vi), part way down the first page? Is there a change on that one?

Mr. Heiss: It is on page 2. On the second page under subclause (3) it refers again to subparagraphs (2)(a)(ii) and (v), and also (vi).

Mr. O'Dell: So it is a cross-reference that was missed.

Mr. Harvey: Oh, yes. I see. But there is no substantive.

The Chairman: Agreed.

Mr. Harvey: Hang on. I do not doubt that you are right in the long run, but give the boy his players here.

Mr. Heiss: The other change I would point out to you, in the version you are looking at, is the word changes paragraph (b) has undergone.

Mr. O'Dell: Mr. Harvey, there are two changes in the (b) part wording.

[Translation]

M. Harvey: Vous voulez rire.

Le président: Excusez-moi?

M. Harvey: Même les nouveaux articles que nous venons d'adopter?

Le président: On me dit qu'il en est ainsi. Je suis donc tenu de...

M. Harvey: Cela ne fait rien, il sera défait de toute façon.

Le président: Ce dont il s'agit correspondrait plutôt à un cadeau. Votre amendement formaliserait la procédure et établirait une situation dépassant le cadre ou l'intention de ce projet de loi. Qu'est-ce que vous dites, John?

M. MacDougall: J'autoriserais mon collègue à présenter sa proposition, et nous pourrions certainement régler cette question.

M. Harvey: Je ne sais pas. Étant donné la façon dont le président a qualifié ce qui est prévu dans le premier article, je pense que je pourrais simplement...

Le président: La difficulté est que notre conseiller juridique me signale que cette procédure est incorrecte. Donc, en tant que président, je ne crois pas pouvoir prendre de décision contraire à l'avis que j'ai demandé. Je dois donc déclarer cet amendement irrecevable.

M. MacDougall: Monsieur le président, nous ne contesterons pas la décision du président.

M. Mifflin: Quelle sagesse!

Le président: Je n'arrive à rien ainsi, n'est-ce pas?

M. MacDougall: Donnez-nous une heure.

Le président: L'amendement du gouvernement sur l'article 3. Je pense que nous n'en n'étions pas encore là. Voulez-vous vous occuper de celui-ci, John?—l'amendement du gouvernement sur l'article 3.

M. Harvey: Je remarque que le numéro de la ligne passe de 40 à 41, mais est-ce qu'il y a aussi quelque chose touchant le fond?

M. O'Dell: Vous voulez dire dans le nouveau sous-alinéa (vi) vers le bas de la première page? Est-ce qu'il y a un changement là?

M. Heiss: C'est à la page 2. À la deuxième page, dans le sous-alinéa (3), on mentionne les sous-alinéas (2)(a)(ii) et (v) et également (vi).

M. O'Dell: C'est donc un renvoi qui avait été omis.

M. Harvey: Oh oui, je vois. Mais cela ne touche pas le fond.

Le président: D'accord.

M. Harvey: Je suis sûr que vous avez raison dans le fond, mais ne précipitons pas les choses.

M. Heiss: L'autre changement que je voudrais vous signaler, dans la version que vous regardez, c'est la modification apportée à l'alinéa (b).

M. O'Dell: Monsieur Harvey, il y a deux modifications dans le libellé de (b).

[Texte]

Mr. Harvey: I catch the fortunate significance.

Mr. O'Dell: On the fourth line from the bottom there is the word "represent". It replaces the word "evidence", which was in the earlier draft.

Mr. Harvey: Yes.

Mr. O'Dell: We were told by counsel that that was a better defined word in the legal sense. We have added a clarification, which runs into the top of the second page. This is a cross-reference back to the amounts of the guarantee that cannot be exceeded. So it is a confirmation again that the guaranteed caps are the caps.

• 1940

Mr. Harvey: I take it this has been moved?

Mr. MacDougall: It will be now. I would like to move on clause 3 of Bill C-44 (a) by striking out line 1 on page 3 and substituting the following . . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: And (b) by striking out lines 8 and 9 on page 3 and substituting the following . . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Harvey: Here is where we get into trouble. Why this change from the payment of repayable contribution, etc., to provision of other assistance?

Mr. Heiss: Again, it is a matter of drafting. If you look at the opening words, it refers to the fact that assistance is being provided. We simply felt that this is a more appropriate description of the nature of the transaction that was being contemplated in the sense of where the negotiations are and also is more consistent in terms of the clause itself as to how it was drafted. The minister is being authorized to provide assistance and it is simply a one-point assistance.

Mr. Harvey: But this is still done in a clause that gives effect to the statement of principles, the clause that allows you to pay up to half of the interest payments on guaranteed loans when the oil price stays below \$25 U.S. a barrel.

Mr. Heiss: That is correct.

Mr. MacDougall: Would you like a vote on that?

Mr. Harvey: No, that is fine.

Mr. MacDougall: Are you sure?

Mr. Harvey: Yes.

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: (c) By striking out in the English version line 23 on page 3.

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: (d) By striking out lines 31 to 41 on page 3 and substituting the following . . .

[See *Minutes of Proceedings*]

[Traduction]

M. Harvey: Je vois cela maintenant.

M. O'Dell: À la quatrième ligne dans le bas, il y a le terme *represent*, qui remplace le mot *evidence*, qui figurait dans la première version.

M. Harvey: Oui.

M. O'Dell: Notre conseiller juridique nous a dit que c'était un terme juridiquement plus clair. Nous avons ajouté une précision qui va jusqu'en haut de la deuxième page. C'est un renvoi aux sommes que la garantie ne peut pas dépasser. Cela confirme donc que les plafonds garantis sont bien des plafonds.

M. Harvey: Je pense que cela a été déplacé?

M. MacDougall: Ce le sera maintenant. Je voudrais proposer que l'on modifie l'article 3 du projet de loi C-44 a) en supprimant la ligne 1, page 3, pour la remplacer par . . .

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

M. MacDougall: Et b) en supprimant les lignes 8 et 9, page 3, pour les remplacer par ce qui suit . . .

[Voir *Procès-verbaux*]

M. Harvey: Nous arrivons maintenant au problème. Pourquoi remplacer le montant remboursable par une autre forme d'aide?

M. Heiss: C'est une question de libellé. On voit, au début de l'article, qu'il s'agit de fournir une aide. Nous avons donc pensé que c'était une meilleure façon de décrire la nature de la transaction envisagée pour ce qui a trait aux négociations, et cela correspond également mieux au reste du texte de cet article. Le ministre est autorisé à fournir une aide, et celle-ci est uniquement ponctuelle.

M. Harvey: Mais on fait cela dans un article qui représente l'application de l'énoncé de principe, l'article qui vous permet de payer jusqu'à la moitié de l'intérêt des prêts garantis lorsque le coût du pétrole reste en-dessous de 25\$ US par baril.

M. Heiss: C'est exact.

M. MacDougall: Voulez-vous que nous votions là-dessus?

M. Harvey: Non, cela va.

M. MacDougall: Vous êtes sûr?

M. Harvey: Oui.

L'amendement est adopté

M. MacDougall: c) En supprimant, dans la version anglaise, la ligne 23, page 3.

L'amendement est adopté

M. MacDougall: d) En supprimant les lignes 31 à 41, page 3, pour les remplacer par ce qui suit . . .

[Voir *Procès-verbaux*]

[Text]

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: (e) By striking out lines 49 to 50 on page 3 and lines 1 to 4 on page 4 and substituting the following . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: (f) By striking out in the English version lines 6 to 9 on page 4 and substituting the following . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Mr. MacDougall: (g) By striking out lines 13 to 22 on page 4 and substituting the following . .

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Clause 3 as amended agreed to

The Chairman: Shall clause 1 carry?

Some hon. members: Carried.

The Chairman: Shall the bill as amended carry?

Some hon. members: Carried.

The Chairman: Shall I report the bill with amendments to the House?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: I would like a mover that Bill C-44, An Act respecting the Hibernia Development Project and to amend certain Acts in relation thereto, be reprinted for the use of the House of Commons at report stage.

Mr. Mifflin: So moved.

Some hon. members: Agreed.

Mr. MacDougall: Before we close our legislative committee, I would like to thank all members for their help on this bill. I thank the officials for the great work, and the minister. I again thank everybody.

The Chairman: Does that include me?

Mr. MacDougall: It includes you.

Mr. Mifflin: Will some of these witnesses be heard in the standing committee?

Mr. Soetens: That is up to the standing committee. Some of us are on that committee so—

Mr. Mifflin: Who will put it forward to the standing committee? Is there a commitment that we will do this? I think both of you had this concern.

Mr. Soetens: And we are both on the committee, as is Mr. Harvey.

[Translation]

L'amendement est adopté

M. MacDougall: e) En supprimant les lignes 49 et 50, page 3, et les lignes 1 à 4, page 4, pour les remplacer par ce qui suit . .

[Voir *Procès verbaux*]

L'amendement est adopté

M. MacDougall: f) En supprimant, dans la version anglaise, les lignes 6 à 9, page 4, et en les remplaçant par ce qui suit . .

[Voir *Procès verbaux*]

L'amendement est adopté

M. MacDougall: g) En supprimant les lignes 13 à 22, page 34, pour les remplacer par ce qui suit . .

[Voir *Procès verbaux*]

L'amendement est adopté

L'article 3 tel que modifié est adopté

Le président: L'article 1 est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: Le projet de loi tel que modifié est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: Dois-je faire rapport de ce projet de loi tel que modifié à la Chambre?

Des voix: Oui.

Le président: Je voudrais que quelqu'un propose que le projet de loi C-44, loi concernant l'exploitation du champ d'hydrocarbures hibernia et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, soit réimprimé par la Chambre des communes à l'étape du rapport.

M. Mifflin: J'en fais la proposition.

Des voix: Adopté.

M. MacDougall: Avant de mettre un terme à ce comité législatif, je voudrais remercier tous les députés pour leur aide à propos de ce projet de loi. Je remercie les fonctionnaires pour leur excellent travail ainsi que le ministre. Je remercie à nouveau tout le monde.

Le président: Moi aussi?

M. MacDougall: Vous aussi.

M. Mifflin: Est-ce que certains de ces témoins pourront être entendus par le comité permanent?

M. Soetens: Cela dépend du comité permanent. Certains d'entre nous font partie de ce comité, donc . .

M. Mifflin: Qui va transmettre cela au comité permanent? Nous sommes-nous engagés à le faire? Je pense que cela vous intéressait tous les deux.

M. Soetens: Et nous faisons tous les deux partie du comité, comme également M. Harvey.

[Texte]

Mr. Mifflin: It would be very useful, given the time that is going to be involved to get this thing rolling once it is approved at third reading.

Mr. Soetens: We have to decide on the agenda of the committee, but—

Mr. Langlois: We will see how this thing unfolds.

The Chairman: This meeting stands adjourned. Well done.

[Traduction]

M. Mifflin: Cela serait très utile, étant donné le temps qu'il faudra avant que les choses se mettent en marche après l'adoption en troisième lecture.

M. Soetens: Nous devons en décider à propos de l'ordre du jour du comité, mais...

M. Langlois: Nous verrons bien ce qui se passe.

Le président: La séance est levée. Très bien.

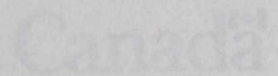
Mr. Jean-Pierre Pigeon
Chairman
Standing Committee on Energy,
Mining and Natural Resources
Room 201, Confederation Place
House of Commons
OTTAWA, Ontario
K1A 0A8

For Mr. Pigeon:

At the June 1, 1990, meeting of the ENE Standing Committee, a question was raised concerning the contract for the design and construction of the facility for the Hibernia development. Specifically, Mr. Jean Soetens requested whether Canadian suppliers of a majoring company were excluded from competition in providing their services for the project due to the specifications required by Shell in its request for proposals (RFP) for the ENE contract.

In response to this question, we have consulted with the Canada-United States Office-Technical Board and with Industry, Science and Technology Canada to clarify their analysis of this issue. We can confirm that Canadian suppliers are in a position to compete for this project.

Energy, Mines and
Technical Board
Industry, Science and
Technology Canada



Mr. [Name]: I would like to see...

The Chairman: The meeting will...

Mr. [Name]: I will be here...

Mr. [Name]: I will be here...

Mr. [Name]: I will be here...

Mr. [Name]: I will be here...

Mr. [Name]: I will be here...

Mr. [Name]: I will be here...

Mr. [Name]: I will be here...

Mr. [Name]: I will be here...

Mr. [Name]: I will be here...

Mr. [Name]: I will be here...

Mr. [Name]: I would like to see...

The Chairman: The meeting will...

Mr. [Name]: I will be here...

Mr. [Name]: I will be here...

Mr. [Name]: I will be here...

Mr. [Name]: I will be here...

Mr. [Name]: I will be here...

Mr. [Name]: I will be here...

Mr. [Name]: I will be here...

Mr. [Name]: I will be here...

Mr. [Name]: I will be here...

Mr. [Name]: I will be here...

APPENDIX "C-44/1"



Canada Oil and Gas
Lands Administration

355 River Road
Ottawa, Ontario
K1A 0E4

Administration du pétrole
et du gaz des terres du Canada

355, chemin River
Ottawa (Ontario)
K1A 0E4

June 23, 1989

Mr. Jean-Pierre Hogue
Chairman
Standing Committee on Energy,
Mines and Resources
Room 251, Confederation Bldg.
House of Commons
OTTAWA, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Hogue:

At the June 1, 1989, meeting of the EMR Standing Committee, a question was raised concerning the contract for the design and construction of the Gravity Base for the Hibernia development. Specifically, Mr. René Soetens questioned whether Canadian suppliers of reinforcing bar were being excluded from competition in supplying rebar to the project due to the specification required by Mobil in its request for Proposals (RFP) for the GBS contract.

In response to this question, we have consulted with the Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board and with Industry, Science and Technology Canada to obtain their analyses of this issue. We can now confirm that Canadian suppliers are in a position to compete for this subcontract.

Energy, Mines and
Resources Canada

Indian and Northern
Affairs Canada

Energie, Mines et
Ressources Canada

Affaires indiennes
et du Nord Canada

Canada

We have been advised by the Board that the specification for reinforcing bar contained in Mobil's RFP is a CSA standard, with the exception of the epoxy coated reinforcing steel which has been specified to the American Society for Testing and Measurement standard. These specifications have been selected as they meet both engineering design and regulatory requirements. ISTC has indicated that the Canadian steel industry is capable of producing to both standards required. Consequently, there is no evidence that Mobil has "spec'd out" Canadian rebar suppliers.

Yours sincerely,

M.E. Taschereau
 Administrator

As the Board of the RFP...
 the design and...
 specifications...
 engineering design...
 regulatory requirements...
 ISTC has indicated...
 Canadian steel industry...
 capable of producing...
 to both standards...
 required. Consequently...
 there is no evidence...
 that Mobil has "spec'd...
 out" Canadian suppliers.

Canada

APPENDICE «C-44/1»



Canada Oil and Gas
Lands Administration

355 River Road
Ottawa, Ontario
K1A 0E4

Administration du pétrole
et du gaz des terres du Canada

355, chemin River
Ottawa (Ontario)
K1A 0E4

Le 23 juin 1989

Monsieur Jean-Pierre Hogue
Président
Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources
Pièce 251, Édifice de la Confédération
Chambre des communes
OTTAWA (Ontario)

Monsieur,

Lors de la réunion du Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources tenue le 1er juin 1989, on s'est préoccupé au sujet du contrat de conception et de construction de la structure à embase-poids du projet Hibernia. Plus précisément, M. René Soetens voulait savoir si les fournisseurs canadiens de barres d'armature étaient exclus de l'adjudication du contrat des barres d'armature du projet à cause des spécifications imposées par Mobil dans son appel d'offres relativement à ladite structure.

Pour répondre à cette question, nous avons consulté l'Office Canada--Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers et le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie du Canada, afin de savoir ce qu'ils en pensaient. Nous sommes maintenant en mesure de confirmer que les fournisseurs canadiens pourront participer à l'adjudication.

Energy, Mines and
Resources Canada

Énergie, Mines et
Ressources Canada

Indian and Northern
Affairs Canada

Affaires indiennes
et du Nord Canada

Canada

L'Office nous a dit que les spécifications relatives aux barres d'armature contenues dans l'appel d'offres de Mobil correspondent à la norme de l'ACNOR, sauf pour ce qui est des barres revêtues d'époxy, qui répondent à la norme de l'American Society for Testing Materials (ASTM). Ces spécifications ont été retenues parce qu'elles correspondent aux exigences des ingénieurs et des organismes de réglementation. Le MIST a fait savoir que l'industrie canadienne de l'acier est en mesure de respecter les deux normes dans sa production. Par conséquent, Mobil n'aurait pas écarté les fournisseurs canadiens de barres d'armature.

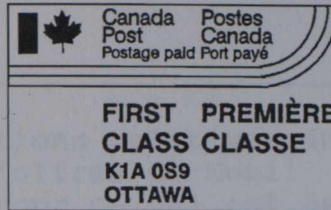
Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

L'Administrateur

M.E. Taschereau

Canada

English Version
Français Version
Monsieur
Monsieur



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Sean O'Dell, Deputy Director General, Economic and Financial, Analysis Branch;

Dan Whelan, Director General, Policy Analysis and Coordination Branch, Canada Oil and Gas Land Administration.

From the Department of Justice:

Werner Heiss, Commercial Law, Departmental Legal Services Sector.

TÉMOINS

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

Sean O'Dell, directeur général adjoint, Analyse économique et financière;

Dan Whelan, directeur général, Analyse des politiques et coordination, Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada.

Du ministère de la Justice:

Werner Heiss, avocat-conseil, Droit commercial, Services juridiques ministériels.



CANADA

INDEX

LEGISLATIVE COMMITTEE ON

BILL C-44 **Hibernia Development Project Act**

HOUSE OF COMMONS

Issue 1

•

1989-1990

•

2nd Session

•

34th Parliament

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by
the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des
communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements
et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE TO THE USERS

This Index is subject-based and cross-referenced. A list of dates of meetings of the committee with the corresponding issue numbers may be found under the heading "**Dates and Issues**" on the following page. Issue numbers are indicated by bold face.

The index provides general subject analysis as well as corresponding subject entries under the names of individual Members of Parliament. All subject entries in the index are arranged alphabetically.

(Main subject) (sub-heading)	Banks and banking Service charges, senior citizens, 15:9
(Member) (subject entry)	Riis, Nelson A. (NDP—Kamloops) Banks and banking, 15:9

The index is extensively cross-referenced. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash "—", for example:

Senior citizens *see* Banks and banking—Service charges

Cross-references to several sub-headings under one main subject are indicated by the term *passim*.

Included in the index are several headings that may be particularly useful; a list under **Organizations appearing** shows all appearances by organizations before the Committee; the headings **Orders of Reference** and **Committee studies and inquiries** list all matters studied by the Committee; the section **Procedure and Committee business** records all items of a procedural nature including those listed in the Minutes.

The most common abbreviations found in the Index are as follows:

A = Appendices Amdt. = Amendment M. = Motion S.O. = Standing Order

Political affiliations: Ind = Independent L = Liberal NDP = New Democratic Party
PC = Progressive Conservative Ref = Reform Party of Canada

**For further information contact the
Index and Reference Service—(613) 992-8976
FAX (613) 992-9417**

GUIDE TO THE USERS

The index is subject-based and cross-referenced. A list of terms of interest of the committee with the corresponding numbers may be found under the heading "Index and Glossary" of the following pages. These numbers are indicated by bold face.

The index provides general subject analysis as well as corresponding subject terms under the names of individual chapters of Particular. All subject entries in the index are arranged alphabetically.

Banking and banking	(Index 441-442)
Banking and banking - (Index 441-442)	(Index 441-442)
Banking and banking - (Index 441-442)	(Index 441-442)
Banking and banking - (Index 441-442)	(Index 441-442)

The index is arranged cross-referenced. Cross-references to a list and subject are listed by a large number - (Index 441-442)

Banking and banking - (Index 441-442)

Banking and banking - (Index 441-442)

Included in the index are the terms listed in the list and subject analysis. The organization appears above all organizations or organizations listed in the index. The terms listed in the index are arranged alphabetically and are listed in the index. The terms listed in the index are arranged alphabetically and are listed in the index.

The index is arranged cross-referenced. Cross-references to a list and subject are listed by a large number - (Index 441-442)

Banking and banking - (Index 441-442)

Banking and banking - (Index 441-442)

Banking and banking - (Index 441-442)

Banking and banking - (Index 441-442)

INDEX

HOUSE OF COMMONS LEGISLATIVE COMMITTEE

OFFICIAL REPORT

SECOND SESSION—THIRTY-FOURTH PARLIAMENT

DATES AND ISSUES

—1990—

June: 12th, 1.

June 12th, 1990
June 13th, 1990
June 14th, 1990
June 15th, 1990
June 16th, 1990
June 17th, 1990
June 18th, 1990
June 19th, 1990
June 20th, 1990
June 21st, 1990
June 22nd, 1990
June 23rd, 1990
June 24th, 1990
June 25th, 1990
June 26th, 1990
June 27th, 1990
June 28th, 1990
June 29th, 1990
June 30th, 1990

June 12th, 1990
June 13th, 1990
June 14th, 1990
June 15th, 1990
June 16th, 1990
June 17th, 1990
June 18th, 1990
June 19th, 1990
June 20th, 1990
June 21st, 1990
June 22nd, 1990
June 23rd, 1990
June 24th, 1990
June 25th, 1990
June 26th, 1990
June 27th, 1990
June 28th, 1990
June 29th, 1990
June 30th, 1990

INDEX

HOUSE OF COMMONS LEGISLATIVE COMMITTEE

OFFICIAL REPORT

REPORT OF THE HOUSE OF COMMONS

TABLE OF CONTENTS

— 1 —

1911

1912

Appendices

Taschereau, Administrator, Energy, Mines and Resources Department, Canada Oil and Gas Lands Administration, letter, 1A:1-2

Atlantic provinces *see* Industrial/social benefits; Oil and natural gas industry—Offshore development

Canada-Newfoundland Offshore Development Board Reports, 1:52-3

Canada-Newfoundland Offshore Development Fund Funding, 1:35

Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board *see* Environmental considerations

Canada Oil and Gas Lands Administration *see* Appendices—Taschereau

Carbon dioxide emissions *see* Environmental considerations

Chairman's rulings and statements

Bills, amendments, scope, 1:59-61, formalizing procedure beyond intent or scope, ruled out of order, 19

Consumption patterns *see* Energy policy; Oil and natural gas industry

Corbett, Bob (PC—Fundy—Royal; Chairman)

Chairman's rulings and statements

Bills, amendments, scope, 1:59-61, formalizing procedure beyond intent or scope, ruled out of order, 19

Hibernia Development Project Act (Bill C-44), 1:22, 24-31, 40-1, 43-6, 51, 53-5, 58-60, 62-3

Procedure and Committee business

Bills

Amendments, 1:59-60

Reprint, M. (Mifflin), 1:62

Meetings

Adjourning, 1:25, 27, 31

House rising, 1:25-6

Resuming, 1:31

M., 1:46

Scheduling, 1:44

M., 1:28

Suspending, M., 1:46

Organization meeting, 1:22, 24-30

Printing, minutes and evidence, 1:22

Questioning of witnesses, time limit, M. (Soetens), 1:24-5

Amdt. (Harvey), 1:24-5

Quorum, meeting and receiving/printing evidence,

M. (Langlois), 1:22, 24

Amdt. (Harvey), 1:24

Staff, secretarial, M. (Langlois), 1:25

Witnesses, appearances, 1:26-30, 53

References, appointment as Chairman, 1:22

Eastern Canada *see* Economic impact; Industrial/social benefits

Economic impact

Eastern Canada, 1:49

See also Oil and natural gas industry

Employment

Creating, Newfoundland, 1:35, 46-9, 51

Energy

Security of supply, United States, comparing, 1:49

Energy, Mines and Resources Department *see* Appendices—Taschereau; Organizations appearing

Energy policy

Consumption patterns, Hibernia impact, 1:37

Environmental considerations, 1:36

Market oriented, 1:33

Environmental Assessment Review Process *see* Environmental considerations

Environmental considerations

Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board, role, 1:36-7

Carbon dioxide emissions, 1:37

Environmental Assessment Review Process studies, 1:51

Government commitment, 1:36-7

See also Energy policy

Epp, Hon. Arthur Jacob (PC—Provencher; Minister of Energy, Mines and Resources)

Canada-Newfoundland Offshore Development Board, reports, 1:52

Canada-Newfoundland Offshore Development Fund, funding, 1:35

Employment, creating, 1:35, 47, 49

Energy, security of supply, 1:49

Energy policy

Consumption patterns, Hibernia impact, 1:37

Environmental considerations, 1:36

Market oriented, 1:33

Environmental considerations

Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board, 1:36-7

Carbon dioxide emissions, 1:37

Environmental Assessment Review Process, 1:51

Government commitment, 1:36-7

Exports

Production, 1:43

United States, 1:43, 50

Hibernia Development Project Act (Bill C-44), 1:31-53

Hibernia Project

Costs, 1:38-9

Delays, 1:39-41

Development, 1:33

Deposits, 1:31

Funding, 1:34-5, 38-9, 41-2

Government commitment, 1:32

Legislation, 1:41-2

Redesigning, 1:38-40, 42

Statement of principles, 1:32-3, 38-9

Industrial/social benefits

Atlantic provinces, 1:32

Canadian companies, 1:42-3

Newfoundland, 1:42-3, 52-3

Quebec, 1:50-1

Regional development, 1:35, 37, 47

Statement of principles, 1:42-3

Megaprojects

History, 1:32

Statement of principles, 1:33

Status, 1:44

Epp, Hon. Arthur Jacob—Cont.

- Negotiations, status, 1:37, 41-3, 52
- Newfoundland
 - Infrastructure, inadequacy, 1:31
 - Legislation, 1:37
 - Royalties, 1:34
 - Taxation, 1:37
- Oil and natural gas industry
 - Consumption patterns, 1:32
 - Economic impact, 1:33
 - Northern Canada, 1:35-6
 - Offshore development, 1:31, 35-6
 - Prices, 1:34
 - Reserves, 1:32-3
- Ownership
 - Changes, 1:39
 - Restrictions, 1:32
- Procedure and Committee business
 - Correspondence, M., 1:46
 - Meetings, 1:44
- Regional development, Hibernia Project, impact, 1:35, 37, 49-50
- Research and development, offshore oil recovery techniques, 1:35
- Steel, Canadian companies, 1:46

Exports

- Production, percentage, 1:43
- United States, 1:43, 50

Harvey, Ross (NDP—Edmonton East)

- Exports, 1:43
- Hibernia Development Project Act (Bill C-44), 1:23-31, 41-4, 53-5, 57, 59-61
- Industrial/social benefits, 1:41-2
- Negotiations, 1:41-2
- Newfoundland, 1:57
- Procedure and Committee business
 - Bills, 1:60-1
 - M. (Harvey), 1:29
 - Meetings, 1:25, 43-4
 - Organization meeting, 1:23-5, 27-30
 - Questioning of witnesses, M. (Soetens), amdt., 1:24-5
 - Quorum, M. (Langlois), amdt., 1:23-4
 - Standing Committees, 1:53
 - Witnesses, M., 1:27-31

Heiss, Werner (Justice Department)

- Hibernia Development Project Act (Bill C-44), 1:57, 60-1

Hibernia Development Project Act (Bill C-44)—Minister of Energy, Mines and Resources

- Consideration, 1:22-63; as amended, 1:62, carried, 21; report to House with amdts., 1:62, agreed to, 21
- Clause 1, 1:62, carried, 21
- Clause 2, as amended, 1:53-4, carried, 14
 - Amdts. (MacDougall), 1:54, agreed to, 12-4
- Clause 3, 1:54, stood, 14; as amended, 1:59-52, carried, 21
 - Amdt. (Harvey), 1:54-5, stood, 14; 1:59-61, ruled out of order, 19
 - Amdts. (MacDougall), 1:61-2, agreed to, 19-21
- Clause 4, as amended, 1:55, carried, 14
 - Amdts. (MacDougall), 1:55, agreed to, 14

Hibernia Development Project Act (Bill...—Cont.)

- Clause 5, 1:55, carried, 14
- Clause 6, as amended, 1:55, carried, 14
 - Amdt. (MacDougall), 1:55, agreed to, 14
- Clause 7, as amended, 1:55-6, carried, 15
 - Amdts. (MacDougall), 1:55-6, agreed to, 15
- Clause 8, as amended, 1:56-7, carried, 57
 - Amdts. (MacDougall), 1:56-7, agreed to, 15-6
- Clause 9, 1:57, carried, 16
- Clause 10, as amended, 1:57, carried, 16
 - Amdt. (MacDougall), 1:57, agreed to, 16
- Clause 11, as amended, 1:57, carried, 16
 - Amdt. (MacDougall), 1:57, agreed to, 16
- Clause 12, as amended, 1:58, carried, 16
 - Amdt. (MacDougall), 1:58, agreed to, 16
- Clause 13, as amended, 1:58, carried, 17
 - Amdts. (MacDougall), 1:58, agreed to, 17
- Clause 14, as amended, 1:58, carried, 17
 - New clause, M. to add (MacDougall), 1:58, agreed to, 17
- Clause 15, as amended, 1:58, carried, 18
 - Amdts. (MacDougall), 1:58, agreed to, 17-8
- Clause 16, as amended, 1:58-9, carried, 18
 - New clause, M. to add (MacDougall), 1:58-9, agreed to, 18
- Clause 17, as amended, 1:59, agreed to, 18
 - Amdts. (MacDougall), 1:59, agreed to, 18
- Clause 18, as amended, 1:18-9, 59, carried, 59
 - New clause, M. to add (MacDougall), 1:18-9, 59, agreed to, 59
- Clause 19, 1:59, carried, 19
- Title, carried, 1:21
- Reprint, M. (Mifflin), 1:62, agreed to, 21
- See also Orders of Reference; Report to House

Hibernia Project

- Costs, 1:38
 - Inflation, impact, 1:39
- Delays, 1:39-41
- Development, 1:33
- Deposits, 1:31
- Funding, 1:38
 - Debt, 1:38
 - Government, 1:34-5, 42, 54-5, 61
 - Lender risk sharing, 1:39, 41
- Government commitment, 1:32
- Legislation, necessity, impact, 1:41-2
- Redesigning, technological advances, 1:38-40, 42, 47
- Statement of principles, 1:32-3, 38-9
- See also Regional development

Industrial/social benefits

- Atlantic provinces, 1:32
- Canadian companies, 1:42-4
- Eastern Canada, 1:49
- Negotiations, 1:46-7
- Newfoundland, 1:42-5, 52-3
- Quebec, 1:50-1
- Regional development, 1:35, 37, 47-8
- Statement of principles, 1:42-3

Inflation see Hibernia Project—Costs**Justice Department see Organizations appearing**

Langlois, Charles A. (PC—Manicouagan)

- Economic impact, 1:48-9
- Employment, 1:51
- Energy, 1:49
- Environmental considerations, 1:51
- Hibernia Development Project Act (Bill C-44), 1:23-5, 29, 44, 48-52, 59, 63
- Negotiations, 1:50
- Procedure and Committee business
 - Bills, M. (Harvey), 1:29
 - Meeting, 1:44
 - Organization meeting, 1:23-5, 29
 - Questioning of witnesses, M. (Soetens), amdt. (Harvey), 1:25
 - Quorum, M., 1:24
 - Amdt. (Harvey), 1:23
 - Witnesses, 1:52
- Regional development, 1:49-50

Legal jurisdiction *see* Newfoundland**Lender risk sharing** *see* Hibernia Project—Funding**MacDougall, John** (PC—Timiskaming; Parliamentary Secretary to Minister of Energy, Mines and Resources)

- Hibernia Development Project Act (Bill C-44), 1:22-4, 26-31, 43-4, 52-7, 60-2
- Procedure and Committee business
 - Bills, 1:52, 60
 - M. (Harvey), 1:29
 - Meetings, 1:26, 43-4
 - Organization meeting, 1:22-4, 26-31
 - Printing, M., 1:22
 - Quorum, M. (Langlois), amdt. (Harvey), 1:23-4
 - Standing Committees, 1:52
 - Witnesses, M., 1:26-31
- Steel, 1:30

Megaprojects

- History, 1:32
- Production systems, 1:45
- Statement of principles, 1:33
- Status, 1:44

Mifflin, Fred J. (L—Bonavista—Trinity—Conception)

- Hibernia Development Project Act (Bill C-44), 1:23-30, 38-40, 43, 53, 55, 60, 62-3
- Negotiations, 1:38
- Oil and natural gas industry, 1:38
- Procedure and Committee business
 - Bills, M., 1:62
 - Meetings, 1:43
 - Organization meeting, 1:23-7, 29-30
 - Questioning of witnesses, M. (Soetens), amdt. (Harvey), 1:25
 - Quorum, M. (Langlois), amdt. (Harvey), 1:23-4
 - Standing Committees, 1:53, 62-3
 - Witnesses, M., 1:26-7, 29-30
- Steel, 1:30

Negotiations

- Status, 1:37-8, 41-4, 47, 50, 52
- See also* Industrial/social benefits

Newfoundland

- Infrastructure, inadequacy, 1:31, 44-5
- Legal jurisdiction, 1:57
- Legislation, 1:37
- Royalties, 1:34
- Taxation, 1:37
- See also* Employment—Creating; Industrial/social benefits

Northern Canada *see* Oil and natural gas industry**O'Dell, Sean** (Energy, Mines and Resources Department)

- Hibernia Development Project Act (Bill C-44), 1:38-9, 57, 60-1

Offshore development *see* Oil and natural gas industry**Offshore oil recovery techniques** *see* Research and development**Oil and natural gas industry**

- Consumption patterns, 1:32
- Economic impact, 1:33
- Northern Canada, comparison, 1:35-6
- Offshore development
 - Atlantic provinces, 1:31, 35
 - International, 1:36
- Prices, 1:34, 38
- Reserves, Western Canada, 1:32-3

Orders of Reference, 1:3**Organization meeting** *see* Procedure and Committee business**Organizations appearing**

- Energy, Mines and Resources Department, 1:31-53, 57, 60-1
- Justice Department, 1:57, 60-1
- See also* individual witnesses by surname

Ownership

- Changes, 1:39
- Restrictions, 1:32

Prices *see* Oil and natural gas industry**Procedure and Committee business**

- Bills
 - Amendments, scope, 1:59-61, formalizing procedure beyond intent or scope of bill, ruled out of order, 19
 - Clause by clause study
 - Proceeding, 1:52
 - M. (Harvey), 1:29-30
 - Reverting to, M., agreed to, by unanimous consent, 1:19
 - Reprint, M. (Mifflin), 1:62, agreed to, 21
 - Chairman, appointment, 1:11, 22
 - Correspondence, appending to minutes and evidence, M., 1:46, agreed to, 12
- Meetings
 - Adjourning, 1:25, 27, 31
 - House rising, impact, 1:25-6
 - Resuming, 1:31
 - M., 1:46, agreed to, 12
 - Scheduling, 1:43
 - M., 1:28, agreed to, 12
 - Suspending, M., 1:46, agreed to, 12
- Organization meeting, 1:22-31
- Printing, minutes and evidence, M. (MacDougall), 1:22, agreed to, 11

Procedure and Committee business—Cont.

- Questioning of witnesses, time limit, M. (Soetens), 1:24-5, agreed to, 11
 - Amdt. (Harvey), 1:24-5, withdrawn, by unanimous consent, 11
- Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, M. (Langlois), 1:22, 24, agreed to, 11
 - Amdt. (Harvey), 1:23-4, withdrawn, by unanimous consent, 11
- Staff, secretarial, engaging, M. (Langlois), 1:25, agreed to, 11
- Standing Committees, subject-matter, Legislative Committee referring, 1:52-3, 62-3
- Witnesses, appearances, scheduling, 1:51-3
 - M., 1:26-31, agreed to, 12

Quebec *see* Industrial/social benefits; Regional development**Regional development**

- Hibernia Project, impact, 1:35, 37, 49-50
- Quebec, 1:50
- See also* Industrial/social benefits

Reid, Ross (PC—St. John's East; Parliamentary Secretary to Minister of Fisheries and Oceans)

- Hibernia Development Project Act (Bill C-44), 1:24-5, 27-8, 44-5
- Megaprojects, 1:44-5
- Procedure and Committee business
 - Organization meeting, 1:24, 27-8
 - Questioning of witnesses, M. (Soetens), amdt. (Harvey), 1:24-5
 - Witnesses, M., 1:27-8

Report to House, 1:4-10**Research and development**

- Offshore oil recovery techniques, 1:35, 45

Royalties *see* Newfoundland**Security of supply** *see* Energy**Sirpaul, Santosh** (Committee Clerk)**Sirpaul, Santosh—Cont.**

- Hibernia Development Project Act (Bill C-44), 1:22, 25-6, 28, 44

Social benefits *see* Industrial/social benefits**Soetens, René** (PC—Ontario)

- Canada-Newfoundland Offshore Development Board, 1:53
- Employment, 1:46-8, 51
- Hibernia Development Project Act (Bill C-44), 1:23, 29-30, 46-8, 51-3, 55, 62-3
- Industrial/social benefits, 1:46-8
- Procedure and Committee business
 - Bills, M. (Harvey), 1:29-30
 - Correspondence, M., 1:46
 - Organization meeting, 1:23, 29-30
 - Quorum, M. (Langlois), amdt. (Harvey), 1:23
 - Standing Committees, 1:62-3
 - Witnesses, 1:51-2
 - M., 1:30
 - Steel, 1:30, 46

Standing Committees *see* Procedure and Committee business**Statement of principles** *see* Hibernia Project; Industrial/social benefits; Megaprojects**Steel**

- Canadian companies, supplying, 1:30, 46

Taschereau, M.E. *see* Appendices**Taxation** *see* Newfoundland**Technological advances** *see* Hibernia Project—Redesigning**United States** *see* Energy—Security of supply; Exports**Western Canada** *see* Oil and natural gas industry—Reserves**Whelan, Dan** (Energy, Mines and Resources Department)

- Hibernia Development Project Act (Bill C-44), 1:38, 40, 44-5, 47-8, 52-3

Witnesses *see* Organizations appearing





CANADA

INDEX

DU

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE

Projet de loi C-44

Loi concernant l'exploitation du champ d'hydrocarbures Hibernia

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

•

1989-1990

•

2^e Session

•

34^e Législature

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE DE L'USAGER

Cet index se compose de titres-sujets (descripteurs généraux et spécifiques), de titre-auteurs (députés et témoins) et de renvois. Les numéros des fascicules sont indiqués en caractères gras.

titre-sujet: **Hibernia, champ d'hydrocarbures**
 Acier canadien, **1:30, 46**

titre-auteur: **Soetens, René (PC—Ontario)**
 Hibernia, champ d'hydrocarbures, **1:30, 46**

renvoi: **Séance d'organisation. Voir Comité**

Certains descripteurs servent à compiler des informations susceptibles d'intéresser l'utilisateur. Ainsi, **Témoins** regroupe les divers organismes qui ont comparu. D'autres descripteurs remplissent une fonction semblable: **Ordres de renvoi, Rapport à la Chambre, Procédure et Règlement, etc.**

Les dates et les numéros des fascicules contenant les procès-verbaux et témoignages des séances du comité sont répertoriés dans les pages préliminaires sous le titre «**DATES ET FASCICULES**».

Les abréviations et symboles qui peuvent être employés sont les suivants.

A = appendices; am. = amendement; Art. = article; M. = motion

Les affiliations politiques sont représentées de la façon suivante:

Ind.	Indépendant
L	Parti libéral du Canada
NPD	Nouveau parti démocratique du Canada
PC	Parti progressiste conservateur du Canada
Réf.	Parti réformiste du Canada

**Pour toute demande de renseignement, veuillez vous adresser
au Service de l'index et des références (613) 992-7645
télécopieur (613) 992-9417**

INDEX

COMITÉ LÉGISLATIF DE LA CHAMBRE DES COMMUNES COMPTE RENDU OFFICIEL

DEUXIÈME SESSION, TRENTE-QUATRIÈME LÉGISLATURE

DATES ET FASCICULES

—1990—

Juin: le 12, f.1.

INDEX

COMITÉ DÉPARTEMENTAL DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

COMITÉ RÉGIONAL DÉPARTEMENTAL

COMITÉ RÉGIONAL DÉPARTEMENTAL

DATE ET RÉVISION

1964

1964

1964

- Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada.** Voir Appendice
- Appendice**
Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada, lettre de M.E. Taschereau, datée du 23 juin 1989, 1A:3-4
- Comité**
Document, annexion au compte rendu, 1:12, 46
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, comparution, 1:26-7, 30
Personnel, embauchage, 1:25
Projet de loi, étude, modalités, 1:30-1
Séance d'organisation, 1:22-31
Séances
À huis clos, 1:27
Levée, 1:27
Tenue, 1:25-6, 43-4
Audition et impression des témoignages en l'absence de quorum, m. (Langlois), 1:11, 22, adoptée, 24
Am. (Harvey, R.), 1:23, retiré, 24
Témoins, convocation, comparution, etc., 1:26, 28-9, 51-2
Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources, prise en charge, suggestion, 1:29, 52-3, 62-3
Interrogatoire, répartition du temps entre les partis politiques, m. (Soetens), 1:11, 24, adoptée, 25
Am. (Harvey, R.), 1:24, retiré, 25
- Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources.** Voir Comité—Témoins
- Corbett, Bob** (PC—Fundy—Royal; président). Voir Président du Comité—Nomination
- Énergie, Mines et Ressources, ministère.** Voir Témoins
- Énergie, Mines et Ressources, ministre.** Voir Epp; Comité—Ministre; Témoins
- Epp, l'hon. Arthur Jacob** (PC—Provencher; ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)
Comité, document, annexion au compte rendu, 1:46
Hibernia, champ, exploitation, projet de loi C-44
Amendements, 1:37
Avis juridiques, 1:41-2
Étude, 1:31-53
Justification, 1:31-2, 37, 41-2
Hibernia, champ d'hydrocarbures
Acier canadien, 1:46
Brut léger, 1:32
Coûts, 1:32, 38
Développement régional, 1:32-3, 47, 49-50
Effet d'entraînement, 1:35, 44
Emplois, 1:35-6, 46, 49-50
Environnement, 1:36-7, 51
Expertise, 1:35
Financement, 1:34, 42
Infrastructure, 1:35
Mégaprojets énergétiques, 1:33-4
Office Canada—Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers, document d'évaluation, 1:52
Partenariat, 1:32
Production, 1:32, 37, 43, 49-50
Rentabilité, 1:32, 34
Ressources, 1:31
- Epp, l'hon. Arthur Jacob—Suite**
Hibernia, champ d'hydrocarbures—Suite
Retard, 1:39-41
Retombées économiques et industrielles, 1:42-3, 50-3
Structure modulaire, modification technologique, 1:38, 40
- Pétrole**
Bassin sédimentaire de l'Ouest, 1:31-2
Industrie et économie nationale, 1:33
Production, déconcentration, 1:32-3
- Harvey, Ross** (NPD—Edmonton-Est)
Comité, 1:23-31, 43-4, 53
Séance d'organisation, 1:23-31
Hibernia, champ, exploitation, projet de loi C-44, étude, 1:41-4, 53-5, 57, 59-61
Hibernia, champ d'hydrocarbures, 1:41-3
Procédure et Règlement, 1:23-5, 59-60
- Heiss, Werner** (ministère de la Justice)
Hibernia, champ, exploitation, projet de loi C-44, étude, 1:57, 60-1
- Hibernia, champ, exploitation, projet de loi C-44.** Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
Adopté, 1:62
Amendements, 1:37
Art. 1 adopté, 1:62
Art. 2, 1:53, adopté, 54
Am. (MacDougall) adopté, 1:54
Am. (MacDougall) adopté, 1:54
Am. (MacDougall) adopté, 1:54
Am. (MacDougall) adopté, 1:54
Am. (MacDougall) adopté, 1:54
Am. (MacDougall) adopté, 1:54
Am. (MacDougall) adopté, 1:54
Art. 3, 1:54, réservé, 55; adopté, 62
Am. (Harvey, R.), 1:54
Irrecevable, 1:59-60
Réservé, 1:55
Am. (MacDougall), 1:60, adopté, 61
Am. (MacDougall) adopté, 1:61
Am. (MacDougall) adopté, 1:61
Am. (MacDougall), 1:61, adopté, 62
Am. (MacDougall) adopté, 1:62
Am. (MacDougall) adopté, 1:62
Am. (MacDougall) adopté, 1:62
Art. 4 adopté, 1:55
Am. (MacDougall) adopté, 1:55
Am. (MacDougall) adopté, 1:55
Art. 5 adopté, 1:55
Art. 6 adopté, 1:55
Am. (MacDougall) adopté, 1:55
Art. 7, 1:55, adopté, 56
Am. (MacDougall), 1:55, adopté, 56
Am. (MacDougall) adopté, 1:56
Am. (MacDougall) adopté, 1:56
Am. (MacDougall) adopté, 1:56
Art. 8, 1:56, adopté, 57
Am. (MacDougall) adopté, 1:56
Am. (MacDougall) adopté, 1:56
Am. (MacDougall) adopté, 1:56

Hibernia, champ, exploitation, projet de loi...—Suite

- Art. 8—*Suite*
 - Am. (MacDougall) adopté, 1:56
 - Am. (MacDougall) adopté, 1:56
 - Am. (MacDougall) adopté, 1:56
 - Am. (MacDougall), 1:56, adopté, 1:57
 - Am. (MacDougall) adopté, 1:57
- Art. 9 adopté, 1:57
- Art. 10 adopté, 1:57
 - Am. (MacDougall) adopté, 1:57
- Art. 11 adopté, 1:57
 - Am. (MacDougall) adopté, 1:57
- Art. 12, 1:57, adopté, 1:16, 58
 - Am. (MacDougall) adopté, 1:58
- Art. 13 adopté, 1:58
 - Am. (MacDougall) adopté, 1:17, 58
 - Am. (MacDougall) adopté, 1:17, 58
 - Am. (MacDougall) adopté, 1:17, 58
- Art. 14 adopté, 1:17, 58
- Art. 14, nouvel art. (MacDougall) adopté, 1:17, 58
- Art. 15 adopté, 1:18, 58
 - Am. (MacDougall), 1:17, adopté, 18, 58
 - Am. (MacDougall), 1:17, adopté, 18, 58
 - Am. (MacDougall) adopté, 1:18, 58
- Art. 16 adopté, 1:18, 59
- Art. 16, nouvel art. (MacDougall) adopté, 1:18, 59
- Art. 17 adopté, 1:18, 59
 - Am. (MacDougall) adopté, 1:18, 59
 - Am. (MacDougall) adopté, 1:18, 59
 - Am. (MacDougall) adopté, 1:18, 59
- Art. 18 adopté, 1:19, 59
- Art. 18, nouvel art. (MacDougall), 1:18, adopté, 19, 59
- Art. 19 adopté, 1:59
- Avis juridiques, 1:41-2
- Définitions, 1:53-4
- Dispositions générales, réserve, 1:57
- Dispositions transitoires, 1:59
- Étude, 1:31-63
 - Progression, 1:41
- Justification, 1:31-2, 37, 41-2
- Lois fédérales et provinciales, application, 1:55-6
- Ministre, pouvoir, 1:54-5, 59-62
- Mise en oeuvre, pouvoir, 1:55
- Modifications corrélatives, 1:58-9
- Plans, homologation, 1:55
- Rapport à la Chambre, 1:4-10
- Réimpression, 1:62
- Tribunaux, compétence, 1:57

Hibernia, champ d'hydrocarbures

- Acier canadien, 1:30, 46
- Brut léger, 1:32
- Coûts, 1:32, 38-9
- Développement régional, 1:32-3, 35, 47-50
- Effet d'entraînement, 1:35, 44-5
- Emplois, 1:35-6, 46-51
- Environnement, 1:36-7, 51
- Expertise, 1:35, 45
- Financement
 - Fédéral, 1:34, 42
 - Terre-Neuve, 1:34

Hibernia, champ d'hydrocarbures—Suite

- Infrastructure, 1:35, 45
- Mégaprojets énergétiques, 1:33-4
- Office Canada—Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers, document d'évaluation, 1:52
- Partenariat, 1:32
- Production, 1:32, 37, 43, 49-50
- Rentabilité, 1:32, 34, 40
- Ressources, 1:31
- Retard, 1:39-41
- Retombées économiques et industrielles, 1:42-3, 47-53
- Structure modulaire, modification technologique, 1:38-40

Justice, ministère. Voir Témoins

Langlois, Charles A. (PC—Manicouagan)

- Comité, 1:23, 25, 29, 51-2, 63
 - Séance d'organisation, 1:23-5, 29
- Hibernia, champ, exploitation, projet de loi C-44, étude, 1:44, 48-52, 59, 63
- Hibernia, champ d'hydrocarbures, 1:48-51
- Procédure et Règlement, 1:23, 25

Loi concernant l'exploitation du champ d'hydrocarbures

Hibernia et apportant des modifications corrélatives à certaines lois. Voir plutôt Hibernia, champ, exploitation, projet de loi C-44

MacDougall, John (PC—Timiskaming; secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)

- Comité, 1:23-4, 26-31, 43-4, 52
 - Séance d'organisation, 1:22-4, 26-31
- Hibernia, champ, exploitation, projet de loi C-44
 - Définitions, 1:53-4
 - Dispositions générales, réserve, 1:57
 - Dispositions transitoires, 1:59
 - Étude, 1:43-4, 52-62
 - Lois fédérales et provinciales, 1:55-6
 - Ministre, pouvoir, 1:60-2
 - Mise en oeuvre, pouvoir, 1:55
 - Modifications corrélatives, 1:58-9
 - Plans, homologation, 1:55
 - Tribunaux, compétence, 1:57
- Procédure et Règlement, 1:23-4

Mifflin, Fred J. (L—Bonavista—Trinity—Conception)

- Comité, 1:23, 25, 27, 29, 43, 53, 62-3
 - Séance d'organisation, 1:23-30
- Hibernia, champ, exploitation, projet de loi C-44, étude, 1:38-40, 43, 53, 55, 60, 62-3
- Hibernia, champ d'hydrocarbures, 1:30, 38-40
- Procédure et Règlement, 1:23, 25

O'Dell, Sean (ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources)

- Hibernia, champ, exploitation, projet de loi C-44, étude, 1:38-9, 57, 60-1

Office Canada—Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers. Voir Hibernia, champ d'hydrocarbures

Ordres de renvoi

- Comité, composition, 1:3
- Projet de loi C-44, 1:3

Pétrole

Bassin sédimentaire de l'Ouest, 1:32-3
 Industrie et économie nationale, 1:33
 Production, déconcentration, 1:32-3

Présidence, décisions et déclarations

Amendement dépassant le champ d'application du projet de loi, irrecevable, 1:59-60
 Séances, tenue
 Audition et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:22, 24
 Pendant l'ajournement estival, 1:26
 Témoins, interrogatoire, répartition du temps entre les partis, 1:24-5

Président du Comité

Nomination de Corbett, 1:22

Procédure et Règlement

Amendement dépassant le champ d'application du projet de loi, 1:59-60
 Séances, tenue
 Audition et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:22-4
 Pendant l'ajournement estival, 1:26
 Témoins, interrogatoire, répartition du temps entre les partis, 1:24-5

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:22

Rapport à la Chambre, 1:4-10

Reid, Ross (PC—St. John's-Est; secrétaire parlementaire du ministre des Pêches et des Océans)

Comité, 1:24-5
 Séance d'organisation, 1:24-5, 27-8
 Hibernia, champ, exploitation, projet de loi C-44, étude, 1:44-5
 Hibernia, champ d'hydrocarbures, 1:44-5
 Procédure et Règlement, 1:24-5

Séance d'organisation. *Voir* Comité

Secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. *Voir* MacDougall; Témoins—Énergie, Mines et Ressources, ministre

Soetens, René (PC—Ontario)

Comité, 1:23, 29, 46, 51, 62-3
 Séance d'organisation, 1:23, 29-30
 Hibernia, champ, exploitation, projet de loi C-44, étude, 1:46-8, 51-3, 55, 62-3
 Hibernia, champ d'hydrocarbures, 1:30, 46-8, 51-3
 Procédure et Règlement, 1:23

Témoins

Énergie, Mines et Ressources, ministère, 1:38-40, 44-5, 47-8, 52-3, 57, 60-1
 Énergie, Mines et Ressources, ministre, 1:31-53
 Secrétaire parlementaire, 1:43-4, 52-62
 Justice, ministère, 1:57, 60-1

Whelan, Dan (ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources)

Hibernia, champ, exploitation, projet de loi C-44, étude, 1:38, 40, 44-5, 47-8, 52-3



BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00492 297 0

BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00492 298 8